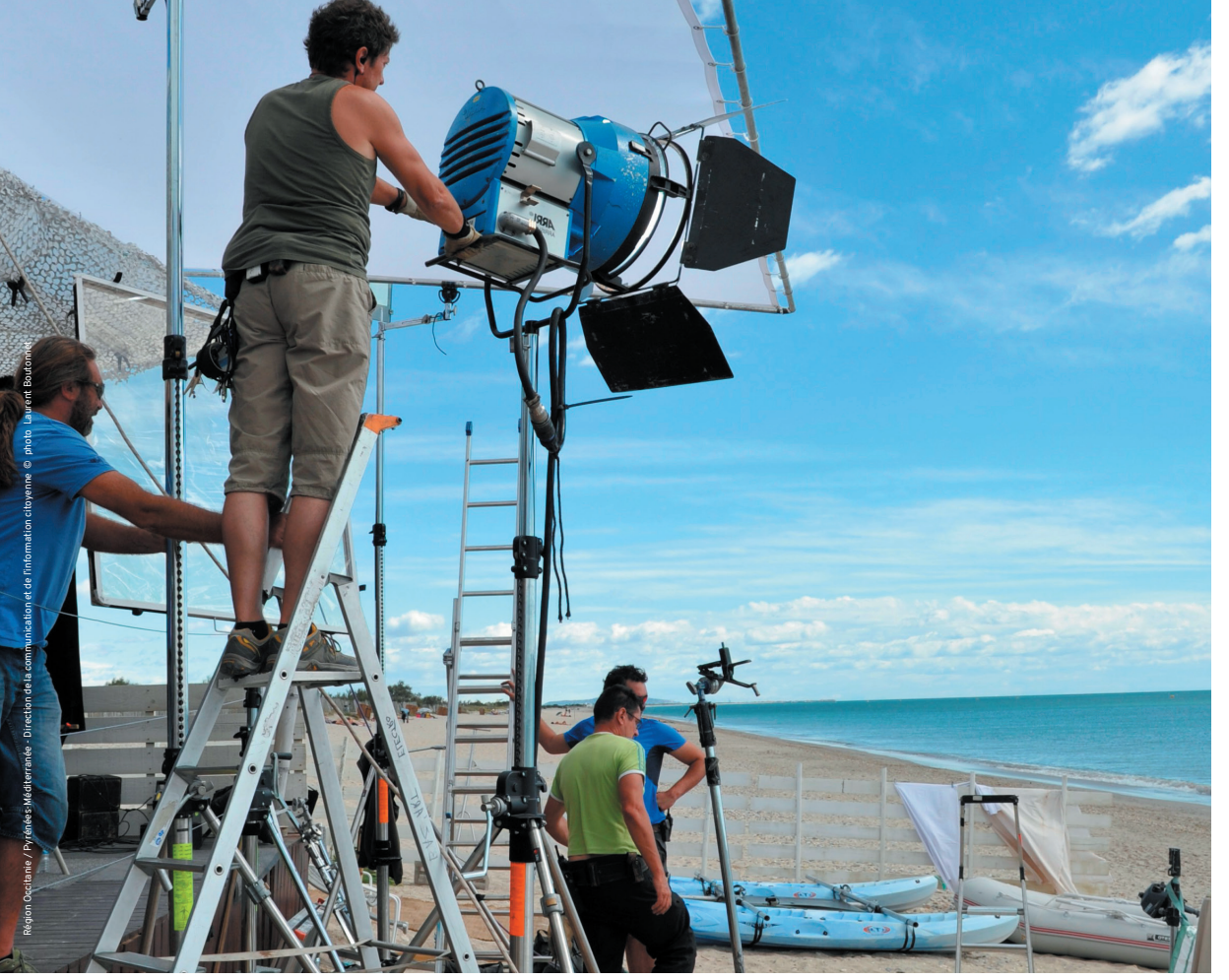
Cinélatino, 34es Rencontres de Toulouse

# PLATEFORME PROFESSIONNELLE

28 mars-01 avril 2022



Région Occitanie / Pyrénées-Méditerranée - Direction de la communication et de l'information citoyenne © photo Laurent Boutonnet

# AUDIOVISUEL
# LA RÉGION OCCITANIE SOUTIENT LA PRODUCTION AUDIOVISUELLE

## L'OCCITANIE, UN STUDIO DE CINÉMA À CIEL OUVERT

Avec près de 120 téléfilms, séries, longs métrages de fiction, documentaires et courts-métrages, l'Occitanie attire toujours autant les producteurs. Notre région, qui compte plus de 1600 jours de tournages en 2018, bénéficie ainsi d'importantes retombées économiques sur l'ensemble du territoire. En consacrant, au travers du Fonds Régional d'Aide à la Création, 4,25 M€ à la filière audiovisuelle, la Région contribue au développement et à l'attractivité du territoire régional et favorise l'emploi de techniciens et comédiens locaux.

La Région Occitanie Pyrénées - Méditerranée

**laregion.fr** | @occitanie

## SOMMAIRE


**5** **CINÉMA EN CONSTRUCTION**
**6** Édito
**8** Prix
**10** Sélection
**22** Partenaires

**23** **CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT**
**24** Éditos
**26** Prix et partenaires
**27** Sélection
**56** Partenaires

**57** **CONNEXIONS**
**58** Dispositifs « Aide aux cinémas du monde » et « ACM Distribution » (CNC)
**59** Cartographie des labs en Amérique latine
**60** Colloque international : Festivals & dynamiques cinématographiques trans(nationales) : formes de productions, de circulations et de représentations
**62** La coproduction France-Brésil
**63** Lauréates du concours « Georges Méliès »

**64** **PLATEFORME OCCITANIE**
**65** Workshop #6 APIFA
**66** Films en fabrication
**68** Studio Cinélatino
**68** Soirée Rencontre Ciclic
**69** Résidence d'accompagnement à l'écriture Gindou Cinéma
**70** Lauréat·es de la résidence d'écriture Gindou Cinéma
**78** Pitching Sessions : Parcours Production (ENSAV)
**80** Pantalla
**82** Équipe de la plateforme professionnelle


## ÍNDICE


**5** **CINE EN CONSTRUCCIÓN**
**6** Editorial
**8** Premios
**10** Selección
**22** Socios

**23** **CINE EN DESARROLLO**
**24** Editoriales
**26** Premios y socios
**27** Selección
**56** Socios

**57** **CONEXIONES**
**58** Dispositivos « Aide aux cinémas du monde » y « ACM Distribution » (CNC)
**59** Mapeo de los labs en América Latina
**60** Coloquio Internacional: Festivales y dinámicas cinematográficas trans(nacionales): formas de producción, circulación y representación
**62** La coproducción Francia–Brasil
**63** Ganadoras del concurso « Georges Méliès »

**64** **PLATAFORMA OCCITANIE**
**65** Workshop #6 APIFA
**66** Filmes en Fabricación
**68** Studio Cinélatino
**68** Encuentro con Ciclic
**69** Residencia de acompañamiento a la escritura Gindou Cinéma
**70** Ganador@s de la residencia de escritura Gindou Cinéma
**78** Pitching Sessions: Programa Producción (ENSAV)
**80** Pantalla
**82** Equipo de la plataforma profesional


## CONTENTS


**5** **FILMS IN PROGRESS**
**6** Editorial
**8** Awards
**10** Selection
**22** Partners

**23** **FILMS IN DEVELOPMENT**
**24** Editorials
**26** Awards and partners
**27** Selection
**56** Partners

**57** **CONNEXIONS**
**58** Support schemes « Aide aux cinémas du monde » and « ACM Distribution » (CNC)
**59** Map of the Labs in Latin America
**60** International Symposium: Festivals and trans(national) cinematic dynamics: forms of production, circulation and representation
**62** French-Brazilian coproduction
**63** Laureates of the « Georges Méliès » contest

**64** **OCCITANIE PLATFORM**
**65** Workshop #6 APIFA
**66** Films in manufacturing
**68** Studio Cinélatino
**68** Meeting with Ciclic
**69** Accompanying the Gindou Cinéma writing residence
**70** Laureates of the Gindou Cinéma writing residence
**78** Pitching Sessions : Production Course (ENSAV)
**80** Pantalla
**82** Professional Platform team




# ELCINE

(ARGENTINO BRASILEÑO BOLIVIANO COLOMBIANO COSTARRICENSE CHILENO CUBANO DOMINICANO ECUATORIANO GUATEMALTECO HONDUREÑO **LATINOAMERICANO** MEXICANO NICARAGÜENSE PANAMEÑO PARAGUAYO PERUANO SALVADOREÑO URUGUAYO VENEZOLANO)

**VIVE** EN

LatAm cinema.com

INFORMACIÓN QUE CREA INDUSTRIA

SUSCRIBITE A NUESTRO NEWSLETTER SEMANAL Y SEGUINOS EN FB Y TW

# CINÉMA EN CONSTRUCTION
# CINE EN CONSTRUCCIÓN
# FILMS IN PROGRESS

édition 41

## EDITO

### Cinéma en Construction, 20 ans de découvertes

Les cinémas latino-américains ont montré leur vitalité et leur capacité de résistance aux contraintes imposées par la pandémie. Quelque 226 projets, en provenance de 19 pays, ont été présentés à cette 41e édition (30 % de plus qu'en mars 2021), malgré des conditions de tournage et de financement difficiles dans les pays du sous-continent. Le confinement semble avoir favorisé l'écriture ou la réécriture de projets restés dans le tiroir.

Cinéma en Construction, vivier de nouveaux talents et chambre d'écho de portée internationale, poursuit sa mission à Toulouse pour révéler les créateur·trices qui feront partie des sélections des grands festivals de ce monde.

L'année a bien commencé avec la sélection de *Utama*, premier film du jeune bolivien Alejandro Loayza Grisi, à Sundance et lauréat du Grand Prix du Jury de la section internationale, après avoir été triplement primé à Cinéma en Construction 39,en mars dernier, à Toulouse.

Cette nouvelle moisson de projets s'inscrit dans un cinéma qui fait la part belle aux récits mémoriels et intimes qui renvoient à une lecture douloureuse de l'histoire, tels ***1976*** et ***No nos moverán***. Les films sur les adolescents racontent la difficulté qu'ils rencontrent pour échapper à la délinquance et à la violence, pour se gérer émotionnellement, c'est le cas de ***La Jauría***. Le retour des auteur·trices sur les peuples originaires, leur culture et leur cosmogonie témoigne d'une recherche de vérité à restituer dans l'histoire des territoires colonisés à l'œuvre dans ***Diógenes*** et ***Viaje al país de los Tarahumaras***. Les mondes imaginaires de la fiction continuent de nous surprendre dans ***Quando minha vida***.

Peu de places, et beaucoup d'inscrit·es pour cette édition, rendent fort difficile la dernière étape d'une sélection. La qualité était bien là, en nombre, dans la diversité des pays et des thématiques, l'originalité et la polyphonie narrative. Cinq premiers films et un deuxième film dans la sélection que nous vous proposons augurent de talents prometteurs pour le cinéma latino-américain à venir.

- ***Diógenes***, de Leonardo Barbuy. Premier film - Pérou/Colombie/France

- ***Viaje al país de los Tarahumaras***, de Federico Cecchetti. 2e long-métrage - Mexique/USA/France

- ***Quando minha vida***, de Carolina Markowicz. Premier film - Brésil/Argentine

- ***1976***, de Manuela Martelli. Premier film - Chili/Argentine

- ***La Jauría***, de Andrés Ramírez Pulido. Premier film - Colombie/France

- ***No nos moverán***, de Pierre Saint-Martin Castellanos. Premier film - Mexique

Donner à voir et à promouvoir ces différentes sensibilités, les accompagner dans leur parcours, telle est la vocation que nous partageons avec vous, professionnel·les du cinéma, fidèles à ce rendez-vous toulousain. L'exposition internationale de ces films, les prix décernés pour leur post-production, promotion, distribution et diffusion, votre implication et intervention sont autant d'atouts au service des créateur·trices de l'autre Amérique.

Ensemble, nous voulons réactiver et fédérer nos émotions cinéphiliques.

**À Toulouse, les 31 mars et 1er avril 2022**

**En ligne, du 1er au 22 avril 2022**
**Videolibrary Cinando | Sur demande**

CINANDO
Join & Connect

## EDITO

### Cine en construcción, 20 años de descubrimientos.

Los cines latinoamericanos han demostrado su vitalidad y su capacidad de resistencia a las restricciones impuestas por la pandemia. Unos 226 proyectos procedentes de 19 países se presentaron a esta 41ª édición (el 30% más que en marzo de 2021) a pesar de condiciones de rodaje y de financiación difíciles en los países del subcontinente. El confinamiento parece haber favorecido la escritura o la reescritura de proyectos que se habían quedado en el cajón.

Cine en Construcción, vivero de nuevos talentos y cámara de resonancia a nivel internacional, persigue su misión en Toulouse para revelar a l@s creador@s que formarán parte de las selecciones de los grandes festivales de este mundo.

El año ha bien empezado con la selección de *Utama*, primera película del joven boliviano Alejandro Loayza Grisi, en Sundance y galardonado con el Gran Premio del Jurado de la selección internacional tras haber sido premiado tres veces en Cine en Construcción 39 en Toulouse el pasado mes de marzo.

Esta nueva cosecha de proyectos se inscribe en un cine que hace hincapié en relatos memoriales e íntimos que remiten a una lectura dolorosa de la historia tales como ***1976*** y ***No nos moverán***. Las películas sobre los adolescentes cuentan su dificultad para escapar de la delincuencia y de la violencia, para gestionar sus emociones, es el caso de ***La Jauría***. La vuelta de l@s autor@s a los pueblos originarios, su cultura y su cosmogonía revela una búsqueda de verdad en la historia de los territorios colonizados, como en ***Diógenes*** y ***Viaje al país de los Tarahumaras***. Los mundos imaginarios de la ficción nos siguen sorprendiendo en ***Quando minha vida***.

Pocos cupos y muchos inscrit@s para esta edición hacen muy difícil la última etapa de una selección. Se aprecia la calidad, en cantidad, en la diversidad de países y de temáticas, en la originalidad y la polifonía narrativa. Cinco óperas primas y una segunda película en la selección que les proponemos auguran talentos prometedores para el cine latinoamericano por venir.

- ***Diógenes***, de Leonardo Barbuy. Primera película - Perú/Colombia/Francia

- ***Viaje al país de los Tarahumaras***, de Federico Cecchetti. Segundo largometraje - México/USA/Francia

- ***Quando minha vida,*** de Carolina Markowicz. Primera película - Brasil/Argentina

- ***1976***, de Manuela Martelli. Primera película - Chile/Argentina

- ***La Jauría***, de Andrés Ramírez Pulido. Primera película - Colombia/Francia

- ***No nos moverán***, de Pierre Saint-Martin Castellanos. Primera película - México

Dar a ver y promover esas diferentes sensibilidades, acompañarlas en su trayectoria tal es la vocación que compartimos con ustedes, profesionales del cine, fieles a esta cita tolosana. La exposición internacional de estas películas, los premios otorgados para la postproducción, promoción, distribución y difusión, su implicación e intervención son otras tantas oportunidades para l@s creador@s de la otra América.

Juntos queremos revitalizar y federar nuestras emociones cinéfilas.

**En Toulouse, el 31 de marzo y 1 de abril de 2022**

**En linea, desde el 1 hasta el 22 de abril de 2022 | Videolibrary Cinando | Bajo solicitud**

CINANDO
Join & Connect

# EDITO

## Films in Progress, 20 years of discovery.

Latin America cinema has shown its vitality and force of resistance against all the pandemic-induced constraints. Some 226 projects coming from 19 different countries have been submitted to this 41st edition of the festival (30% more than in March 2021), despite a difficult shooting and financing situation in the Latin American subcontinent. The global quarantine seems to have encouraged the writing or rewriting of many projects previously shelved.

Films in Progress, a resource for new talent with international reach based in Toulouse, is getting on with its mission of revealing the talents of creators who will soon comprise the selections of many of the biggest international festivals.

This year started on the right foot with the selection at the Sundance Film Festival of *Utama*, first feature of young Bolivian director Alejandro Loayza Grisi, who won Best Picture in the World Cinema Dramatic Competition after being awarded 3 prizes at the 39th edition of the Toulouse Films in Progress festival in March 2021.

This new crop of projects fits within a cinema that emphasizes intimate stories and memorial tales linked to a painful reading of History, such as ***1976*** and ***No nos moverán***. Movies about teenagers telling the difficulty of escaping delinquency and violence, and the hardships of learning how to deal with their own emotions as portrayed in ***La Jauría***. The directors' concentration on native people and their culture and origin is a testimony to their search of a truth that they want to restore in the history of the colonized territories in movies such as ***Diógenes*** and ***Viaje al país de los Tarahumaras***. The imaginary worlds of fiction keep surprising us in ***Quando minha vida.***

There were a lot of submissions for very few spots this year which made this last step of the selection process all the more difficult. The quality was there, in numbers, and showed all the diversity of the countries and film themes, their originality and their narrative polyphony. This year's selection presents five first features and one second feature that showcase all the promise of these talented directors and bodes well for the future of Latin American cinema.

- ***Diógenes***, by Leonardo Barbuy. First feature - Peru/Colombia/ France.

- ***Viaje al país de los Tarahumaras***, by Federico Cecchetti. Second feature - Mexico/ USA/ France.

- ***Quando minha vida***, by Carolina Markowicz. First feature - Brazil/ Argentina.

- ***1976***, by Manuela Martelli. First feature - Chile/ Argentina.

- ***La Jauría,*** by Andrés Ramírez Pulido. First feature - Colombia/ France.

- ***No nos moverán***, by Pierre Saint-Martin Castellanos. First feature - Mexico.

Presenting and promoting these different perspectives and accompanying them in their journey is our vocation that we share with you, the film professionals, who are always faithful to our Toulouse *rendez-vous*. The international exposition of these movies, the funds given toward their post-production, promotion, distribution and diffusion, and your involvement and intervention, are all powerful assets at the service of the other America's creators.

Together, we wish to reactivate and unify our love for cinema.

**In Toulouse, the 31 March and 01 April 2022**

**Online, from the 01 to the 22 April 2022 | Videolibrary Cinando | On demand**

CINANDO
Join & Connect

**Esther Saint-Dizier,**
Présidente d'honneur
Cinélatino, Rencontres
de Toulouse

CINÉMA EN CONSTRUCTION CINE EN CONSTRUCCIÓN
TOULOUSE

# PRIX CINÉMA EN CONSTRUCTION 41
TOULOUSE

Le **PRIX CINÉMA EN CONSTRUCTION TOULOUSE, le PRIX SPÉCIAL CINÉ + EN CONSTRUCTION**, le **PRIX DES DISTRIBUTEUR·TRICES ET EXPLOITANT·ES EUROPÉEN·NES**, **PRIX WIP PARADISO** et le **PRIX LE FILM FRANÇAIS** seront remis lors de Cinéma en Construction 41 dans le cadre de la 34e édition de Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

## ▸ LE PRIX CINÉMA EN CONSTRUCTION TOULOUSE

consiste en des prestations de services de postproduction des entreprises partenaires, une bourse destinée à des travaux de post-production réalisés en France et des services et initiatives de promotion du film lauréat.

- **ACTIVITÉS SOCIALES DE L'ÉNERGIE** offre une résidence de cinq semaines à Paris au/à la lauréat·e pour qu'il/elle puisse assurer la postproduction ou la promotion du film en France.
- **EAUX VIVES PRODUCTIONS** assure la coordination de la postproduction du film lauréat avec les entreprises partenaires du Prix, ce qui comprend quatre semaines de suivi de la postproduction pour un montant équivalent à 8 600 €.
- **FRENCH KISS STUDIO et SARABAND** s'engagent à offrir une dotation à hauteur de 3 500 € de prestations de service dans le cadre de dépenses de postproduction image effectuées au sein de FRENCH KISS STUDIO - SARABAND (étalonnage et laboratoire). Cette dotation en prestation est à valoir pour la postproduction image sur les tarifs des studios 2021-2022, hors salaires des technicien·nes.
- L'auditorium de mixage est offert par **MACTARI** à hauteur d'une valeur de 15 000 € (hors mixeur).
- **TITRAFILM** remet au/à la distributeur·trice ou au vendeur·se français·e du film primé une enveloppe de travaux d'une valeur de 3 000 € (création et/ou duplication de DCP, création de package Netflix/iTunes/Google Play...), soumise à la gestion de l'archivage du DCP master et des fichiers masters par TitraFilm.

## ▸ PRIX SPÉCIAL CINÉ+ EN CONSTRUCTION

- La **CHAÎNE CINÉ +** garantit au film qui recevra le Prix Spécial CINÉ+ en Construction son achat par la chaîne pour un montant de 15 000 € et sa diffusion sur l'antenne. Ce montant sera versé au/à la distributeur·trice sous réserve que le film fasse l'objet d'une exploitation commerciale en salle sur le territoire français dans les deux ans suivant la projection du film dans le cadre de Cinéma en Construction.

## ▸ DISTRIBUTEUR·TRICES ET EXPLOITANT·ES EUROPÉEN·NES

- **EUROPA DISTRIBUTION** s'engage à promouvoir le film primé dans son réseau de 115 distributeur·trices indépendant·es.
- La **CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES CINÉMAS D'ART ET D'ESSAI (CICAE)** fait la promotion du film sur ses réseaux sociaux et à travers une lettre d'information. Elle informe systématiquement ses 2100 cinémas adhérents pour les sensibiliser et favoriser la circulation du film en leur permettant de le visionner à travers sa Videolibrary sur Cinando.

## ▸ PRIX WIP PARADISO

- Le **PRIX WIP PARADISO, du Projeto Paradiso,** une initiative philanthropique brésilienne, consiste en une bourse d'un montant global de $ 10 000 destinée à soutenir les derniers travaux de post-production et l'internationalisation d'un film de fiction de production majoritaire brésilienne sélectionné.

## ▸ PRIX LE FILM FRANÇAIS

- Le film primé sera doté d'une page de publicité dans l'une des éditions du *Film français*.

## EN OUTRE

- **PRODUCERS NETWORK** (Marché du Film - Festival de Cannes) offre une accréditation pour le Producers Network au/à la producteur·trice de l'un des films sélectionnés à Cinéma en Construction Toulouse.
- La **RÉGION OCCITANIE** soutient Cinéma en Construction et Cinéma en Développement et contribue à la présence des réalisateur·trices et producteur·trices ainsi qu'à celle des professionnel·les qui participent aux dispositifs d'aide à la coproduction et à la postproduction.

# PREMIOS CINE EN CONSTRUCCIÓN 41
TOULOUSE

El **PREMIO CINE EN CONSTRUCCIÓN TOULOUSE,** el **PREMIO ESPECIAL CINÉ + EN CONSTRUCCIÓN,** el **PREMIO DE L@S DISTRIBUIDOR@S Y GERENTES DE CINE EUROPE@S, PREMIO WIP PARADISO** y el **PREMIO LE FILM FRANÇAIS** están otorgados durante Cine en Construcción 41 que se desarrolla en el marco de la edición 34 de Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

## ▸ EL PREMIO CINE EN CONSTRUCCIÓN TOULOUSE

consiste en servicios de postproducción por parte de las empresas asociadas, en una beca destinada a trabajos de postproducción y en servicios e iniciativas de promoción de la película premiada.

- **ACTIVITÉS SOCIALES DE L'ÉNERGIE** ofrece una residencia de cinco semanas en París al/a la director@ premiad@ para que pueda asegurar la postproducción o la promoción de la película en Francia.
- **EAUX VIVES PRODUCTIONS** se encarga de la coordinación de la postproducción de la película premiada con las empresas asociadas del Premio, lo que incluye cuatro semanas de seguimiento de la postproducción, por un valor equivalente a 8 600 €.
- **FRENCH KISS STUDIO y SARABAND** se compromete a ofrecer una dotación de 3 500€ en servicios en el marco de gastos para la postproducción de imágenes realizados con FRENCH KISS STUDIO - SARABAND (calibración y laboratorio). Esta dotación en servicios está válida para la postproducción de imágenes en las tarifas 2021-2022 de los estudios, excluyendo los salarios de l@s técnic@s.
- El auditorium de mezcla de sonido está ofrecido por **MACTARI**, por un valor de 15 000 € (sin técnico).
- **TITRAFILM** asigna al distribuidor@ o vendedor@ francés·esa de la película premiada un presupuesto para trabajos técnicos de un valor de 3 000 € (creación y/o duplicación de DCP, creación de packs Netflix/iTunes/Google Play...); como contrapartida, TitraFilm se encarga del almacenamiento del DCP master y de los archivos masters.

## ▸ PREMIO ESPECIAL CINÉ+ EN CONSTRUCCIÓN

- El canal **CINÉ +** garantiza a la película

# FILMS IN PROGRESS 41
# AWARDS
TOULOUSE

que reciba el Premio Especial CINÉ + en Construcción su compra por el canal con un valor de 15 000 € y su difusión televisiva. Este premio se entregará al/a la distribuidor@ de la película en Francia bajo reserva de que la película sea objeto de explotación comercial en salas de cine del territorio francés en los dos años que sigan la proyección de la película en el marco de Cine en Construcción.

## ▸ PREMIO DE L@S DISTRIBUIDOR@S Y GERENTES DE CINE EUROPE@S

- **EUROPA DISTRIBUTION** se compromete a promocionar la película premiada en su red de 115 distribuidor@s independientes.
- La **CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES CINÉMAS D'ART ET D'ESSAI (CICAE)** promueve la película en sus redes sociales y a través de un boletín informativo. Informa sistemáticamente a sus 2100 cines miembros para sensibilizarlos y alentar la circulación de la película, permitiéndoles verla a través de su Videolibrary en Cinando.

## ▸ PREMIO WIP PARADISO

- El **PREMIO WIP PARADISO, de Projeto Paradiso,** una iniciativa filantrópica brasileña, consiste en un apoyo de $ 10.000 a una película de ficción de producción mayoritaria brasileña seleccionada en Cine en Construcción Toulouse,para apoyar la finalización de la postproducción e internacionalización.

## ▸ PREMIO LE FILM FRANÇAIS

- La película ganadora tendrá una página publicitaria en una de las ediciones de *Le Film français*.

## ▸ ADEMÁS

- **PRODUCERS NETWORK** (Marché du Film - Festival de Cannes) ofrece una acreditación para Producers Network al/a la productor@ de una de las películas seleccionadas en Cine en Construcción Toulouse.
- La **REGIÓN OCCITANIE** apoya Cine en Construcción y Cine en Desarrollo y contribuye a la presencia de l@s director@s y productor@s así como a la de l@s profesionales del cine que participan en estos dispositivos de ayuda a la coproducción y a la post-producción.

The **FILMS IN PROGRESS TOULOUSE AWARD,** the **SPECIAL CINÉ + IN PROGRESS AWARD, THE EUROPEAN DISTRIBUTORS AND EXHIBITORS AWARD** and **THE WIP PARADISO** and **LE FILM FRANÇAIS AWARD,** will be given during the Films in Progress 41st meeting which takes place during the 34thedition of Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

## ▸ THE FILMS IN PROGRESS TOULOUSE AWARD

consists in the provision of postproduction services offered by partners companies, in a grant dedicated to post-production works conducted in France and in the promotion of the awarded film.

- **ACTIVITÉS SOCIALES DE L'ÉNERGIE** offers a five weeks residency in Paris to the winner to be able to complete the postproduction or the promotion of the film in France.
- **EAUX VIVES PRODUCTIONS** coordinates the awarded film's postproduction together with the other partners, including a four-week follow-up of the postproduction for an amount equivalent to €8,600.
- **FRENCH KISS STUDIO and SARABAND** commits to offering €3,500 supply of services as part of image postproduction expenses executed with FRENCH KISS STUDIO - SARABAND (calibration and lab). This supply is to be used for image post-production on the 2021-2022 studio rates, excluding technicians' wages.
- The sound mixing auditorium is offered by **MACTARI** up to €15,000 (excluding mixer).
- **TITRAFILM** gives to the winning film's French distributor or sales company a budget worth €3,000 (DCP creation and/or duplication, creation of Netflix/iTunes/Google Play package, etc.), in exchange for TitraFilm handling the storage of the master DCP and master files.

## ▸ THE SPECIAL CINE + IN PROGRESS AWARD

- **CINÉ + TV** network guarantees to purchase the winning film for the amount of €15,000 and to broadcast it on its network. This amount will be given to the distributor on condition that this film will be commercially exhibited in French cinemas within the first two years following the Films in Progress screening.

## ▸ THE EUROPEAN DISTRIBUTORS AND EXHIBITORS AWARD

- **EUROPA DISTRIBUTION** will promote the film to its 115 independent distributors network.
- The **CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES CINÉMAS D'ART ET D'ESSAI (CICAE)** is promoting the film on its social networks and through a newsletter. It systematically informs its 2100 member cinemas to raise awareness and encourage the circulation of the film, by allowing them to view it through its Videolibrary on Cinando.

## ▸ THE WIP PARADISO AWARD

- The **WIP PARADISO AWARD** consists of a $10,000 grant, given by the Brazilian philanthropic initiative Projeto Paradiso, for the completion of the postproduction and internationalization of one fiction film with majority Brazilian production selected in Films in Progress, Toulouse.

## ▸ LE FILM FRANÇAIS AWARD

- The award-winning film will be offered an advertising page in one edition of *Le Film Français* magazine.

## ▸ FURTHERMORE

- The **PRODUCERS NETWORK** (Marché du Film - Cannes Festival) offers one Producers Network accreditation to the producer of one of the films selected in Films in Progress Toulouse.
- The **OCCITANIE REGION** supports Films in Progress and Films in Development and contributes to the presence of film directors and producers as well as professionals of the sector taking part in the coproduction and postproduction funding programs.

# **DIÓGENES** / Diogenes

Réalisateur / Director / Director: **Leonardo Barbuy La Torre**

Pérou, France, Colombie / Perú, Francia, Colombia / Peru, France, Colombia



© Musuk Nolte

Dans les Andes péruviennes, deux enfants sont élevés dans un isolement total par leur père, un peintre de Tablas de Sarhua qui échange ses œuvres contre de la nourriture au village, pendant que ses enfants l'attendent à la maison avec leurs chiens. Une série d'événements inattendus transformera drastiquement la seule réalité qu'ils connaissent et amènera Sabina, la sœur aînée à aller à la rencontre de son passé et de sa culture.

En los Andes peruanos, dos niños son criados en aislamiento total por su padre, un pintor de Tablas de Sarhua, que va al pueblo a intercambiar sus tablas por alimentos mientras sus hijos esperan le en casa, acompañados por sus perros. Una serie de eventos inesperados transformarán drásticamente la única realidad que conocen y harán que Sabina, la hermana mayor, vaya al encuentro de su pasado y su cultura.

In the Peruvian Andes, two siblings are raised in isolation by their father, a Tablas de Sarhua painter who exchanges his art in the village for supplies, while his children wait for him, cared for by their dogs. A series of unexpected events will drastically transform the only reality they know and will bring Sabina, the older sister, to meet her past and her culture.

**FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS**

**Réalisateur / Director / Director:**
Leonardo Barbuy La Torre, leonardobarbuy@gmail.com

**Genre / Género / Genre:** Drame / Drama / Drama
**Version originale / Versión original / Original version:** Quechua / Quechua / Quechua
**Durée finale / Duración final / Final length:** 85 min
**Scénariste / Guionista / Scripwriter:** Leonardo Barbuy La Torre
**Directeur de la photographie / Director de la fotografía / Director of photography:** Mateo Guzman - Musuk Nolte
**Monteur / Editor / Editor:** Juan Cañola
**Compositeur / Compositor / Composer:** Leonardo Barbuy La Torre
**Acteur·trices principaux·pales / Actores principales / Main actors:** Jorge Pomacanchari Canchari (Diógenes), Gisela Yupa Chuchón (Sabina) & Cleiner Yupa Yupa Palomino (Santiago).

**Production / Producción / Production:**
MOSAICO (Pérou / Perú / Peru)
Illari Orccottoma Mendoza & Leonardo Barbuy La Torre
Edificio Las Begonias 303, Residencial San Felipe, Jesús María, Lima
+51992757045
contacto@mosaico.pe
www.mosaico.pe
**Coproducteur·trices / Coproductor@s / Co-Producers:**
DUBLIN FILMS (France / Francia / France)
David Hurst
22 quai de la Monnaie, 33800, Bordeaux
+33 612 700 955
info@dublinfilms.fr
http://dublinfilms.fr/
LA SELVA CINE SAS (Colombie / Colombia / Colombia)
Laura Mora & Mirlanda Torres
Calle 10B35 8 INT 403, Medellín, Antioquia
laselvacine@gmail.com


© Musuk Nolte

## BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Leonardo Barbuy est le scénariste et le réalisateur de *Diógenes*, son premier long-métrage de fiction. Son court-métrage *Alana* (2017) a gagné le concours national de courts-métrages de la DAFO, Pérou. *Imposibilidad* (2018, court-métrage) a été sélectionné dans plusieurs festivals internationaux. Il a composé la musique originale de plusieurs œuvres cinématographiques. En plus de son activité cinématographique, il dirige MARES, une association à Lima dédiée à la recherche et à la pratique du développement et de l'apprentissage autonome.

Leonardo Barbuy es guionista y director de *Diógenes*, su primera película de ficción. Su cortometraje *Alana* (2017) ganó el concurso nacional de cortometrajes de la DAFO, Perú. *Imposibilidad* (2018, cortometraje) ha sido seleccionado en varios festivales internacionales. Ha compuesto la música original de diversas obras cinematográficas. Además de hacer cine, dirige MARES, una asociación en Lima dedicada a la investigación y a la práctica sobre desarrollo y aprendizaje autónomo.

Leonardo Barbuy is the director and writer of *Diogenes*, his first fiction feature film. His first short film *Alana* (2017) won the National Short Film Award. *Imposibilidad* (2019, short film) has been selected in international festivals. He has also composed original music for other feature films. Besides filmmaking, he directs MARES, an association in Lima dedicated to research and practice on autonomous development and learning.

## FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

**2017 - *Alana* -** Court-métrage / cortometraje / short film
**2019 - *Imposibilidad* -** Court-métrage / cortometraje / short film

## NOTES DE PRODUCTION

*Diógenes* est le premier film de Leonardo Barbuy et aussi le premier long-métrage de MOSAICO. Nous avons commencé à travailler sur ce projet il y a 5 ans, au Pérou, et nous avons réussi à réaliser le tournage en août 2021. Nous avons la chance d'être accompagnés dans la production par La Selva, une maison de production colombienne dirigée par Laura Mora (*Matar a Jesús*) et Mirlanda Torres, et de David Hurst de Dublin Films, en France, qui a une grande expérience de coproduction avec l'Amérique latine.

## AIDES

WCF + Europe - octobre 2021, Aide à la Coproduction du Programme Ibermedia 2020, Concours National de longs-métrages de fiction - DAFO - Pérou 2018, Concours National de Développement de Projets de Longs-métrages - DAFO - Pérou 2017.

**Sélection Officielle** : Primer Corte - Ventana Sur - Argentine 2021 (Prix Cine+), 8e Rencontre de Producteurs - FICCI - Colombie 2020 (Prix CNC), Résidence Ibéroaméricaine de Scénario - Cali - Colombie 2019, MAFIZ - Festival de Cinéma de Malaga - Espagne 2019, Laboratoire de développement de projets - VIII BrLab - Brésil 2018, Laboratoire de développement de projets - X Bolivia Lab - Bolivia 2018.

## OBJECTIFS À TOULOUSE

Distributeur·trice français·e. Financement pour la postproduction image et son. Agents et programmateur·trices pour monter une tournée dans des festivals qui implique une sortie internationale.

## TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Tous exceptés le Pérou, la Colombie et la France.

## NOTA DE PRODUCCIÓN

*Diógenes* es la ópera prima de Leonardo Barbuy y también el primer largometraje de MOSAICO. Empezamos a trabajar en este proyecto hace 5 años, en Perú, y logramos concretar el rodaje en agosto del 2021. Tenemos la fortuna de estar acompañados en la coproducción de La Selva, productora colombiana dirigida por Laura Mora (*Matar a Jesús*) y Mirlanda Torres; y de David Hurst de Dublin Films, de Francia, que cuenta con una amplia experiencia de coproducción con América Latina.

## APOYOS

WCF +Europe - octubre 2021, Ayuda a la Coproducción del Programa Ibermedia 2020, Concurso Nacional de Largometrajes de ficción - DAFO - Perú 2018, Concurso Nacional de Desarrollo de Proyectos de Largometraje - DAFO - Perú 2017.

**Selección Oficial:** Primer Corte - Ventana Sur - Argentina 2021 (Premio Cine+), 8vo Encuentro de Productores - FICCI - Colombia 2020 (Premio CNC), Residencia Iberoamericana de Guión - Cali - Colombia 2019, MAFIZ - Festival de Cine de Málaga - España 2019, Laboratorio de Desarrollo de Proyectos - VIII BrLab - Brasil 2018, Laboratorio de Desarrollo de Proyectos - X Bolivia Lab - Bolivia 2018.

## OBJETIVOS EN TOULOUSE

Distribuidor@ frances@. Financiamiento para la postproducción de imagen y audio. Agentes de venta y programador@s para armar una gira en festivales que involucre el estreno internacional.

## TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todos con la excepción de Perú, Colombia y Francia.

## PRODUCTION NOTES

*Diogenes* is Leonardo Barbuy's first feature film and also MOSAICO's first feature film. We started working on this project 5 years ago, in Peru, and we were able to shoot it in August 2021. We are fortunate to be accompanied in the co-production by La Selva, a Colombian production company directed by Laura Mora (*Matar a Jesús*) and Mirlanda Torres; and by David Hurst from Dublin Films (France), who has extensive experience in co-production with Latin America.

## SUPPORTS

WCF +Europe - October 2021, Support for the Co-production of the Ibermedia Program 2020, National Fiction Feature Film Contest - DAFO - Peru 2018, National Contest for the Development of Feature Film Projects - DAFO - Perú 2017.

**Official Selection:** Primer Corte - Ventana Sur - Argentina 2021 (Cine+ Award), 8th Producers Meeting - FICCI - Colombia 2020 (CNC Award), Ibero-American Script Residency - Cali - Colombia 2019, MAFIZ - Malaga Film Festival - Spain 2019, Project Development Laboratory - VIII BrLab - Brazil 2018, Project Development Laboratory - X Bolivia Lab - Bolivia 2018.

## GOALS IN TOULOUSE

French distributor. Financing for post-production (image & sound). Potential sales agents and programmers, in order to set up a festival tour involving the international premiere.

## ROYALTY-FREE AREAS

All territories except Peru, Colombia and France.

# VIAJE AL PAÍS DE LOS TARAHUMARAS / Journey to the Land of the Tarahumara

Réalisateur / Director / Director: **Federico Cecchetti**

Mexique, États-Unis / México, Estados Unidos / Mexico, United States



La vie de Rayenari change quand le poète Antonin Artaud arrive dans son village dans le but de trouver le savoir spirituel des Tarahumaras. Rayenari lui présente le rituel du *peyotl*. Toutefois, le poète abandonne le rituel et perd son âme. Quelque temps après, Rayenari apprend à travers des rêves que Artaud a été admis dans un hôpital psychiatrique. C'est à travers cette connexion que Rayenari aidera son ami à retrouver ce qu'il a perdu et à connaître sa destinée.

La vida de Rayenari cambia tras la llegada del poeta Antonin Artaud, quien busca el conocimiento espiritual tarahumara. Rayenari lo introduce al ritual del peyote. Sin embargo, el poeta abandona la ceremonia y pierde su alma. Tiempo después, Rayenari descubre a través de los sueños que Artaud se encuentra en un manicomio. Será a través de esta conexión que Rayenari podrá ayudarlo a recuperar lo perdido y él conocerá el destino al que fue llamado.

The life of Rayenari changes when the poet Antonin Artaud arrives to his village seeking the spiritual knowledge of the Tarahumara. Rayenari introduces him to the Peyote ceremony. However, the poet abandons the ritual and loses his soul. Sometime later, Rayenari discovers through dreams that Artaud has been committed to a mental hospital. It will be through this connection that Rayenari will help his friend to recover what he lost.

**FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS**

**Réalisateur/ Director / Director:**
Federico Cecchetti, cecchetti.fe@gmail.com

**Genre / Género / Genre:** Drame, Fantastique, Historique / Drama, Fantástico, Histórico / Drama, Fantastic, Historical
**Version originale / Versión original / Original version:** Rarámuri, français / Rarámuri, Francés / Rarámuri, French
**Durée finale / Duración final / Final length:** 110 min
**Scénariste / Guionista / Scripwriter:** Federico Cecchetti, Pierre Saint-Martin
**Directeur de la photographie / Director de la fotografía / Director of photography:** Iván Hernández
**Monteur / Editor / Editor:** Omar Guzmán
**Compositeur/ Compositor / Composer:** Emiliano Motta
**Acteur·trices principaux·pales / Actores principales / Main actors:** François Negret, José Cruz Apachoachi, Olivier Rabourdin, Esther González, Aurelio González, Nicolas Sotnikoff, Sylvie Testud

**Production / Producción / Production:**
Machete Producciones (Mexique / México / Mexico)
Edher Campos & Ángel Urraza
1707, Vértiz Narvarte, 03600, CDMX, México
+525555101952
edher@macheteproducciones.com

**Coproducteur·trices / Coproductor@s / Co-Producers:**
Amplitud Inc.(États-Unis / Estados Unidos / United States)
Jana Diaz Juhl & Pau Brunet
2641 Lake Hollywood Dr, Los Angeles, CA 90068
+13233276424
jana@amplitud.net


© Miguel Gold / Machete

## BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Federico Cecchetti a étudié les Arts Cinématographiques à l'école de cinéma de la UNAM. Il a reçu deux bourses du FONCA et participé à plusieurs ateliers internationaux tels que Berlinale Talent Campus, à la Cinéfondation de Cannes et à Locarno Filmmakers Academy. En 2017, *El sueño de Mara'akame*, son premier long- métrage, a reçu 12 nominations Ariel et a remporté deux prix : Meilleur Premier Film et Bande Originale. Il a aussi gagné le prix du Meilleur Premier Film Mexicain au Festival de Morelia.

Federico Cecchetti. Egresado del CUEC-UNAM. Acreedor en 2 ocasiones a la beca nacional del FONCA además de participar en Berlinale Talent Campus, Cinéfondation de Cannes y Locarno Filmmakers Academy. *El sueño de Mara'akame* es su Ópera Prima, ganadora a Mejor Primer Largometraje en el Festival de Cine de Morelia, obtuvo 12 nominaciones al Ariel en 2017, donde ganó Mejor Ópera Prima y Música Original.

Federico Cecchetti studied film directing at CUEC-UNAM Film School. He has participated in many international workshops such as Berlinale Talent Campus, Cinéfondation and Locarno Filmmakers Academy. *Mara'akame's Dream*, his first feature film, received 12 Ariel nominations and earned two: Best First Work and Original Music. It was also awarded Best First Mexican Film Prize at Morelia Film Festival in 2017.

## FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

**2016 - *El sueño de Mara'akame*** *(Mara'akame's dream)* - long-métrage / largometraje / feature

## NOTES DE PRODUCTION

Edher Campos est le fondateur de Machete, il a produit *Année bissextile* (Caméra d'Or, Cannes 2010), *Rêves d'Or* (Un certain talent, Cannes 2013) et *Je t'emmène avec moi* (gagnant à Sundance 2020 et nominé aux Spirit Awards 2021). Il a également produit des films renommés que *X500*, *Tales of Mexico* et *Sonora* : *El camino del Diablo*. Depuis 2020, il est membre de l'Académie des arts et des sciences du cinéma à Hollywood.

## AIDES

**Écriture en France :** Résidence Cinéfondation du Festival de Cannes, Résidence d'écriture Moulin d'Andé, bourse de réécriture de scénario du CNC.

**Développement au Mexique :** Fonds Gabriel Figuroa pour le Développement du Festival de Cinéma de Los Cabos.

**Production :** Fonds d'Investissement et d'Encouragement du Cinéma (FIDECINE), Encouragement Fiscal aux Projets d'Investissement pour la Production et la Distribution Cinématographique Nationale (EFICINE), Programme de Chihuahua de l'Encouragement pour la Culture et les Arts Eka Nawéame, Programme de Promotion du Cinéma Mexicain (FOCINE).

**Postproduction :** Prix Études Churubusco Azteca de Impulso Merelia 2021, Prix Titrafilm et Prix Nmf y Color Front de la Section Premier Court-métrage de Ventana Sur 2021.

## OBJECTIFS À TOULOUSE

Le film évoque une rencontre entre le Mexique et l'Europe, donc nous sommes à la recherche d'agents pour nous aider à entrer dans ce marché ainsi que des retours de professionnel·les sur le montage final.

## TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Tout le monde excepté le Mexique.

## NOTA DE PRODUCCIÓN

Edher Campos es fundador de Machete, ha producido películas ganadoras como *Año Bisiesto* (Cámara de Oro, Cannes 2010), *La Jaula de oro* (Un Certain Talent, Cannes 2013) y *Te Llevo Conmigo* (ganadora en Sundance 2020 y nominada a los Spirit Awards en 2021), además de reconocidos títulos como *X500*, *La habitación* y *Sonora*. Desde 2020 es miembro de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood.

## APOYOS

**Escritura en Francia :** Residencia de La Cinéfondation del Festival de Cannes, Residencia de escritura Moulin d'Andé, Beca de re-escritura de guión del CNC.

**Desarrollo en México :** Fondo Gabriel Figueroa para Desarrollo del Festival de Cine de Los Cabos.

**Producción :** Fondo de Inversión y Estímulos al Cine (FIDECINE), Estímulo Fiscal a Proyectos de Inversión en la Producción y Distribución Cinematográfica Nacional (EFICINE), Programa Chihuahuense de Estímulos para la Cultura y las Artes Eká Nawéame, Programa de Fomento al Cine Mexicano (FOCINE).

**Postproducción :** Premio Estudios Churubusco Azteca en Impulso Morelia 2021, Premio Titrafilm y Premio Nmf Y Color Front en Primer Corte - Ventana Sur 2021.

## OBJETIVOS EN TOULOUSE

La película evoca un encuentro entre México y Europa, por ello buscamos agentes de venta que nos ayuden a entrar a este mercado así como la retroalimentación de profesionales para el corte final.

## TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todo el mundo excepto México.

## PRODUCTION NOTES

Edher Campos is founder of Machete, has produced *Leap Year* (Caméra d'Or, Cannes 2010), *The Golden Dream* (Un Certain Talent, Cannes 2013) and *I carry you with me* (winner at Sundance 2020 and nominated for the Spirit Awards 2021). He also produced internationally renowned films such as *X500*, *Tales of Mexico* and *Sonora, the Devil's Highway*. Since 2020 he is part of the Producers Branch of the Hollywood Academy of Motion Picture Arts and Sciences.

## SUPPORTS

**Writings in France :** Cinéfondation's residency of the Cannes film festival, Moulin d'Andé's writing residency, rewriting scenarios CNC grant.

**Development in Mexico :** Gabriel Figuroa's fund for the Cabos Film Festival's development.

**Production :** Investment and incentive Cinema's fund (FIDECINE), Financial Incentive to Investment's Projects for the production and national cinematographical broadcating (EFICINE) ; Chihuahua's Program of Inducement for arts and Culture Eka Nawéame , Mexican cinema promoting program (FOCINE).

**Postproduction :** Encouragement's Study Awards Churubrusco Azteca Morealia 2021, Titrafilm Prize , Nmf Prize and Color Front of Primer Corte - Ventana Sur 2021.

## GOALS IN TOULOUSE

The film evokes an encounter between Mexico and Europe, so we are looking for sales agents to help us enter this market as well as feedback from professionals for the final cut.

## ROYALTY-FREE AREAS

All over the world apart from Mexico.

# QUANDO MINHA VIDA / When My Life

Réalisatrice / Directora / Director: **Carolina Markowicz**
Brésil, Argentine / Brasil, Argentina / Brazil, Argentina


© Pepe Mendes

Dans un Brésil où la violence et la dureté sont monnaie courante, une famille de paysans accepte l'offre d'une organisation internationale de cacher un chef du narcotrafric argentin. Cependant, aucun des membres de la famille, et encore moins l'hôte, ne voient leurs attentes satisfaites. *Quando minha vida* est un portrait ironique de la naturalisation de l'absurde.

En un Brasil donde la violencia y la dureza tienen pase libre, una familia campesina acepta la oferta de una organización internacional de ocultar en su casa a un capo del narcotrafico argentino. Sin embargo, ninguno de los miembros de la familia, y menos el propio huésped, ve cumplidas sus expectativas. *Quando minha vida* es un retrato irónico de la naturalización del absurdo.

In a Brazil, where violence and harshness have a free pass, a rural family accepts the proposal of an international organization led by an Argentine woman to "host" a foreign guest. However, none of the family members, and to a lesser extent the guest himself, see their expectations fulfilled. *When My Life* is a deadpan portrait of how the naturalization of the absurd is the new normal.

## FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

**Réalisatrice/ Directora / Director:** Carolina Markowicz
markowiczcarol@gmail.com

**Genre / Género / Genre:** Fiction, drame / Ficción, drama / Fiction, drama
**Version originale / Versión original / Original version:** Portugais, espagnol / Portugués, Español / Portuguese, Spanish
**Durée finale / Duración final / Final length:**120 min
**Scénariste / Guionista / Scripwriter:** Carolina Markowicz
**Directeur de la photographie / Director de la fotografía / Director of photography:** Pepe Mendes
**Monteur / Editor / Editor:** Lautaro Colace
**Compositeur / Compositor / Composer:** -

**Acteur·trices principaux·pales / Actores principales / Main actors:** Maeve Jinkings (Irene), Cesar Bordón (Miguel), Jean Costa (Jean)

**Production / Producción / Production:**
CINEMATOGRÁFICA SUPERFILMES (Brésil / Brasil / Brazil)
Zita Carvalhosa
+55 11 984842524
zita@superfilmes.com.br
http://www.superfilmes.com.br/

**Coproductrice / Coproductora / Co-Producer:**
BIÔNICA FILMES (Brésil / Brasil / Brazil)
Karen Castanho
+55 11 973071120
karen@bionicafilmes.com.br
http://bionicafilmes.com.br/

AJIMOLIDO FILMS (Argentine/ Argentina / Argentina)
Alejandro Israel
ajimolidofilms@gmail.com


© Renata Terepins

## BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Carolina Markowicz est une scénariste et réalisatrice basée à São Paulo (Brésil). Elle a écrit et réalisé 6 courts métrages sélectionnés dans 400 festivals tels que Cannes, Locarno, Toronto, SXSW, AFI et a été récompensée plus de 60 fois. Le court métrage de Carolina *The Orphan* a été présenté en première à la Quinzaine des réalisateurs et a remporté la Queer Palm à Cannes en 2018. Chez Indiewire, elle a été présentée comme "certains des nouveaux cinéastes les plus excitants du monde". En 2021, Carolina a été invitée à devenir membre de l'Académie des Oscars.

Carolina Markowicz es una guionista y directora afincada en São Paulo (Brasil). Ha escrito y dirigido 6 cortometrajes seleccionados en 400 festivales como Cannes, Locarno, Toronto, SXSW, AFI y premiados en más de 60 ocasiones. El corto de Carolina *La huérfana* se estrenó en La Quincena del Director y fue el ganador de la Queer Palm en Cannes, 2018. En Indiewire fue presentada como "Algunos de los nuevos cineastas más emocionantes del mundo". En 2021, Carolina fue invitada a ser miembro de la Academia de los Oscar.

Carolina Markowicz is a screenwriter and director based in São Paulo - Brazil. She has written and directed 6 short films selected to 400 festivals such as Cannes, Locarno, Toronto, SXSW, AFI and awarded more than 60 times. Carolina short *The Orphan* premiered in The Director's Fortnight and was the winner of the Queer Palm in Cannes, 2018. At Indiewire she was showcased "Some of the World's Most Exciting New Filmmakers". In 2021, Carolina was invited to be member of the Academy of Oscars.

## FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

**2019 - *Spit* -** Court-métrage / cortometraje / short film
**2018 - *El Huérfano* -** Court-métrage / cortometraje / short film
**2014 - *Tatuapé Mahal Tower* -** Court-métrage / cortometraje / short film

## NOTES DE PRODUCTION

Superfilmes est une société de production indépendante du Brésil. Parmi les films (principalement des premiers films), *La Casa de Alicia* de Chico Teixeira (Berlinale/Panorama) se démarque. Nous avons commencé à développer *Cuando minha vida* en 2017 et nous avons construit de précieuses coproductions (Biônica Filmes/Ajimolido Films). Carolina est une voix originale pour tous les écrans. L'élasticité de la morale dans le film est une extension métaphorique des relations humaines, thème qui nous est cher.

## AIDES

"Doctoring Spcine" - Soutien aux réalisations audiovisuelles de longs-métrages - 2017, Rencontre de Coproduction Audiovisuelle Mercosur de Florianópolis - FAM – Brésil 2017, Ibermedia pour le Développement 2018, CineMart - IFFRotterdam 2018, 3 Puertos Cine (Chili et Mexique), Atelier de développement AUSTRALAB soutenu par IFFRotterdam 2018, FSA - Fond du Secteur Audiovisuel - Brésil 2019, INCAA - Soutien Automatique à l'Investissement pour la production de Film - Argentine 2019, Coproduction de Ibermedia – 2019, SPCINE/FSA - Accords régionaux - Programme d'investissement pour compléter la production de longs-métrages, Fundo Volta aos Sets, Show me The Fund - Proyecto Paradiso – Brésil 2021, First Cut Lab Paradiso - Brésil 2022, Cinéma en Construction - Toulouse 2022.

## OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous espérons présenter le film en construction à des programmateur·trices de festival, des agents de vente et des sociétés de distribution pour construire sa carrière internationale et trouver des fonds pour les distributions.

## TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Tous exceptés l'Argentine et le Brésil.

## NOTA DE PRODUCCIÓN

Superfilmes es un productor independiente de Brasil. Entre las películas (principalmente Operas Primas), destacamos *La Casa de Alicia*, de Chico Teixeira (Berlinale/Panorama). Empezamos a desarollar *Cuando minha vida* en 2017 y hemos estado construyendo valiosas coproducciones (Biônica Filmes/Ajimolido Films). Carolina es una voz original para todas las pantallas. La elasticidad de la moral en la película es una extensión metafórica de las relaciones humanas, tema de especial interés para nosotros.

## APOYOS

"Doctoring Spcine" - Apoyo a los rodajes audiovisuales de largometrajes 2017, Encuentro de Coproducción Audiovisual Mercosur de Florianópolis - FAM - Brasil 2017, Ibermedia para el desarrollo 2018, CineMart - IFFRotterdam 2018, 3 Puertos Cine (Chile y México), Taller de desarrollo de AUSTRALAB apoyado por IFFRotterdam 2018, FSA - Fondo del Sector Audiovisual - Brasil 2019, INCAA - Apoyo Automático a la Inversión para la Producción de Películas - Argentina 2019, Coproducción de Ibermedia 2019, SPCINE/FSA - Acuerdos regionales - Programa de inversión para complementar la producción de largometrajes, Fundo Volta aos Sets - Show me The Fund - Proyecto Paradiso - Brasil 2021, First Cut Lab Paradiso - Brasil 2022, Cine en Construcción - Toulouse 2022.

## OBJETIVOS EN TOULOUSE

Esperamos presentar la película en construcción a l@s curador@s de festivales, agentes de ventas y empresas de distribución, para construir su carrera internacional y encontrar fondos para las distribuciones.

## TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Mundo excepto Argentina y Brasil.

## PRODUCTION NOTES

Superfilmes is an independent production company from São Paulo, Brazil. Among the feature films produced (half of them Operas Primas), we highlight *La Casa de Alicia*, by Chico Teixeira (Berlinale/Panorama). We have been working on *When My Life* since 2017, building valuable co-productions (Biônica Filmes and Ajimolido Films). Carolina is an original voice for all screens. The film's moral elasticity is a metaphorical extension of human relationships, a topic of great interest, for us.

## SUPPORTS

« Doctoring Spcine » - Funds for audiovisual filmmaking 2017, Mercosur Audiovisual co-production Meeting - Florianopolis - Brazil 2017, Ibermedia for the Development 2018, CineMart - IFFRotterdam 2018, 3 Puertos Cine (Chile and Mexico), AUSTRALAB's development workshop with the support of IFFRotterdam 2018, FSA (Funds for the Audiovisual Sector) - Brazil 2019, INCAA's automatic investments help for feature-film production - Argentina 2019, Ibermedia co-production 2019, SPCINE/FSA - Regional accords - Investment program dedicated to help complete the production of feature films, Volta oas Sets - Fund Show me the fund - Proyecto Paradiso - Brazil 2021, First cut Lab Paradiso - Brazil 2022, Films in Progress - Toulouse 2022.

## GOALS IN TOULOUSE

We expect to present the film in progress to Festivals Curators, Sales Agents and Distribution Companies, in order to build its international carrier and find funds for international deliveries.

## ROYALTY-FREE AREAS

Around the world except for Argentina and Brazil.

# 1976

Réalisatrice / Directora / Director: **Manuela Martelli**
Chili, Argentine / Chile, Argentina / Chile, Argentina



1976, Chili. Carmen part à la plage superviser la rénovation de sa maison. Son mari, ses enfants et petits-enfants vont et viennent pendant les vacances d'hiver. Lorsque le prêtre lui demande de s'occuper d'un jeune qu'il héberge en secret, Carmen se retrouve en terre inconnue, loin de la vie tranquille à laquelle elle est habituée.

1976, Chile. Carmen se va a la playa para supervisar la remodelación de su casa. Su marido, sus hijos y sus nietos van y vienen en las vacaciones de invierno. Cuando el sacerdote de su familia le pide que cuide a un joven que está alojando en secreto, Carmen se adentra en aguas desconocidas, lejos de la vida tranquila a la que está acostumbrada.

Chile, 1976. Carmen heads off to the beach, to supervise the renovation of her family's house. Her husband, her children and grandchildren come back and forth during the winter holiday. When the family priest asks her to take care of a young man he is sheltering in secret, Carmen steps onto uncharted waters, away from the quiet life she is used to.

**FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS**

**Réalisatrice / Directora / Director:**
Manuela Martelli, info@manuelamartelli.com

**Genre / Género / Genre:** Fiction / Ficción / Fiction
**Version originale / Versión original / Original version:** Espagnol / Español / Spanish
**Durée finale / Duración final / Final length:** 95 min
**Scénariste / Guionista / Scripwriter:** Manuela Martelli & Alejandra Moffat
**Directrice de la photographie / Directora de la fotografía / Director of photography:** Yarará Rodríguez, A.D.F.
**Monteuse / Editora / Editor:** Camila Mercadal
**Compositrice / Compositora / Composer:** María Portugal
**Acteur·trices principaux·pales / Actores principales / Main actors:** Aline Kuppenheim (Carmen), Nicolás Sepúlveda (Eliás), Hugo Medina (Sánchez), Alejandro Goic (Miguel)

**Production / Producción / Production:**
Cinestación (Chili / Chile / Chile)
Omar Zúñiga & Dominga Sotomayor
www.cinestacion.cl
+56 9 4501 3561
omar@cinestacion.cl

Wood (Chili / Chile / Chile)
Alejandra García & Andrés Wood
www.awood.cl
+56 9 7758 5601
contacto@awood.cl

**Coproducteur·trices / Coproductor@s / Co-Producers:**
Movimiento Audiovisual (Argentine / Argentina / Argentina)
Nathalia Videla Peña & Juan Pablo Gugliotta
+54 9 11 6014-2777
nat@magmacine.com.ar



## BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Manuela a participé à plus de 15 films en tant qu'actrice. En 2010 elle a reçu la bourse Fulbright pour réaliser un Master en Cinéma à la Temple University aux USA. *Apnea*, son court-métrage, est sorti à Valdivia en 2014. Elle a été sélectionnée par le programme Chile Factory de la Quinzaine des Réalisateurs à Cannes, pour co-réaliser un court-métrage avec Amirah Tajdin, intitulé *Marea de tierra,* qui a fait sa première à la Quinzaine en 2015. Elle est actuellement en postproduction de son premier film *1976*.

Manuela ha participado en más de 15 películas como actriz. En 2010, recibió una beca Fulbright para realizar un Master in Film en Temple University, EE.UU. *Apnea*, su primer cortometraje, se estrenó en Valdivia en 2014. Fue seleccionada para el programa Chile Factory de la Quincena de Realizadores de Cannes, para codirigir un cortometraje con Amirah Tajdin, llamado *Marea de tierra*, que se estrenó en la Quincena en 2015. Actualmente está en postproducción de su primera película *1976*.

Manuela has participated in more than 15 films as an actress. In 2010, she received a Fulbright Scholarship to pursue a Masters in Film at Temple University, USA. *Apnea*, her first short film premiered at FICValdivia, 2014. She was also selected by Cannes Directors Fortnight's program Chile Factory to co-direct a short film with Amirah Tajdin, called *Land Tides*, which premiered at the Fortnight in 2015. She is currently in postproduction of her first film *1976*.

## FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

**2015 - *Marea de tierra*** (*Land Tides*) - court-métrage / cortometraje / short film - 13 min
**2014 - *Apnea*** - court-métrage / cortometraje / short film - 7 min

## NOTES DE PRODUCTION

*1976* est un premier film qui inspire une grande confiance autant par son histoire que par sa forme visuelle. Le film nous renvoie à un moment très obscur de l'histoire du Chili, ancré dans le personnage de Carmen, une femme qui essaie de trouver sa voix dans un contexte qui ne le permettait pas. Avec une construction soignée de cette période, le film a également un point de vue contemporain qui prend en considération les histoires passées sous silence des femmes de cette époque.

## NOTA DE PRODUCCIÓN

*1976* es una ópera prima que transmite una gran seguridad, tanto en su historia como en su forma visual. La película nos lleva a un momento muy oscuro de la historia de Chile, anclada en Carmen, una mujer que trata de encontrar su voz en un contexto que no lo permitía tenerla. Con una cuidada construcción de época, también tiene un punto de vista contemporáneo, que mira a las historias no contadas de las mujeres de esa era.

## PRODUCTION NOTES

*1976* is directed by a first-time filmmaker, but it relays an astonishing confidence, both in the story that is being told, and the visual form that it takes. The film takes us to a very dark moment in Chilean history, anchored in Carmen, a woman that tries to find a voice in a context that would not allow her to have one. With careful period consideration, it also has a very contemporary approach, which looks back at the untold stories of the women of the time.

## AIDES

- Gouvernement du Chili, Fonds de Développement de l'Audiovisuel. Fonds de Coproduction de Longs-métrages (Chili, 2018).
- INCAA, Institut National du Cinéma et des Arts Audiovisuels. Fonds de Coproduction (Argentine, 2019).
- Visions Sud Est. Fonds de Production (Suisse, 2018).
- Gouvernement du Chili, Fonds de Promotion de l'Audiovisuel. Fonds de Réécriture de Scénario (Chili, 2015).
- CORFO. Fonds de Développement de projets (Chili, 2013).

## APOYOS

- Gobierno de Chile, Fondo de Fomento Audiovisual. Fondo de Co-Producción de Largometraje (Chile, 2018).
- INCAA, Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales. Fondo de Coproducción (Argentina, 2019).
- Visions Sud Est. Fondo de Producción (Suiza, 2018).
- Gobierno de Chile, Fondo de Fomento Audiovisual. Fondo de Re-Escritura de Guión (Chile, 2015).
- CORFO, Corporación de Fomento a la Producción. Fondo de Desarrollo de Proyectos (Chile, 2013).

## SUPPORTS

- Chilean Government, Fund for the audiovisual development – Feature-film co-production fund (Chile, 2018).
- INCAA, Co-production Fund from the National Institute of Cinema and Audiovisual Arts (Argentina, 2019).
- Visions Sud Est, Production Fund (Switzerland, 2018).
- Chilean Government, Fund for the audiovisual development. Script re-writing fund (Chile, 2015).
- CORFO. Projects development fund (Chile, 2013).

## OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous cherchons des services de postproduction pour pouvoir terminer le film. Nous sommes aussi intéressés par des distributeur·trices sur le territoire européen.

## OBJETIVOS EN TOULOUSE

Buscamos servicios de postproducción para poder finalizar la película. Además, estamos interesados en distribuidor@s en territorios europeos.

## GOALS IN TOULOUSE

We are looking for postproduction services to finish the film. We are also interested in distributors in European territories.

## TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Tous (exceptés Chili, Argentine, Suisse).

## TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todos (excepto Chile, Argentina, Suiza).

## ROYALTY-FREE AREAS

All territories (except Chile, Argentina, Switzerland).

# LA JAURÍA / The Pack

Réalisateur / Director / Director: **Andrés Ramírez Pulido**
Colombie, France / Colombia, Francia / Colombia, France



© Valiente Gracia / Alta Rocca Films

Eliú, un enfant de la campagne, est incarcéré dans un centre de réclusion expérimental pour mineurs au cœur de la jungle colombienne. Parmi les détenus se trouve El Mono, ami d'Eliú, avec qui il a commis le meurtre pour lequel ils sont condamnés. Tous les jours, les deux jeunes font des travaux manuels exténuants et des thérapies de groupes intenses. Pendant leur détention Eliú rencontre L'invisible et se transforme.

Eliú, un chico de campo, está encarcelado en una penitenciaría experimental para menores en el corazón de la selva colombiana. Entre los internos está el amigo de Eliú, El Mono, con quien cometió el asesinato que los llevó a la condena. Todos los días, los jóvenes realizan extenuantes trabajos manuales e intensas terapias de grupo. Durante su encarcelamiento, Eliú conoce a el Invisible y se transforma.

Eliú, a country boy, is incarcerated in an experimental penitentiary for minors in the heart of the Colombian jungle. Among the inmates is Eliú's friend El Mono, with whom he committed the murder that led to their conviction. Every day, the young prisoners do strenuous manual labour and intense group therapy. During his incarceration, Eliú meets the invisible One and transforms himself.

## FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS

**Réalisateur / Director / Director:** Andrés Ramírez Pulido, andresrepulido@gmail.com

**Genre / Género / Genre:** Fiction / Ficción / Fiction
**Version originale / Versión original / Original version:** Espagnol / Español / Spanish
**Durée finale / Duración final / Final length:** 80 min
**Scénariste / Guionista / Scripwriter:** Andrés Ramírez Pulido
**Directeur de la photographie / Director de la fotografía / Director of photography:** Balthazar Lab
**Monteuse / Editora / Editor:** Julie Duclaux
**Compositrice / Compositora / Composer:** Pierre Desprats
**Acteur·trices principaux·pales / Actores principales / Main actors:** Johan Estiven, Maicol Jiménez Zarabanda, Carlos Blanco, Miguel Viera, Diego Rincón, Edinson Jhoani Barreto Guayara, Wismer Vásquez Ochoa, Juan Diego Mayorga, Duban Aguirre, Felipe Ortiz, Marleyda Soto, Ricardo Alberto Parra, Libardo Arturo Olaya

**Production / Producción / Production:**
Alta Rocca Films (France / Francia / France)
Jean-Étienne Brat & Lou Chicoteau
8 boulevard de la Bonne Nouvelle
75 010 Paris
contact.altaroccafilms.com

**Coproducteur·trices / Coproductor@s / Co-Producers:**
Valiente Gracia, Andrés Ramírez Pulido & Sonia Barrer (Colombie / Colombia / Colombia)
CL 64 N 6 – 80 UNIDAD RESIDENCIAL OCOBOS 1 BL 7 AP 302, 3001 – IBAGUÉ, 3112505803
valientegraciacine@gmail.com



## BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Andrés Ramírez Pulido est un réalisateur et producteur colombien, né à Bogota en 1989. Son court-métrage *Damiana* a été présenté en compétition officielle au Festival de Cannes en 2017 et a été sélectionné dans de nombreux festivals comme le festival de Toronto (TIFF), etc. Son film précédent, *El Edén,* a été présenté à la Berlinale en 2016 et primé à Busan etc. Ses courts-métrages sont très liés à *La Jauría*, son premier long-métrage.

Andrés Ramírez Pulido es un director y productor colombiano, nacido en Bogotá en 1989. Su cortometraje *Damiana* fue presentado en Competencia Oficial en el Festival de Cannes 2017 y fue seleccionado en muchos otros festivales como el de Toronto (TIFF), etc. Su anterior película, *El Edén*, fue presentada en la Berlinale en 2016 y premiada en Busan, etc. Sus cortometrajes están muy relacionados con *La Jauría*, su primer largometraje.

Andrés Ramírez Pulido is a Colombian director and producer, born in Bogota in 1989. He studied cinema and creative writing at the National University of Colombia. His short film, *Damiana*, was presented in Official Competition at the 2017 Cannes Film Festival and was selected in many other festivals like Toronto (TIFF) etc. His previous film, *El Edén*, was presented at the Berlinale in 2016 and awarded in Busan, etc. His short films are closely related to *La Jauría*, his first feature film.

## FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

**2016 - *El Edén* -** court-métrage / cortometraje / short film
**2017 - *Damiana*** - court-métrage / cortometraje / short film

## NOTES DE PRODUCTION

Alta Rocca Films est une société de production audiovisuelle indépendante créée en 2017, dont le siège est à Paris, France. Elle a été fondée par les producteur·trices Jean-Étienne Brat et Lou Chicoteau. Chez Alta Rocca Films, on travaille avec des auteur·trices dont le regard remet en question le monde contemporain. Actuellement, nous développons plusieurs projets de courts-métrages et de longs-métrages en France et à l'international.

## AIDES

**Obtenues:** CNC - Aide au Cinéma du Monde - Aide à la production, FDC Proimágenes - Aide à la production, Fondation GAN pour le Cinéma - Aide à la production, Pyramide distribution and Pyramide International - Droits en France et à l'international, Fond Huber Bals - Aide au développement, FDC Proimágenes - Aide au développement

**En attente:** Région Île de France - Aide à la postproduction, Vision Sud Est - Aide à la postproduction, Doha Film Institute - Aide à la postproduction.

## OBJECTIFS À TOULOUSE

Opportunités de coproduction, soutien pour la postproduction, communication, renforcer notre réseau, prix.

## TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Partout dans le monde (mandat de Pyramide International), sauf en France (Pyramide Distribution).

## NOTA DE PRODUCCIÓN

Alta Rocca Films es una productora cinematográfica independiente creada en 2017 y con sede en París, Francia. La empresa fue fundada por los productor@s Jean-Étienne Brat y Lou Chicoteau. En Alta Rocca Films trabajamos con autor@s cuya mirada cuestiona el mundo contemporáneo. Actualmente estamos desarrollando varios proyectos de cortometraje y largometraje en Francia y a nivel internacional.

## APOYOS

**Recibidas**: CNC - Aide au Cinéma du Monde - Ayuda a la producción, FDC Proimágenes - Ayuda a la producción, Fondation GAN pour le Cinéma - Ayuda a la producción, Pyramide distribution and Pyramide International - Derechos en Francia e internacional + international mandatory, Huber Bals Fund - Ayuda al desarrollo, FDC Proimágenes - Ayuda al desarrollo

**En Espera:** Région Ile de France - Ayuda a la postproducción, Vision Sud Est - Ayuda a la postproducción, Doha Film Institute - Ayuda a la postproducción.

## OBJETIVOS EN TOULOUSE

Oportunidades de coproducción, apoyo para la postproducción, comunicación, networking, premios.

## TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

En todo el mundo (mandato de Pyramide International), excepto en Francia (Pyramide Distribution).

## PRODUCTION NOTES

Alta Rocca Films is an independent production film company created in 2017 and based in Paris, France. The company was founded by producers Jean-Etienne Brat and Lou Chicoteau. In Alta Rocca Films, we work with authors whose viewpoint questions the contemporary world. We are currently developing several short and feature-length projects in France and internationally.

## SUPPORTS

**Granted**: Aide au Cinéma du Monde - Production grant, FDC Proimágenes - Production Grant, Fondation GAN pour le Cinéma - production Grant, Pyramide distribution and Pyramide International - France rights and international mandatory, Huber Bals Fund - development grant, FDC Proimágenes - Development grant

**Pending**: Région Ile de France - Post production grant / Vision Sud Est : Post production Grant / Doha Film Institute - Post Production Grant.

## GOALS IN TOULOUSE

Coproduction opportunities, post-production support, communication and networking support, awards.

## ROYALTY-FREE AREAS

Around the world (Pyramide International authorization) except in France (Pyramide Distribution).

# NO NOS MOVERÁN / We Shall Not Be Moved

Réalisateur / Director / Director: **Pierre Saint-Martin Castellanos**

Mexique / México / Mexico



© Jorge A. Ramos Carrillo

Socorro (67 ans), avocate obstinée, est obsédée par l'idée de retrouver le soldat qui a tué son frère lors du massacre des étudiants en 1968 dans le quartier de Tlatelolco, Mexique. Ce désir de justice masque une vieille culpabilité qui l'a éloignée de sa sœur Esperanza (70 ans) et de son fils Jorge (45 ans). Après des décennies de recherche, une nouvelle piste la rapproche du soldat. Elle fomente alors un absurde plan de vengeance qui met en danger son patrimoine, sa famille et sa propre vie.

Socorro (67) es una testaruda abogada obsesionada con encontrar al soldado que mató a su hermano durante la masacre estudiantil de 1968 en Tlatelolco, Ciudad de México. Esta necesidad de justicia enmascara una antigua culpa que la ha enemistado con su hermana Esperanza (70) y su hijo Jorge (45). Después de décadas de espera, recibe la pista faltante para encontrar al soldado, lo que la lleva a conjurar un absurdo plan de venganza poniendo en riesgo su patrimonio, su familia, e incluso su vida.

Socorro (67) is a stubborn lawyer in the twilight of her life obsessed with the idea of finding the soldier that killed her brother in 1968 during the infamous "Tlatelolco massacre". This obsession has affected her relationship with her sister Esperanza (70) and her son Jorge (45). Suddenly, she receives the missing clue to locate the military man and decides to carry out an absurd operation to avenge the death of her brother risking her legacy, her family, and her own life.

**FICHE TECHNIQUE / FICHA TÉCNICA / TECHNICAL FACTS**

**Réalisateur / Director / Director:** Pierre Saint-Martin Castellanos, pierre@central16.com.mx

**Genre / Género / Genre:** Comédie / Comedia / Comedy
**Version originale / Versión original / Original version:** Espagnol / Español / Spanish
**Durée finale / Duración final / Final length:** 120 min
**Scénariste / Guionista / Scripwriter:** Pierre Saint-Martin Castellanos & Iker Compean Leroux
**Directeur de la photographie / Director de la fotografía / Director of photography:** César Gutiérrez Miranda
**Monteur / Editor / Editor:** Roberto Bolado
**Compositeur / Compositor / Composer:** -
**Acteur·trices principaux·pales / Actores principales / Main actors:** Luisa Huertas (Socorro), Rebeca Manríquez (Esperanza), José Alberto Patiño (Siddartha), Pedro Hernández (Jorge), Agustina Quinci (Lucía), Juan Carlos Colombo (Candiani)

**Production / Producción / Production:**
Varios Lobos (Mexique / México / Mexico)
Productor Víctor Léycegui & Pablo Zimbrón
Rébsamen 407-3, Narvarte, CDMX, CP 03020
+52 557822 0724
victor@varioslobos.com

**Coproducteur·trices / Coproductor@s / Co-Producers:**
María Elena Gil
+52 55 3711 3749
gilfdz.male@gmail.com

Joshua Sobel
joshualsobel@gmail.com
Tel. +1 (954) 683-9048


© Jorge A. Ramos Carrillo

## BIOGRAPHIE / BIOGRAFÍA / BIOGRAPHY

Pierre est diplômé du cursus de Communication Sociale et du cursus de Cinéma de l'UNAM. Son travail a été récompensé dans des festivals internationaux. Il a également été sélectionné pour participer à l'Atelier du Festival de cinéma de San Sebastián, au Talent Campus de la Berlinale et au laboratoire d'écriture de scénario du Morelia-Sundance. *No nos moverán*, son premier long-métrage, a été tourné avec le soutien de FOCINE (aide financière du gouvernement mexicain).

Pierre se graduó de la carrera de Comunicación Social y de la carrera de cinematografía en el CUEC-UNAM. Su trabajo ha sido premiado en festivales internacionales. Pierre fue seleccionado para participar en el Taller del Festival de cine de San Sebastián, en el Talent campus de la Berlinale y en el Morelia-Sundance screenwriters lab. *No nos moverán* es su ópera prima y fue filmada con el apoyo de FOCINE (Fondo del gobierno mexicano).

Pierre has academic training in Social Communication and a Filmmaking degree from CUEC-UNAM. His work has been featured and prized in international festivals. Pierre has been invited to participate at San Sebastián Film Festival workshops, Berlinale Talent Campus in 2012 and the Morelia - Sundance Screenwriters Lab 2019. *No nos moverán* is his first feature film and was shot with the support of FOCINE (Mexican government fund).

## FILMOGRAPHIE / FILMOGRAFÍA / FILMOGRAPHY

**2020 - *Extraños en un tren* -** court-métrage / cortometraje / shortfilm
**2017 - *¿Y a ti qué animal te gustaría ser?* -** court-métrage / cortometraje / shortfilm
**2013 - *La ahorcadita* -** court-métrage documentaire / cortometraje documental / documentary short

## NOTES DE PRODUCTION

Víctor Léycegui est un producteur mexicain spécialisé dans la production de films d'auteurs centrés sur des processus sociaux et culturels. Il est sans cesse à la recherche de coproductions et de nouveaux talents émergents. Il est le producteur exécutif du film *Selva Trágica* dont la première a eu lieu au Festival International du Film de Venise. Il est également le producteur de *Huachicolero*, Meilleur Premier Film au Festival de Tribeca et Meilleur Film au Festival de Sitges en 2019, en autres.

## NOTA DE PRODUCCIÓN

Víctor Léycegui es un productor chilango interesado en películas autorales enfocadas en procesos sociales y culturales. Siempre en búsqueda de coproducciones y sobretodo de talento emergente. Es productor ejecutivo de *Selva trágica*, estrenada en el festival de Venecia. También es Productor de *Huachicolero*, ganadora del premio de ópera prima en el festival de Tribeca y mejor película en el festival de Sitges en 2019, entre otras.

## PRODUCTION NOTES

Víctor Léycegui is a Mexico City-based producer interested in director-driven films focused on social and cultural processes, and in continuous search for co-productions and emerging talent. He is executive producer of Selva trágica, premiered at Venice International Film Festival. He also produced The Gasoline Thieves, winner of Best New Narrative Award at Tribeca Film Festival and Best Movie at Sitges Film Festival in 2019, amongst others.

## AIDES

Le scénario a été choisi pour le laboratoire d'écriture de scénario de Morelia-Sundance. Nous avons également reçu de l'aide du gouvernement mexicain avec la bourse FOCINE pour produire ce film. Nous attendons toujours que les entités de financement suivantes se prononcent : FOCINE POSTPRODUCCION (gouvernement mexicain), VISIONS SUD EST PROCINE (une petite bourse de Mexico dédiée à la postproduction).

## APOYOS

El guión fue seleccionado para el Morelia-Sundance Lab. Recibimos apoyo del gobierno mexicano a través del fondo FOCINE para la producción del largometraje. Estamos esperando resultados de las siguientes convocatorias: FOCINE POSTPRODUCCIÓN (Gobierno de México), VISIONS SUD EST PROCINE (pequeño fondo para postproducción de la Ciudad de México).

## SUPPORTS

The script has been selected for the Morelia-Sundance Screenplay Lab and we have also received help from the Mexican government through the FOCINE fund to produce this film. We are currently waiting to hear from the following financing entities: FOCINE POSTPRODUCCION (Mexican government) VISIONS SUD EST PROCINE (a small fund dedicated to postproduction from Mexico City).

## OBJECTIFS À TOULOUSE

Nous sommes très reconnaissants de pouvoir partager notre film avec des programmateur·trices, distributeur·trices, agents et producteur·trices. Nous cherchons des relations stratégiques qui nous permettrons de participer à des festivals, et d'être distribués et vendus.

## OBJETIVOS EN TOULOUSE

Estamos muy agradecidos de poder compartir nuestra película con programadores, distribuidor@s, agentes y productor@s, buscando relaciones estratégicas para asistir a festivales, distribución y ventas.

## GOALS IN TOULOUSE

We are grateful for this opportunity to share our film with programmers, sales agents, and distributors for strategic relationships in postproduction, festivals, sales, and international distribution.

## TERRITOIRES LIBRES DE DROITS

Tous les territoires.

## TERRITORIOS LIBRES DE DERECHOS

Todos los territorios.

## ROYALTY-FREE AREAS

All territories.

CINÉMA EN CONSTRUCTION BÉNÉFICIE DU SOUTIEN ENTHOUSIASTE
DES PARTENAIRES SUIVANTS
CINE EN CONSTRUCCIÓN CUENTA CON EL DECIDIDO APOYO DE
LAS SIGUIENTES EMPRESAS E INSTITUCIONES
FILMS IN PROGRESS HAS THE ENTHUSIASTIC SUPPORT OF
THE FOLLOWING PARTNERS

PRIX CINÉMA EN CONSTRUCTION TOULOUSE

PRIX SPÉCIAL CINÉ + EN CONSTRUCTION

PRIX DES DISTRIBUTEUR·TRICES ET EXPLOITANT·ES EUROPÉEN·NES

PRIX WIP PARADISO

PRIX LE FILM FRANÇAIS

# CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT
# CINE EN DESARROLLO
# FILMS IN DEVELOPMENT

édition 17

## SIGNIS

En cette aube du 21e siècle, l'art et le cinéma sont plus que jamais nécessaires. Face aux inquiétudes politiques de la scène internationale, entre pandémie, conflits armés, dégradation écologique et montées des nationalismes, l'acte de création artistique est une réponse indispensable.

En Amérique latine, comme dans le reste du monde, le cinéma a beaucoup souffert : les confinements ont accéléré la fermeture des salles et l'engouement du public pour les plateformes en ligne, les tournages sont rendus plus difficiles à cause des conditions sanitaires. Mais l'industrie du cinéma a montré sa volonté de continuer à exister et à créer. Grâce à l'inventivité et à la foi des organisateurs, ainsi que l'utilisation d'outils technologiques, de nombreux festivals se sont déroulés en présentiel ces derniers mois.

Mais la situation reste très fragile et, contrairement aux décennies précédentes, très peu de films d'Amérique latine sont arrivés sur les écrans internationaux ces trois dernières années, notamment en France où ils bénéficient d'une belle vitrine. Il est donc plus que jamais nécessaire de soutenir les cinémas d'Amérique latine, de l'étape de la création jusqu'à celle de la sortie en salle.

Cinéma en Développement est un rouage unique et indispensable à la réalisation et à la diffusion de ces œuvres uniques venues de pays qui aiment le cinéma et qui, depuis son invention, ont enrichi le catalogue des œuvres du patrimoine mondial.

At the dawn of the 21st century, art and cinema are more important than ever. Faced with international political concerns, such as a pandemic, armed conflicts, ecological degradation and the rise of nationalism, the act of artistic creation is an essential response.

In Latin America, as in the rest of the world, cinema has suffered a lot: lockdowns have accelerated cinema closures and the public's enthusiasm for online platforms. Film shooting has been made more difficult because of the pandemic, but the film industry has shown its will to continue to exist and to create. Thanks to the inventiveness and faith of the organizers, as well as the use of technological tools, many festivals have taken place face-to-face in recent months.

However, the situation remains very fragile and, contrary to previous decades, very few films from Latin America have arrived on international screens over the past three years, particularly in France where they previously enjoy a good showcase. It is therefore more important than ever to support Latin American cinema, from creation to theatrical release.

Films in Development is a unique and essential cog in the production and distribution of these unique works from countries that love cinema and which, since its invention, has enriched the catalogue of world heritage works.

**Magali Van Reeth**
SIGNIS Cinema Desk

# ÉDITO

Cinéma en Développement est un espace pensé comme un pôle de connexion entre les professionnel·les d'Amérique latine et d'Europe. C'est un espace favorisant les rencontres et les échanges : la plateforme est un « hub » dont l'objectif est de mettre en relation des professionnel·les qui désirent découvrir des talents et des projets avec des réalisateur·trices ou des producteur·trices qui sont en train de développer un projet et qui souhaitent nouer ou renforcer leur réseau de contacts professionnels.

Le dispositif peut accueillir une quarantaine de producteur·trices et de réalisateur·trices ayant un projet pouvant se trouver au stade de l'écriture, du développement, du financement ou de la postproduction pour lesquels un matchmaking sera effectué. Il s'agit de faciliter la rencontre avec de potentiel·les partenaires, producteur·trices, vendeur·deuses, distributeur·trices, chaînes et d'avoir un retour sur le projet. Les réalisateur·trices ou producteur·trices des projets sélectionnés rencontrent les professionnel·les lors de rendez-vous individuels de 30 minutes.

Cinéma en Développement est ouvert aux projets de fiction, de documentaire, d'animation, de réalité virtuelle et d'expérimentation, de format court ou long.

Films in Development is a place where professionals from Latin America and Europe can connect. It's all about meetings and exchanges: the objective of this « hub » is to put the professionals who want to discover new talents and projects in touch with directors or producers who are developing a project and who want to create or reinforce their professional network.

Films in Development can receive around forty producers or directors with a project at different stages (writing, financing, production, postproduction) and formats (feature-length fiction films, documentaries, animation and shortfilms). A matchmaking will be done to make easier the encounter with potential partners, producers, sellers, distributors, channels and to get some feedbacks. Directors and producers of the selected projects will meet the professionals during individual 30 minutes meetings.

Films in Development is open to fiction, documentary, animation, virtual reality and experimental projects, both short and feature film projects.

# PRIX

**PRIX BRLAB**

Le BrLab est un événement annuel, organisé depuis 2011 au Brésil, destiné aux films en phase de développement et de financement. Actuellement, c'est le seul événement de rencontre au Brésil qui reçoit des projets de toute l'Amérique latine et de la péninsule ibérique et qui réunit dans son programme différents ateliers, séminaires et rencontres internationales. L'événement est devenu un espace où les professionnel·les se réunissent spontanément pour établir des contacts autour de nouveaux projets et d'idées créatives. L'atelier principal s'appelle BrLab Features et a accumulé les succès de films sortis à l'international. Le BrLab invite le projet gagnant à la prochaine édition de BrLab Features organisée en novembre 2022 à São Paulo.

**PRIX LIZIÈRES**

Lizières est un centre de cultures et de ressources situé à l'est de Paris, à l'initiative de l'artiste Ramuntcho Matta. Une lisière, c'est une zone non clairement définie entre deux espaces – physiques, mentaux, esthétiques… Depuis 2011, Lizières accueille une dizaine d'artistes par an, plasticien·nes, musicien·nes, écrivain·nes, philosophes et chercheur·euses. Le cinéaste Chris Marker a participé à penser le lieu. Le Prix permettra à un·e réalisateur·trice de bénéficier d'un mois de résidence à Lizières. Un mois de vie, de travail, d'accompagnement et de rencontres, à même de nourrir son projet de film, d'en affiner l'intention et d'en démultiplier les potentialités.

**PRIX LE LOKAL**

Le-loƘal est une société de production accueillante et ambitieuse, avec une expertise reconnue dans la postproduction. Établie en Occitanie depuis 19 ans, elle a accompagné de nombreux projets de documentaires, d'animation et de courts-métrages. Au niveau postproduction, l'équipement haut de gamme, le workflow universel ainsi que les compétences de haut niveau des collaborateur·trices, permettent d'élaborer des solutions techniques novatrices adaptées aux besoins spécifiques. Le-loƘal offre une dotation à hauteur de 3 500 € de prestations de service dans le cadre de la postproduction. Cette dotation revient au projet sélectionné au palmarès à l'issue des rencontres de Cinéma en Développement. Elle est à valoir pour des travaux de sous-titrages, génériques avec sorties master et compressions festivals et DCP avec salaires du personnel inclus et/ou d'étalonnage (avec technicien).

# AWARDS

**BRLAB AWARD**

The BrLab is an annual event aimed at future films in development and financing stages organized since 2011 in Brazil. Currently, it is the only meeting event in Brazil that receives projects from all over Latin America and the Iberian Peninsula and brings together in its program different workshops, seminars and international meetings. The event has become a space where professionals spontaneously merge to establish contacts around new projects and creative ideas. The main workshop is called BrLab Features and has accumulated success stories of films released internationally. The BrLab invites the winning project to the next edition of BrLab Features organized in São Paulo in November, 2022.

**LIZIÈRES AWARD**

Lizières is a cultural and resources center located in the east of Paris, on the artist Ramuntcho Matta's initiative. A "lisière" is an edge, an area not clearly defined between two spaces - physical, mental, aesthetic… Since 2011, Lizières has welcomed around ten artists per year, plastic artists, musicians, writers, philosophers and researchers. Filmmaker Chris Marker helped to conceive the location. The Award will allow a director to benefit from a month of residency at Lizières. A month of life, work, support and encounters, capable of nourishing his/her film project, of refining its intention and multiplying its possibilities.

**LE LOKAL AWARD**

Le-loƘal is a welcoming and ambitious production company with recognised expertise in post-production. Established for 19 years in the Occitanie Region, it has developed numerous documentary, animation and short film projects. When it comes to postproduction, high end equipment, universal workflow as well as high-rate skills allow to provide innovative technique solution, perfectly fitting specific needs. The loƘal will offer a grant of 3. 500 € for postproduction services. This grant will be awarded to one of the project selected at the end of the Films in Development meetings. It is valid for subtitling, credits with master releases and festival cuts and DCP with staff salaries included and/or calibration (with technician).

# PARTENAIRES

**LA CINÉFONDATION**

La Résidence du Festival de Cannes accueille chaque année une douzaine de jeunes réalisateur·trices venu·es travailler leur premier ou deuxième projet de long-métrage de fiction. Plus de 270 réalisateur·trices provenant d'une soixantaine de pays ont été accueillis depuis 2000. La Cinéfondation les accompagne dans l'écriture de leur scénario et organise des rencontres avec des professionnel·les.

**LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE LA HAUTE-GARONNE**

Le Conseil départemental s'engage chaque année aux côtés de Cinélatino. En 2022, il accueillera les rencontres de Cinéma en Développement destinées à favoriser les échanges professionnels entre les deux continents. Le Conseil départemental reste mobilisé pour promouvoir l'accès des Haut-Garonnais à la culture, sous toutes ses formes et expressions.

**LA RÉGION OCCITANIE**

La Région soutient Cinéma en Développement en contribuant à la présence des réalisateur·trices et producteur·trices dont les films ont été sélectionnés ainsi qu'à celle des professionnel·les qui participent à ces dispositifs d'aide à la coproduction et à la post-production.

**SIGNIS**

Signis soutient et encourage la création de films en remettant des prix dans les grands festivals professionnels, en proposant des formations tout public et en animant des réseaux de ciné-clubs.

# PARTNERS

**LA CINÉFONDATION**

Every year, the Cannes Festival Residence welcomes a dozen of young directors who have come to work on their first or second feature film project. More than 270 directors from over 60 countries have been welcomed since 2000. The Cinéfondation accompanies them in the writing of their screenplay and organizes meetings with professionals.

**LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL DE LA HAUTE-GARONNE**

The Conseil départemental commits itself each year with Cinélatino. In 2022 it will host Films in Development meetings intended to encourage professional exchanges between the two continents. The Conseil départemental remains active to promote the access of Haute-Garonne residents to culture, in all its forms and expressions.

**LA RÉGION OCCITANIE**

The Région Occitanie supports Films in Development by contributing to the presence of the directors and producers whose films have been selected, as well as the professionals who participate in these co-production and postproduction support schemes.

**SIGNIS**

Signis supports and encourages film creation by awarding prizes at major professional festivals, by offering training for all audiences and by leading a film club network.

# SÉLECTION / SELECTION
# CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT / FILMS IN DEVELOPMENT


**28** **BALAÑA LUZ** réal. / dir.
*Trova Tanguera*

**30** **CARVALHO ENOCK & FARIAS MATHEUS**
réal. / dir.
*A margem escura do rio*

**32** **BERRUEZO PICHON-RIVIÈRE SOL** réal. / dir.
*Amor, sexo y lágrimas*

**34** **CÓCOLO MARIANO** réal. / dir.
*Las Tumanas*

**36** **DIRDAMAL TIN** réal. / dir.
*The White of Night*

**38** **ENDARA ANA** réal. / dir.
*Querido Trópico*

**40** **GAMERO GUSTAVO** réal. / dir.
*Imágenes Guardadas*

**42** **HERBST EMILIA** réal. / dir.
*El éter de la familia Innocenti*

**44** **JULIER PAULINE & POSTEC CLEMENT**
réal. / dir.
*Perseverance Valley*

**46** **TENUTA RODRIGO & LEONIDAS IGNACIO**
réal. / dir.
*Peteyem. Memorias de un Kawésqar en Nueva York*

**48** **LOAYZA GRISI ALEJANDRO** réal. / dir.
*Chovoré*

**50** **SALINAS EZEQUIEL & SONZINI RAMIRO**
réal. / dir.
*El largo adiós*

**52** **SEGUNDO CARLOS** réal. / dir.
*Cover over*

**54** **SISTOS JORGE** réal. / dir.
*La Ausencia*

# LUZ BALAÑA

ARGENTINE / ARGENTINA



## BIOGRAPHIE

J'ai grandi à Nîmes dans une famille d'origine espagnole. Mes études littéraires m'ont amenée ensuite à Ménilmontant, puis à La Havane, où j'ai vécu presque 2 ans, et enfin en Argentine, mon pays d'adoption de 2011 à 2018. Je suis productrice au festival de cinéma Latinarab. Parallèlement, j'enseigne le tango. J'ai fondé un collectif audiovisuel et réalisé un court-métrage, *Carroña*, en 2015.

## BIOGRAPHY

I grew up in Nîmes in a family of Spanish origin. My literary studies brought me to Ménilmontant, then to Havana where I lived for almost 2 years, and finally to Argentina, my adopted country from 2011 to 2018. I am a producer at the Latinarab Film Festival, and at the same time, I teach tango, I founded an audiovisual collective and conducted a short film, *Carroña*, in 2015.

# TROVA TANGUERA

Réalisatrice / Director : **LUZ BALAÑA**

Argentine / Argentina





## SYNOPSIS

Avec *Trova Tanguera,* je veux transmettre l'énergie militante et artistique dont je me suis nourrie auprès d'un groupe de passionné·es de « tango actuel », mouvement encore méconnu, né il y a une vingtaine d'années. Venu·es pour la plupart du rock, de jeunes artistes ont combattu une musique guindée et vieillissante en se la réappropriant pour exprimer une vision engagée de leur société. Le tango, qui était une culture pétrie de machisme et de patriotisme, prisée dans les salons bourgeois favorables à la dictature, a renoué avec ses origines populaires, jusqu'à devenir l'expression idoine de toutes les subversions. Les artistes de tango actuel ont la capacité d'articuler musique, collectif et politique dans un élan jubilatoire, alors que l'Argentine est un pays traversé par des tragédies.

## SYNOPSIS

With *Trova Tanguera*, I want to transmit the militant and artistic energy that I have nourished with a group of enthusiasts of "current tango", a movement still unknown, born twenty years ago. Coming for the most part from rock culture, young artists have fought against a stoic and aging music by reappropriating it to express a committed vision of their society. Tango, which was a culture steeped in machism and patriotism, prized in bourgeois salons favorable to the dictatorship, has returned to its popular origins, to the point of becoming the appropriate expression of all subversions. Today's tango artists have the ability to articulate music with the collective and the political in a jubilant impulse, while Argentina is a country overthrowed by tragedies.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

De manière générale, l'écriture du film est proche du cinéma direct. Elle place la caméra au plus proche de la création et souligne ma connivence avec les artistes, que j'interagisse avec eux ou non. Je serai à côté de la caméra, les artistes me regarderont, j'aurai alors toute liberté pour définir le cadre, rebondir lors d'une conversation. Musique et cinéma sont en résonance pour dénoncer un système oppresseur et soutenir ceux qui en sont victimes.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

In general, the writing of the film is close to direct cinema, it places the camera as near as possible to the creation, and underlines my complicity with the artists, whether I interact with them or not. I'll be close to the camera, the artists will look at me, I'll have the freedom to define the frame, to bounce back during a conversation. Music and cinema resonate in denouncing an oppressive system and supporting its victims.

## NOTE DE LA RÉALISATRICE

En 2017, vivant à Buenos Aires, je rencontre Cintia Trigo, autrice et compositrice. Avec une amie éditorialiste, nous lançons un collectif de compositeurs de tango actuel, "Trova Tanguera", qui dénoncent par leur musique les violences institutionnelles. Je décide de réaliser un film sur cette expérience qui me donne espoir, et sur une ville que j'aime, Buenos Aires. C'est à Lasalle où j'habite depuis 3 ans, que je développe ce projet grâce au soutien d'AUM Films et des Ateliers Varan.

## DIRECTOR'S STATEMENT

In 2017, while living in Buenos Aires, I meet Cintia Trigo, author and composer. With a friend editorialist, we created a collective of contemporary tango composers, "Trova Tanguera", who denounce institutional violence with their music. I decided to make a film about this experience that gives me hope, and about a city that I love, Buenos Aires. It is in Lasalle, where I have been living for 3 years, that I developed this project thanks to the support of AUM Films and Ateliers Varan.

## NOTE DE LA PRODUCTION

*Trova Tanguera* nous invite à la découverte du tango actuel, jeune et dynamique, un tango qui se réinvente en puisant dans les racines du pays. Cette musique, la plus légitime d'Argentine, née dans les faubourgs populaires, exprime la volonté d'un peuple à se représenter, signe d'une existence sociale et culturelle forte, un espace de création où se côtoient les us et les coutumes de toute une population. Il s'inspire des rythmes, des chants originaires et s'ancre dans la réalité d'aujourd'hui.

## PRODUCER'S STATEMENT

*Trova Tanguera* invites us to discover current tango, young and dynamic, which reinvents itself by tapping into the roots of the country. This music, the most legitimate in Argentina, born in the working-class suburbs, expresses the will of the people to represent themselves, as a sign of a strong social and cultural existence, a creative space where the habits and customs of an entire population live side by side. It is inspired by (the rhythms, the original songs) the original rhythms and songs, and is anchored in today's reality.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Installée dans le sud de la France, Aum Films produit des films documentaires de création, à destination du cinéma et de la télévision. Nous développons des projets internationaux aux côtés de productions nationales.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

Based in the South of France, Aum Films produces creative documentary films for cinema and television, we develop international projects alongside national productions.

## BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Chantal Dubois : Après un DEES d'éducation, j'assure la gestion d'équipes et me forme à la thérapie familiale systémique, à la gestion et à l'organisation des entreprises et à la comptabilité. Mon goût pour l'image et pour l'art, mon intérêt pour l'étude de l'homme dans son milieu m'amènent à créer en 2003 la société de production Aum Films. Je participe à plusieurs modules d'Eurodoc.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

After getting my diploma in education, I managed teams and trained myself in systemic family therapy, business management and organization, and accounting. My love for images and art, my interest in the study of man in his environment, led me to create the production company Aum Films in 2003. I participate in several Eurodoc workshop.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en pré-production / pre-production
**Documentaire / Documentary**
4k / Couleur / Color
**Langue / Language:** Espagnol / Spanish
**Scénariste / Writer:** Luz Balaña
**Lieu / Location:** Buenos Aires (Argentine / Argentina)

**Date de tournage / Shooting date:** Printemps 2022 / Spring 2022
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Producteur·trices européen·nes, en particulier espagnol·es. Diffuseurs TV français régionaux et nationaux et espagnols. Distributeur·trices français·es et hispanophones.

European producers, especially Spanish. French regional, national, and Spanish TV broadcasters. French and Spanish-speaking distributors.
**Budget:** 130 150 €
**Financement en place / Financing:** 45 500 € (35%)
**Société de production / Production company:** Aum Films (France), Alexis Trigo (Argentine / Argentina)

Chantal Dubois
chantaldubois@aumfilms.eu

# MATHEUS FARIAS & ENOCK CARVALHO

BRÉSIL / BRAZIL



**Film présenté en 2021**

**Enock Carvalho** et **Matheus Farias** sont les réalisateurs et producteurs de ***Inabitável*** **Prix Révélation 2021** dans la catégorie **Compétition Court-métrage fiction**

## BIOGRAPHIE

Enock Carvalho et Matheus Farias sont tous deux réalisateurs et scénaristes et ont co-réalisé les courts-métrages *Inabitável*, (*Unliveable*, 2020 – Compétition Sundance, prix révélation Cinélatino 2021) et *Caranguejo Rei* (*King Crab*, 2019 - London SFF) qui ont été projetés dans plus de 150 festivals à travers le monde, remportant collectivement plus de 60 récompenses. *A margem escura do rio* (*The Dark Side of the River)* est leur premier long-métrage.

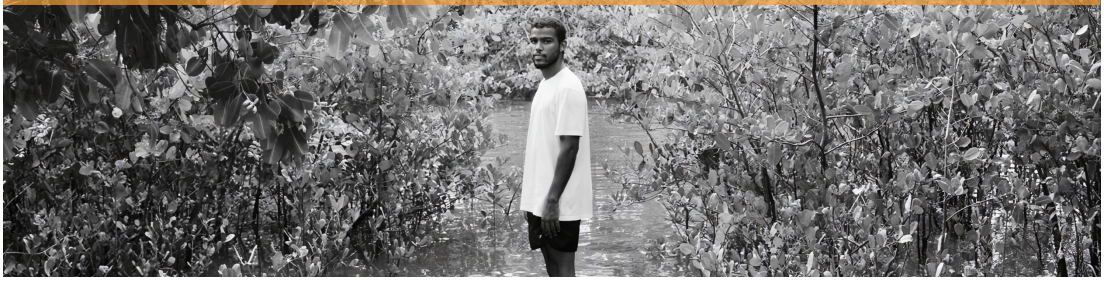
## BIOGRAPHY

Enock Carvalho and Matheus Farias are both directors and screenwriters and have together co-directed the shorts *Inabitável,* (*Unliveable*, 2020 - Sundance Competition, Cinélatino Révélation Award 2021) and *Caranguejo Rei* (*King Crab*, 2019 - London SFF) and which have been screened at over 150 festivals worldwide taking a collective haul of over 60 awards. *The Dark Side of the River* is their feature debut.

# A MARGEM ESCURA DO RIO

Réalisateurs / Directors : **MATHEUS FARIAS & ENOCK CARVALHO**

Brésil / Brazil





## SYNOPSIS

Traversant une période difficile, le cinéma de quartier où travaille Izaquiel est sous-loué à une église pentecôtiste. Izaquiel, jeune homme noir homosexuel et ancien évangéliste, est entrainé dans une spirale de harcèlement par les nouveaux locataires, une bande d'extrémistes religieux, avec qui il mène une guerre silencieuse de plus en plus violente. À l'ombre des mangroves, où il se livre à des aventures sexuelles avec d'autres hommes, Izaquiel trouve un moyen d'échapper à cette sombre réalité. La situation prend une tournure violente quand Izaquiel réalise que quelque chose d'étrange se cache dans le sous-sol du cinéma : un secret qu'il doit garder à tout prix.

## SYNOPSIS

Having hit hard times, the street-side cinema where Izaquiel works is sublet to a Pentecostal church. Izaquiel, a young black gay man and former evangelical Christian, is sucked into a spiral of harassment by the new tenants, a bunch of religious hardliners, with whom he wages a silent and increasingly violent war. Among the shadows of the mangroves, where he goes for sexual adventures with other men, Izaquiel will find a means to escape this somber reality. But the situation takes a violent turn and Izaquiel alone knows that something strange lurks in the cinema basement, and it's a secret he must keep at all costs.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Ce projet est une profonde immersion dans les traditions et propose une réinterprétation du cinéma de genre, dans la lignée de nos précédents films. En empruntant des codes au cinéma fantastique, le film propose une résistance radicale tout en laissant de l'espoir à des personnes comme Izaquiel, dont l'existence est quotidiennement menacée. Ainsi, le film mélange réel et fantastique dans un thriller dense se posant comme une métaphore du Brésil contemporain, imprégné de l'esprit de notre temps.

## NOTE DES RÉALISATEURS

Nous étions encore en train d'écrire le scénario lorsque le Brésil a été pris d'assaut par une vague populiste conservatrice. Izaquiel, Juliana, Geraldo et l'ancien Cinéma sont des personnages qui portent le même fardeau : chacun à leur manière poussés à la marge, avalés par un monstre féroce avide de contrôle. *A margem escura do rio* est une contre-attaque qui, comme Izaquiel, va montrer les dents. On plonge ainsi dans le cinéma de genre pour dépasser ce qui pourrait nous détruire.

## NOTE DE LA PRODUCTION

Ce qui nous motive, c'est la conviction que le cinéma doit être une réponse à la réalité qu'il rencontre dans le monde. *A margem escura do rio* est inspiré des expériences du co-réalisateur et co-scénariste Matheus Farias, durant les vingt années où il a été membre d'une église pentecôtiste. C'est un film qui se tourne vers notre mythologie à la recherche d'une arme secrète, utilisant le cinéma fantastique comme moyen de subversion de la réalité pour suggérer de nouvelles directions.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Gatopardo Filmes est une société de production indépendante de films d'art et d'essai, alliant tradition et expérimentation du cinéma de genre. Nous avons produit des courts-métrages comme *Inabitável* (2020), *Caranguejo Rei* (2019) qui ont été projetés dans plus de 150 festivals à travers le monde.

## BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Janaina Bernardes est la productrice du documentaire *Nardjes A.* (Berlinale 2020), de Karim Aïnouz. Elle est la productrice exécutive du dernier long-métrage de Marcelo Gomes, *Paloma*, et du dernier projet en pré-production de Gabriel Mascaró, *Centro da Terra.* Elle produit également le prochain long-métrage de Karim Aïnouz, *Motel Destino*.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

This project is a deeper immersion in the traditions and reinventions of genre cinema following our previous work. Through elements of fantasy filmmaking, the film poses a radical resistance while offering hope for the future for people like Izaquiel, whose very existences are threatened on a daily basis. As such, the film blends the real and the fantastical in a dense thriller that creates a metaphor for contemporary Brazil. This is, above all, a film impregnated with the spirit of our times.

## DIRECTOR'S STATEMENT

We were still writing the script when Brazil was highjacked by a populist conservative wave. Izaquiel, Juliana, Geraldo and the old Cinema are characters who bear the same burden: each in their own way being driven to the margins, swallowed by a ferocious monster avid for control. *The Dark Side of the River* is a counterattack, which, like Izaquiel, will bare its teeth. We delve into genre cinema which enables us to create new worlds and overcome what would destroy us.

## PRODUCER'S STATEMENT

What motivates us is the belief that cinema should be a response to the reality it encounters in the world. *The Dark Side of the River* was inspired by co-director and co-writer Matheus Farias' experiences during the 20 years he was a member of a pentecostal church. It is a film that looks to our mythology in search of a secret weapon, using fantasy filmmaking as a way to subvert the present reality and point it in new directions.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

Gatopardo Filmes is an independent production company focused on arthouse films, combining research and creation that blends tradition with experimentation of genre cinema. We have produced short like *Unliveable* (2020), *King Crab* (2019) which have screened at over 150 festivals worldwide.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Janaina Bernardes is the producer of the documentary *Nardjes A.* (Berlinale 2020), by Karim Aïnouz. She is the Executive Producer of Marcelo Gomes' most recent feature, *Paloma,* and of Gabriel Mascaro's latest project in pre production, *Centro da Terra.* She is also producing the upcoming feature-film by Karim Aïnouz, *Motel Destino.*

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement, en financement / development, financing
**Fiction**
Digital 4k / 100 min / Couleur / Color
**Langue / Language:** Portugais / Portuguese
**Scénaristes / Writers:** Matheus Farias, Enock Carvalho, Juliana Soares
**Lieu / Location:** Brésil / Brazil

**Date de tournage / Shooting date:** Premier semestre 2023 / First semester 2023
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Trouver des partenaires créatifs et financiers pour coproduire.

Find creative and financial partners do coproduce.

**Budget:** 313 479,62 €
**Financement en place / Financing:** 15 673,98 € (5%)
**Société de production / Production company:** Gatopardo Filmes (Brésil / Brazil)

Janaina Bernardes
janaina@inflamavel.com

# SOL BERRUEZO PICHON-RIVIÈRE

ARGENTINE / ARGENTINA



© Daniela Mayra Lopez

## Film présenté cette année

**Sol Berruezo Pichon-Rivière** est la réalisatrice de ***Mamá, mamá, mamá*** présenté dans la section **Découverte Fiction.**

### BIOGRAPHIE

Sol Berruezo Pichon-Rivière (19/02/1996, Buenos Aires) est une réalisatrice et scénariste argentine de 25 ans, diplômée du cursus de Réalisation de l'Université du Cinéma de Buenos Aires. Ses deux précédents films *Mamá, mamá, mamá* (2020) et *Nuestros días más felices* (2021) sont sortis respectivement à la Berlinale et à la Biennale de Venise. *Amor, sexo y lágrimas* est son troisième film.

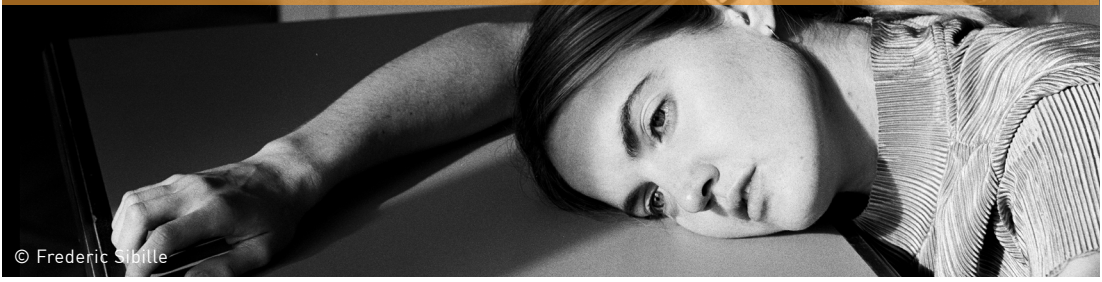
### BIOGRAPHY

Sol Berruezo Pichon-Rivière (Buenos Aires, 02/19/1996) is a 25-year-old director and screenwriter from Argentina, graduated in Film Direction in the Universidad del Cine. She has two fiction feature films: *Mamá, mamá, mamá* (2020, premiered at Berlinale) and *Nuestros días más felices* (2021, premiered at (La Biennale di Venezia). *Love, Sex and Tears* is her third film.

# AMOR, SEXO Y LÁGRIMAS

Réalisatrice / Directora : **SOL BERRUEZO PICHON-RIVIÈRE**

Argentine / Argentina



© Frederic Sibille



© Frederic Sibille

### SYNOPSIS

*Amor, sexo y lágrimas* raconte l'histoire de Phi, une Française de trente ans qui, lassée par une vie sexuelle et sentimentale dans laquelle elle s'ennuie, et après le décès absurde de sa mère, décide de rendre visite à sa tante Rita, une psychanalyste à la retraite vivant à Buenos Aires. Cette dernière se propose de la recevoir et de l'aider à répondre aux doutes qui lui pèsent. Dans cette nouvelle ville et grâce aux séances d'hypnose prodiguées par sa tante, Phi se plonge dans ses souvenirs et ses fantasmes sexuels les plus enfouis pour comprendre ce qui l'empêche d'éprouver du plaisir.

### SYNOPSIS

*Love, Sex and Tears* tells the story of Phi, a thirty years old French woman who, after going through multiple love relationships that only leads her to monotony, and after the sudden death of her mother (who dies in a very absurd way) decides to travel to Buenos Aires, where her aunt Rita, a retired psychoanalyst, will receive her to help her answer the doubts that Phi drags with her. In this new city, and accompanied by the hypnosis sessions that her aunt proposes her, Phi will be able to dive into her deepest memories and sexual fantasies, in order to understand what prevents her from reaching pleasure.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

L'idée principale est de marquer une séparation entre le monde réel et le monde de la mémoire et du rêve. La réalité sera filmée en noir et blanc et le reste en couleur. Du côté de la caméra, l'esthétique sera aussi marquée par deux tendances. D'un côté un film mumblecore : image en noir et blanc, caméra proche des situations et portée à la main. De l'autre, quand Phi plonge dans son imaginaire, un travail de caméra plus raffiné (vfx, travellings, steady cam).

## AUDIOVISUAL CONCEPT

The main idea is to make a division between the real world and the world of dreams and memories. The reality will be shot in black and white, and the rest in color. Regarding the camera, it will also have two moments. On the one hand, it will be a mumblecore film. Here the camera, in black and white and close to the situation, hand held. But then, when Phi has her daydreams, the camera goes to a further level of refinement, (vfx, travelling shots, steady cam).

## NOTE DE LA RÉALISATRICE

La vie de Phi sert d'excuse pour faire un récit à la fois générationnel et autobiographique : celui d'une jeune femme dans une société qui commence à transformer sa façon de concevoir l'amour et les relations. Comment rechercher son plaisir sans sacrifier le romantisme ? Comment ne pas être déçue lorsqu'on réalise que le plaisir ne naît peut-être pas de la relation amoureuse mais de la quête individuelle de sa satisfaction ?

## DIRECTOR'S STATEMENT

Phi's life as an excuse to tell a generational autobiography: being a young woman, in a society that has begun to transform in the way love relationships are conceived. How to pursue desire without betraying romantic love? How to succumb to the disappointment of the fact that, perhaps pleasure, perhaps does not come from romanticism, but from the individual search to satisfy it?

## NOTE DE LA PRODUCTION

La jeunesse, l'âge de tous les possibles. Également la période où pour la première fois apparaît l'angoisse du « devoir être » selon Kant et où l'on cherche sa propre voix. Un âge de contradictions et d'infinis questionnements. La réalisatrice, aujourd'hui plus mature, nous parle de ces choses, et plus précisément du conflit de sa génération : l'adaptation à la vie adulte. Je serai à nouveau à ses côtés pour l'aider dans cet excitant nouveau challenge qui deviendra son troisième film.

## PRODUCER'S STATEMENT

Young age when everything seems possible. At the same time, all the anguish when Kant's "ought to be" appears for the first time. The search for one's own voice. The contradictions and endless questions. Sol Berruezo Pichon-Rivière, now as a more mature director, intends to talk about all these things, and more accurately, about the conflict of her generation: growing into adult life. I will be there with her again, to help her in this new and exciting challenge that will become her third film.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Rita Cine est une compagnie de cinéma d'art et d'essai basée à Buenos Aires et fondée en 2015 par Laura Mara Tablón. Elle cherche à produire des projets audiovisuels créatifs qui représentent des mondes et des histoires différents et racontés par des réalisateur·trices dont le talent provoque l'émotion.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

Rita Cine is a film company focused on arthouse films, based in the city of Buenos Aires, founded in 2015 by Laura Mara Tablón. In the search for creating audiovisual projects that portrait different worlds, stories by directors whose talent provoke moving films.

## BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Laura Mara Tablón (née le 3 décembre 1979) est une productrice et réalisatrice argentine. Elle a produit plus de 21 films déjà sortis et qui ont participé à des festivals de cinéma internationaux. En 2015, elle fonde Rita Cine, une compagnie de production audiovisuelle spécialisée dans le cinéma d'auteur.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Laura Mara Tablón, (12/03/79) is a producer and film director from Argentina. She produced over 21 films already released, that participated in international film festivals. In 2015, she founded Rita Cine, audiovisual company focused on auteur movies.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement / development
**Fiction**
4k / 90 mins / Color, BGW
**Langue / Language:** Espagnol, français / Spanish, French
**Scénariste / Writer:** Sol Berruezo Pichon-Rivière
**Lieu / Location:** France, Buenos Aires (Argentine / Argentina)

**Shooting date:** 2023
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Nous recherchons des co-producteur·trices, notamment français·es, puisque le film sera partiellement tourné en France.

We are looking for coproducers, specially French coproducers since the film will be partially shot in France.

**Budget:** 1 000 000 €
**Financement en place / Financing:** 50 000 € (5%)
**Société de production / Production company:** Rita Cine (Argentine / Argentina)

Laura Mara Tablón
lautablon@gmail.com

# MARIANO CÓCOLO

ARGENTINE / ARGENTINA



## Film présenté cette année

**Mariano Cócolo** est le réalisateur de ***La Calma*** présenté dans la section **Compétition Long-métrage de fiction.**

### BIOGRAPHIE

Le réalisateur est spécialisé dans la direction de la photographie. Son premier film, *Luz*, a obtenu plusieurs prix du jury et de la presse. Son court-métrage, *Al Silencio*, a gagné le prix du meilleur réalisateur au Festival International du film de Mar del Plata. Le réalisateur travaille actuellement sur *La casa* lauréat du meilleur long-métrage fiction du INCAA (Institut national de cinéma et des arts audiovisuels). Son premier film, *La Calma*, a été sélectionné au Primer Corte Ventana Sur, au Marché du film et a gagné dans la catégorie Cinéma en Construction.

### BIOGRAPHY

He specialized as a DOP. His first film *Luz* obtained several awards of the jury and the press. His short film *Al Silencio* obtained the award for best director at the Mar del Plata IFF. He is currently developing *The House* winner of the INCAA fiction feature. *The Calm* his opera prima was selected in Primer Corte VS; in Marché du film and winner of Films in Progress..

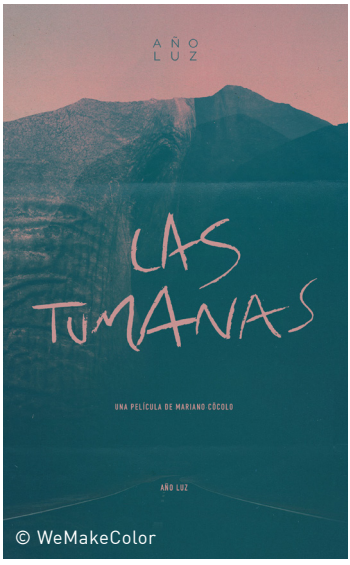
# LAS TUMANAS

Réalisateur / Director : **MARIANO CÓCOLO**

Argentine / Argentina



© Felipe Martinez




© WeMakeColor

### SYNOPSIS

Sonia et son fils Santiago voyagent à bord d'une Citroën Ami 8 pour traverser la route de montagne qui relie Mendoza à Las Tumanas, un lieu légendaire au cœur des vallées de San Juan. Sonia est une violoniste universitaire, son fils, Santiago, est un documentariste sonore qui poursuit l'esprit de la musique populaire. Il est malade mais elle ne le sait pas encore. Même si, depuis des années, le silence les a tenus dans des mondes parallèles, le voyage ouvre une possibilité pour eux de se confronter à ce qu'ils taisent : leurs faiblesses idéologiques, leurs torts partagés, le tabou de la mort. Pendant leur traversée de paysages désertiques toujours plus vastes, en écoutant des enregistrements et des playlists, ils pénètrent dans les ruines de Las Tumanas, plus précisément dans le temple, selon Santiago, pour pratiquer un rituel. Sonia se métamorphose, confrontée au pire adieu possible pour une mère.

### SYNOPSIS

Sonia and her son Santiago travel in a Citroen Ami 8 crossing the mountain road that connects Mendoza with Las Tumanas, a legendary site in the heart of the San Juan valleys. Sonia is an academic violinist; Santiago, her son, a sound documentary maker who pursues the spirit of popular music. He is sick and she does not yet.know. Although silence has kept them in parallel worlds for years the journey opens up the possibility for them to face what is never talked about: their ideological cracks, mutual weaknesses the taboo of death. While traveling through an desert landscape between recordings and playlists, they enter the original ruins of Las Tumanas, the Temple according to Santiago, to practice a ritual. Sonia is already another in front of the worst goodbye for a mother.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Les paysages entre Mendoza et Las Tumanas seront le cadre de ce *road movie*. La photographie sera traitée en lumière naturelle avec un grain quasi de film. Le son sera essentiel puisque nous allons, non seulement créer une atmosphère magique mais aussi ajouter des éléments musicaux. Notre personnage principal, Santiago, est inspiré de Rodrigo Cara qui est mort en 2016 et qui était un grand ami du réalisateur Mariano Cócolo.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

The landscapes from Mendoza to Las Tumanas will be the settings for this road movie. The photography will be treated with natural light with an almost filmic grain. The sound will be fundamental since we will not only create an atmosphere of this magical place, but also the story will have musical moments. Our main character Santiago is inspired by Rodrigo Cara who died in 2016 and was a great friend of director Mariano Cócolo.

## NOTE DU RÉALISATEUR

Le film, *Las Tumanas*, est un projet très personnel car je me suis inspiré d'un ami que j'ai perdu il y a quelques années. Ce film explore le lien entre mère et fils, et aussi l'amitié, le deuil, la musique, l'art et, surtout, comment la perspective d'un triste adieu transforme les personnages et les libère. Une traversée des Andes est le cadre de ce voyage spirituel, révélateur et délirant. Ainsi qu'une étude des sons naturels des montagnes d'Amérique du Sud.

## DIRECTOR'S STATEMENT

*Las Tumanas* is a very personal project. A friend I lost of a few years ago inspires this movie. It explores the bond between Mother and Son, friendship, loss, music, art and how the path towards a harsh farewell transforms the characters and fills them with freedom. A tour of the Andes Mountains is the setting for this spiritual, revealing and lysergic journey. An investigation of the natural sounds of South America Mountains.

## NOTE DE LA PRODUCTION

*Las Tumanas* est un film né des entrailles. Le point de vue de Mariano sur le deuil et la vie spirituelle m'émeut profondément. En être à la partie de développement m'encourage à étendre le potentiel de ce film pour qu'il puisse être renforcé et grandir dans cette vision.

## PRODUCER'S STATEMENT

*Las Tumanas* is a film that is born from the bowels. Mariano's view at loss and the spiritual life moves me deeply. Being part of this development stage encourages me to expand the potential of this film so that it can be strengthened and grow in its conception.

## BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Dámaris est une productrice basée en Argentine. Elle a produit la série TV *Mudanza* et *The education of the King*. Elle travaille actuellement sur la distribution de 2 longs-métrages *The Night Inside* et *La Calma* qui a été sélectionné au Festival Ventana Sur, au Marché du film du Festival de Cannes et a gagné le prix de Cinéma en construction au Festival Lima-Toulouse. En 2018, Dámaris a créé la compagnie Año Luz.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Dámaris is a producer based in Argentina. She produced the TV series *Mudanza* and *The Education of the King*. She is currently working on the distribution of two feature films *The Night Inside* and *The Calm* selected in Primer Corte of Ventana Sur, Marché du Film at the Cannes Festival, and winner of Films in Progress at the Festival Lima-Toulouse. In 2018 she created the company Año Luz.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement, en financement, en cours d'écriture / development, Financing, Writing
**Fiction**
Digital / 120 min / Color
**Langue / Language:** Espagnol / Spanish
**Scénariste / Writer:** Mariano Cócolo
**Lieu / Location:** Mendoza, San Juan (Argentine / Argentina)

**Date de tournage / Shooting date:** Hiver 2022 / Winter 2022
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Co-production internationale Producteur·trices associé·es pour la distribution.

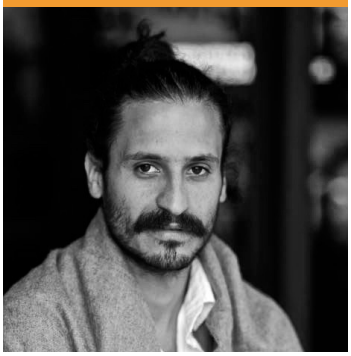
International co-production, associate producers, distribution.

**Budget:** -
**Financement en place / Financing:**-
**Société de production / Production company:** Año Luz (Argentine / Argentina)

Mariano Cócolo
marianococolo@gmail.com

# TIN DIRDAMAL

MEXIQUE / MEXICO



## Film présenté cette année

**Tin Dirdamal** est le réalisateur de ***Dark Light Voyage***, co-réalisé avec Eva Cadena présenté dans la section **Compétition Long-métrage documentaire**

**BIOGRAPHIE**

Né à 165 kilomètres au sud de la frontière américano-mexicaine, cinéaste autodidacte, il mesure la qualité de ses films à ce qu'il a pu laisser de lui-même dedans. Partisan du plagiat et grand ignorant des affaires du monde, il est persuadé que les mensonges permettent d'approcher la vérité. Il prétend savoir trouver l'eau à la source et est convaincu qu'il peut prédire l'avenir.

**BIOGRAPHY**

Born 165 kilometers south of the US-Mexico border, self-taught filmmaker, he measures the success of his films by how much of himself he was able to abandon in the process. An advocate of plagiarism and a great ignorant of world affairs. He believes that lies can be an instrument to approach truth. He knows how to find underground water and is convinced he can document the future.

# THE WHITE OF NIGHT

Réalisateur / Director : **TIN DIRDAMAL**

Mexique / Mexico





**SYNOPSIS**

Trois jeunes enfants naviguent dans le monde étrange qui les entoure, plein de vie, de mort, d'innocence et de rédemption. Neuf fragments sur neuf ans cousus à travers la menace fantastique dans laquelle ils observent la vie et comment leur père les observe à la poursuite de la nouveauté.

**SYNOPSIS**

Three small children navigate the strange world around them, full of life, death, innocence and redemption. Nine fragments over nine years sewn through the fantastic threat in which they observe life and how their father observes them in pursuit of newness.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

En 2015, j'ai débuté ce projet dans lequel je filme mes enfants une semaine par an. Dans chaque segment, à travers des histoires fantastiques qu'ils racontent, j'expose mes incapacités à être père. J'ai décidé de répéter cette tâche pendant les neuf années suivantes. À travers ces neuf fragments, je cherche un nouveau souffle qui me permettra de surmonter ces difficultés en tant que parent.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

In 2015 I began this project in which I follow and film my children one week out of each year. In each segment, through fantastic stories told by them I expose my changing incapacities as a father. I decided to repeat this task for the following nine years. In the process of executing these nine fragments I seek a new current that will allow me to surrender to an interrupted change in terms of parenting.

## NOTE DU RÉALISATEUR

Au fil des années, j'ai développé une relation tumultueuse avec la paternité. Face à ces échecs, je cherche une autre façon d'exercer ce rôle. Rester calme et bien informé sur le sujet me semble insuffisant. Je continue donc à chercher, à abandonner mes anciennes habitudes en quête d'une véritable réinvention. Pour ce projet de film sur 9 ans qui a commencé il y a 6 ans, je cherche un nouveau souffle qui me permettra de surmonter ces difficultés en tant que parent.

## DIRECTOR'S STATEMENT

Over the years I have been quarreling with fatherhood. I seek new ways to become a parent because through the years my failures seem too evident. I feel that the calm and knowledgeable word seems to be short of graspable. So I continue to seek, to abandon my old ways in the pursuit of true re-invention. In the process of this 9 year long film project that began 6 years ago, I seek a new current that will allow me to surrender to an interrupted change in terms of parenting.

## NOTE DE LA PRODUCTION

Nous souhaitons mettre en place un nouveau modèle de financement. Ce film fait partie d'une quadrilogie : *Light & the Beginning of Future*, une série de 4 longs-métrages qui suit l'origine de l'humanité jusqu'à la fin des temps. Ce sont des documentaires mais qui naviguent entre la science-fiction et le futurisme. Nous recherchons 12 sociétés de production qui apporteraient chacune 7 000 $ US, pour le financement des quatre films. En retour, en plus de notre plus profonde reconnaissance, nous souhaitons accorder le crédit du producteur exécutif pour les quatre films.

## PRODUCER'S STATEMENT

We seek to find new models of financing. This film is part of the Quadrilogy: *Light & the Beginning of Future*: 4 feature length films that pursue the origin of mankind and the end of times. They are non-fiction in nature but navigate towards science fiction and the futuristic. We are looking for 12 production houses that will give $7K US each. This will be the body behind the 4 films. In return, besides our deepest gratitude, we want to offer the Executive Producer's credit for the four films.

## BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR

À 23 ans, Tin s'empare pour la première fois d'une caméra et réalise presque sans le vouloir son premier long-métrage qui lui vaut le prix du public à Sundance. Ses films ont été invités et primés à : La Biennale de Venise, Sundance, Visions du Réel, IDFA, Jihlava, Turin, Mar del Plata. Il a reçu des bourses du Sundance Institute, du Tribeca Film Institute et des Rockefeller Media Artists.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

At 23 Tin grabbed a camera for the first time and made his first accidental feature length film that won him the Audience Award at Sundance. His films have been invited and awarded at: The Venice Biennale, Sundance, Visions du Reél, IDFA, Jihlava, Torino, Mar del Plata. He has received grants from Sundance Institute, Tribeca Film Institute and Rockefeller Media Artists.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en tournage / shooting
**Documentaire / Documentary**
2k / Color
**Langue / Language:** Espagnol, anglais / Spanish, English
**Scénariste / Writer:** Tin Dirdamal
**Lieu / Location:** Mexique, Vietnam, Turquie, Albanie / México, Vietnam, Turkey, Albania
**Date de tournage / Shooting date: -**

**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:**
Dans ma quête de nouveaux récits dans le monde du cinéma, je cherche de nouveaux moyens de les financer. Jusqu'à présent, 5 sociétés de production ont accepté de financer ce projet. Nous sommes à la recherche de 7 mécènes supplémentaires.

In my search for new narratives in the world of cinema, I am looking for new ways to finance them.

We have found 5 patrons (production company) who have financed the films thus far, we are seeking for 7 patrons more.
**Budget:** $10,000
**Financement en place / Financing:** $3,000 (30%)
**Société de production / Production company:** Tranvía (Mexique / México)

Tin Dirdamal
tin.dirdamal@gmail.com

# ANA ENDARA

PANAMA



## Film présenté cette année

**Ana Endara** est la réalisatrice de
***Para su tranquilidad, haga su propio museo***
co-réalisé avec Pilar Moreno présenté dans
la section **Compétition Long-métrage documentaire**

**BIOGRAPHIE**

Ana Endara, née en 1976 au Panama, est titulaire d'un bachelor en Sciences Sociales de la Florida State Universty et diplômée du Département de la réalisation de films de l'École internationale de cinéma et de télévision de Cuba. En 2011, elle fonde Mansa Productora, une compagnie de production indépendante. Elle a réalisé 4 longs-métrages documentaires et développe actuellement son premier long-métrage de fiction.

**BIOGRAPHY**

Ana Endara (Panama, 1976) holds a B.A. in Social Sciences from Florida State University and is a graduate of the Film Directing Department at the Escuela Internacional de Cine y Televisión de Cuba (EICTV). In 2011 she founded Mansa Productora, an independent production company. She has directed four feature length documentaries and is currently developing her first fiction feature film.

# QUERIDO TRÓPICO

Réalisatrice / Director : **ANA ENDARA**
Panama



© Tova Katzman



© Ana Endara

**SYNOPSIS**

Ana María, migrante colombienne illégale au Panama, vient d'avoir 40 ans. Elle n'a pas de famille et vit seule. Pour obtenir un job dans une maison de retraite, elle fait semblant d'être enceinte. Jimena recherche désespérément quelqu'un pour s'occuper de sa mère qui a déjà renvoyé quatre filles en un mois. Ana María arrive ainsi dans la maison de Mercedes, une aristocrate maussade atteinte d'Alzheimer qui se voit dépérir, dévorée par la maladie. Mercedes ne la congédie pas immédiatement et peu à peu Ana María gagne sa sympathie. Mais plus le temps passe, plus il devient difficile pour elle de sortir de son mensonge. Peut-être souhaite-t-elle que cette grossesse soit réelle ? Dans un jardin tropical, l'amitié qui lie ces deux femmes va les sauver, pendant un instant, de l'isolement et de la solitude.

**SYNOPSIS**

Ana María is an illegal Colombian migrant in Panama. She has just turned 40, has no family and is alone. She faked a pregnancy so that they would take pity on her and give her a job in a nursing home. Jimena arrives at the nursing home desperately looking to hire someone to take care of her mother Mercedes, who has already fired four girls in a month. Ana Maria starts working at Mercedes' house, a sullen aristocrat who is aware of how Alzheimer's is devouring her. Mercedes does not fire her immediately and Ana Maria gradually begins to win her sympathy. As time goes by, Ana Maria finds it harder to get out of her own lie. Or maybe she wishes her pregnancy was real? In a tropical garden, these two women share a friendship and for a time save each other from isolation and loneliness.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

C'est un film intime avec peu de lieux différents, où Ana María est toujours présente, et dont le cœur est la relation entre les deux actrices. J'imagine un film dramatique avec un ton réaliste et une texture tropicale avec des moments inattendus propres au climat panaméen : un jour de soleil, on est surpris par une averse, ou bien au milieu de l'averse, le soleil fait son apparition. Si ce film parle de solitude, il nous rappelle qu'un sourire peut naître au milieu de la tristesse.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

This an intimate film, with few locations where Ana Maria's character is always present. The heart of this film is the relationship built by the two actresses. I imagine a drama film with a realistic tone and tropical texture. With unexpected moments like those that the Panamanian weather can give; on a sunny day we are surprised by a downpour or in the middle of the rain the sun comes out. Although this film speaks of loneliness, in the midst of a sad situation a smile can shine through.

## NOTE DE LA RÉALISATRICE

*Querido Trópico* est inspiré de l'histoire vraie d'une femme au Panama qui s'est faite arrêter après avoir volé un enfant. Il a été révélé qu'elle avait simulé une grossesse, allant même jusqu'à tromper son partenaire, afin de pouvoir mettre son plan à exécution. Je m'interroge encore sur ses motivations : était-ce le besoin d'aimer ? La solitude ? Le résultat d'une pression sociétale ? Le film pose ces questions avec l'intention claire de ne pas juger les actes de cette femme.

## DIRECTOR'S STATEMENT

*Querido Trópico* was born out of a news story about a woman in Panama who stole a baby and was caught. It was revealed that she had faked a pregnancy, even deceiving her own partner, in order to carry out her plan. I still ponder the motivations behind such an act: could she be motivated by the need to love? by loneliness? to satisfy the desire imposed by society on every woman? Querido Trópico addresses these questions with the clear intention of not judging this woman for what she did.

## NOTE DE LA PRODUCTION

J'ai rejoins Ana Endera dans cette aventure car je l'admire beaucoup en tant que personne et en tant que réalisatrice. Nous avons déjà travaillé ensemble sur 2 longs-métrages documentaires et je suis enthousiaste à l'idée de participer au développement de sa première fiction. Le dernier documentaire sur lequel nous avons collaboré explorait la vieillesse, la solitude et la résilience à travers l'art. Ce film, *Para su tranquilidad, haga su propio museo*, est actuellement en compétition dans la catégorie documentaire du festival de Toulouse.

## PRODUCER'S STATEMENT

The first reason I joined this journey with Ana Endara was because I admire her as a person and as a filmmaker. We have worked on two feature documentaries before and I am excited to be part of this, her first fiction project. The last documentary we worked on simultaneously with the development of this project explores old age, loneliness and resilience through art. That film, titled *For Your Peace of Mind, Make Your 0wn Museum*, is currently in the Toulouse documentary competition.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Mente Pública est une compagnie de production audiovisuelle qui œuvre à la promotion de la formation, ainsi qu'aux initiatives d'exploitation cinématographique au Panama. Nous avons plus de 15 ans d'expérience en production (fictions, documentaires, TV) et en management de programmes culturels.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

Mente Pública is a Panamanian audiovisual production company dedicated to produce, promote training and film exhibition initiatives in Panama. We have more than 15 years of experience in fiction, documentary and television productions, and management of cultural programs with social projection.

## BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Isabelle Gálvez est productrice de film chez Mente Pública, une organisation dédiée à la réalisation, à la diffusion et à la formation cinématographique au Panama depuis 2010. Elle est coordinatrice du programme de formation du festival de film Panalandia Poor et donne des cours de production audiovisuelle au sein de formations communautaires.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Isabella Gálvez is a producer at Mente Pública, an organization dedicated to filmmaking, dissemination and training in Panama since 2010. Se is coordinator of the Training Program of the Panalandia Poor Film Festival and instructor of audiovisual production in community film programs.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en financement / financing
**Fiction**
HD / 100 min / Color
**Langue / Language:** Espagnol / Spanish
**Scénariste / Writer:** Ana Endara
**Lieu / Location:** Panama City (Panama)

**Date de tournage / Shooting date:** Janvier 2023 / January 2023
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Nous sommes à la recherche d'un·e partenaire européen·ne pour nous aider à compléter le financement du projet.

We are interested in a European partner to help us complete the financing of the project.

**Budget:** $970,000
**Financement en place / Financing:** 70%
**Sociétés de production / Production company:** Mente Pública, Mansa Productora (Panama), Big Sur (Colombia)

Ana Endara
anaendara@gmail.com

## Film présenté cette année

**Gustavo Gamero** est le réalisateur de
***Tierra*** présenté dans la section
**Compétition Court-métrage fiction**

# GUSTAVO GAMERO

MEXIQUE / MEXICO



**BIOGRAPHIE**

Gustavo Gamero (né en 1994) est un réalisateur et metteur en scène mexicain basé à Monterrey. Quelques-uns des courts-métrages qu'il a écrits et réalisés sont *Fraternal* (2018), *Let people exit before boarding* (2018), *Instructions to let go* (2019) et *Dirt* (2021). Son travail a été sélectionné dans des festivals comme Rotterdam, Palm Springs ShortFest, OutFest Los Ángeles, Melbourne, BFI Future, Slamdance, Morelia parmi tant d'autres.

**BIOGRAPHY**

Gustavo Gamero (1994) is a Mexican director and screenwriter based in Monterrey. Some of the short films he has written and directed are *Fraternal* (2018), *Let People Exit Before Boarding* (2018), *Instructions to Let Go* (2019) and *Dirt* (2021). His work has been selected in festivals like Rotterdam, Palm Springs ShortFest, OutFest Los Ángeles, Melbourne, BFI Future, Slamdance, Morelia, among others.

# IMÁGENES GUARDADAS

Réalisateur / Director : **GUSTAVO GAMERO**

Mexique / Mexico



©GustavoGamero



©GustavoGamero

**SYNOPSIS**

Dana a 22 ans. Elle travaille dans un centre d'appel en finissant ses études de photographie. Caro a 23 ans. Elle est musicienne et graphiste. Elles vivent dans la ville industrielle de Monterrey. Après s'être rencontrées à un concert elles commencent une relation et emménagent ensemble. Elles apprécient leurs petits moments à deux en essayant de survivre à leurs emplois faiblement rémunérés avec l'éternel espoir de pouvoir vivre de ce qu'elles aiment. Quelque chose change quand la famille de Caro déménage à Mexico et Dana est licenciée de son travail. Caro retourne vivre avec sa famille pour guérir sa dépression. Elles perdent contact. Dana envoie à Caro une lettre-vidéo qui reflète ce qu'elles ont vécu. Caro répond avec une autre lettre reflétant son point de vue. Elles vont reprendre contact en essayant de guérir leurs blessures.

**SYNOPSIS**

Dana is 22 years old. She works in a call center while finishing her degree in photography. Caro is 23 years old. She's a musician and a graphic designer. They live in the industrial Monterrey city. They start a relationship after meeting in a concert and move in together. They enjoy the little moments they share while surviving low-paying jobs with the eternal hope of living off what they love. Something changes when Caro's family moves to Mexico City and Dana is fired from her job. Caro returns to live with her family to recover from depression. They lose communication. Dana sends Caro a video letter where she reflects on what they lived. Caro replies with another one from her point of view. They will resume their communication in an attempt to heal wounds.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

*Imágenes Guardadas* est un récit initiatique qui combine la fiction, des appels vidéo et des lettres-vidéo faits par Dana et Caro en utilisant les souvenirs qu'elles ont gardé de leur relation (photos, vidéos, musiques, notes vocales) et en créant de nouvelles archives comme des dessins, des chansons, des écrits. Elles ne cherchent pas la véracité mais à reconstruire les souvenirs tels qu'elles les ont vécus et ressentis. L'entrelacement des souvenirs leur permettra d'imaginer des passés et des futurs possibles, tout en se reconnaissant pour guérir.

## NOTE DU RÉALISATEUR

Ma génération fait face à un accès à l'emploi incertain et précaire qui menace notre stabilité économique et notre santé mentale. En même temps, nous, la communauté LGBT essayons d'aimer et d'être libres dans une société conservatrice. C'est l'histoire de la manière dans nous trouvons la guérison, la résistance et le maintien auprès de notre communauté, des familles que nous formons et dans nos mémoires.

## NOTE DE LA PRODUCTION

*Imágenes Guardadas* est une romance - récit initiatique LGBT qui réussit à transcrire la dure période du passage à l'âge l'adulte : quand tu sors diplômé d'une école d'art et que tu n'arrives pas à trouver ta place dans une ville industrielle. La première fois que tu emménages avec ton partenaire sans savoir à quoi t'attendre. Je trouve dans *Imágenes Guardadas* l'opportunité de représenter une réalité locale, d'introduire des personnages LGBT sans les stigmatiser et de jouer avec une nouvelle forme de narration pour représenter le souvenir.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

eñe est une plateforme de cinéastes basée à Monterrey, Nuevo León, dédiée à la création, au développement et à la production de projets audiovisuels et cinématographiques avec un accent sur les histoires locales.

## BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Marcela Ayala (Monterrey,1994) est une productrice mexicaine. Elle a obtenu un diplôme de l'université d'ITSEM et est actuellement en train d'étudier un cours de spécialité au Centro de Capacitación Cinematográfica. Son travail en tant que productrice et cinéaste a été présenté à des festivals tels que Copenhague Short Film Festival, Zsigmond Vilmos International Film Festival, Guanajuato, Morelia, FIC Monterrey, Shorts MX, parmi d'autres .

## AUDIOVISUAL CONCEPT

*Saved Images* is a coming of age that combines fiction, videocalls and video letters made by Dana and Caro using the archive they saved during their relationship (photos, videos, sounds, voice notes) and creating new archive like drawings, songs, writings, ando more. They don't look for truthfulness but to reconstruct the memories as they lived and felt them. The interlacing of memories will allow them to imagine possible pasts and futures, as they recognize themselves to heal.

## DIRECTOR'S STATEMENT

My generation faces an uncertain and precarious employment scenario that threatens our economic stability and mental health. Meanwhile, we the LGBT community try to love and be free in a conservative society. This is the story of how in the memory, the community and the family that we build we find the space of containment, healing and resistance.

## PRODUCER'S STATEMENT

*Saved Images* is a romance-coming of age LGBT film that conveys the hard moment of becoming an adult : when you graduate from an art discipline school and you can't find your place in an industrial city. The first time you move in with your partner not knowing what to expect from it. The job that pays the bills and the job that you love. I find in *Saved Images* the opportunity to present a local reality, to introduce LGBT characters without stigma and to play with new narratives to portrait memory.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

eñe is a platform of filmmakers based in Monterrey, N.L., dedicated to the creation, development and production of audiovisual and cinematographic projects with a focus on local stories.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Marcela Ayala (Monterrey, 1994) is a Mexican producer. She graduated from ITESM University and is currently studying the specialty course at CCC (Centro de Capacitación Cinematográfica). Her work as producer and filmmaker has been part of festivals such as Copenhagen Short Film Festival, Zsigmond Vilmos International Film Festival, Guanajuato, Morelia, FIC Monterrey, Shorts MX, among others.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement, en financement, en cours d'écriture / development, financing, writing
**Fiction**
Digital 2k / 85 min / Color
**Langue / Language:** Espagnol / Spanish
**Scénariste / Writer:** Gustavo Gamero
**Lieu / Location:** Monterrey, Saltillo, Mazatlan, Mexico City (Mexique / México)

**Date de tournage / Shooting date:** 2025
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Financement fiable. En recherche d'associé·es. Avoir des retours sur ses films. Accéder à des résidences d'écriture.

Secure funding. Looking for partners. To be considered for writing residencies. To get feedback.

**Budget:** 645 000 €
**Financement en place / Financing:** 0%
**Société de production / Production company:** eñe (Mexique / México)

Gustavo Gamero
gus.gamero94@gmail.com

# EMILIA HERBST

ARGENTINE / ARGENTINA



## Film présenté cette année

**Emilia Herbst** est la réalisatrice de ***Una Aprendiz Invisible*** présenté dans la section **Compétition Court-métrage fiction**

### BIOGRAPHIE

Emilia Herbst est une réalisatrice, productrice et actrice argentine. Elle a fait ses études à l'EMAD (Ecole Métropolitaine d'Art Dramatique) et à l'Université du Cinéma. Elle a participé à plusieurs films en tant que productrice, actrice, réalisatrice et assistante de réalisation. Elle travaille chez PAMPA FILMS SA, l'une des plus grandes sociétés de production audiovisuelle argentine.

### BIOGRAPHY

Emilia Herbst is an Argentinian director, producer and actress. She studied at EMAD and Universidad del cine, she participated in many films as a producer, actress , director, and asistan director. She works in PAMPA FILMS SA, one of the biggest Argentinian film production company.

## EL ÉTER DE LA FAMILIA INNOCENTI

Réalisatrice / Director : **EMILIA HERBST**

Argentine / Argentina



© Cesar Guardia



© Cesar Guardia

### SYNOPSIS

Une fille habite dans la banlieue avec ses grands-parents car ses parents ne peuvent pas s'occuper d'elle. La grand-mère se sert d'elle pour vendre de la drogue comme moyen de subsistance, alors que son grand-père continue à jouer à la poupée avec elle.

### SYNOPSIS

A girl lives in the outskirts with her grandparents because her parents cannot take care of her, the grandmother uses her as a means to sell drugs to survive while her grandfather continues playing dolls with her.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

On filme d'habitude ce qu'on connait : ce qui nous est à la fois proche et confortable ou des histoires dont, pour une raison quelconque, on voudrait qu'elles soient vécues par d'autres gens pour les interpréter à leur façon. L'histoire de ce film veut être revendiquée. Car je ne me suis jamais intéressée aux films ayant des histoires avec des coups bas constants ou qui font la morale. J'ai décidé de me concentrer sur les belles choses souvent omises dans les moments les plus sombres.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

We usually film about what we know: those things that are either close and comfortable to us or stories that, for some reason, we wish could arrive to other people for them to interpret and reproduce in their own way. The story about this film is one that wants to be claimed. Because I was never interested in films which aboard stories using constant low blows, or those who try to moralize us. I decided to focus on the beautiful things that are usually omitted from the darkest times.

## NOTE DE LA RÉALISATRICE

Raconter une histoire me semble un acte d'amour très honnête.

## DIRECTOR'S STATEMENT

Storytelling always seemed to me a very honest act of love.

## NOTE DE LA PRODUCTION

Depuis quelques années, l'Argentine se positionne à la face du monde d'une manière qui ne nous rend pas justice. Le cinéma est le seul outil dont nous disposons pour nous montrer devant le monde, en nous justifiant. Pour nous, il est très important d'avoir un soutien qui nous aide à combattre les moments difficiles. Faire des films pour pouvoir laisser une trace dans le futur et raconter des histoires qui peuvent inspirer et faire en sorte que d'autres personnes se sentent moins seules et s'identifient à des histoires qui sont arrivées à d'autres.

## PRODUCER'S STATEMENT

Argentina for a few years has been positioned in front of the world in a way that does not do us justice. Cinema is the only tool we have to show ourselves in front of the world, vindicating ourselves. For us it is very important to have any support that helps us to fight the difficult moments. Making films to be able to leave a mark on the future and to tell stories that can inspire and make other people feel less alone and identify with stories that happened to others.

## BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR

Facundo Vanoli (1992) est un producteur argentin basé à Buenos Aires. Diplômé de l'ENERC, il travaille depuis 2016 au sein des équipes de production des films comme *Iniciales SG* (film indépendant), *The Two Popes* et des séries d'OTT comme *Monzon* et *Rivera* Saison 3, entre autres. Il produit en parallèle des contenus courts, comme *Parte de Mi* de Nicki Nicole et *Hoy* de Residente parmi ses travaux les plus intéressants.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Facundo Vanoli (1992) is an Argentinian film producer based on Buenos Aires. Graduated from ENERC, works on film industry since 2016, mostly as part of film production crews, going from *Iniciales SG*, a small, indie film, to big ones like *The Two Popes* and OTT series like *Monzón* and *Riviera* Season 3, among others. At the same time, he produces short contents, being Nicki Nicole's *Parte de Mi* , Residente's *Hoy* his most interesting works.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement, en financement, en cours d'écriture / development, financing, writing
**Fiction**
4k / 80 min / Color
**Langue / Language:** Espagnol / Spanish
**Scénariste / Writer:** Emilia Herbst
**Lieu / Location:** Beccar, Buenos Aires (Argentine / Argentina)
**Date de tournage / Shooting date:** Juillet 2023 / July 2023

**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:**
Je serais intéressée de rencontrer des scénaristes, des producteur·trices, des spécialistes du marketing, des investisseurs. C'est un projet qui vient de démarrer et j'aurais besoin d'aide pour finir de l'écrire, pour voir comment le réaliser et pour pouvoir le faire financer.

I would be interested in meeting with scriptwriters, producers, marketers, investors. It is a project that is just starting and I would need help to finish writing it, to see how to carry it out and to be able to get it financed.
**Budget:** $50,000
**Financement en place / Financing:** 10%
**Société de production / Production company:** Huinca Cine (Argentine / Argentina)

Emilia Herbst
emilia.herbst94@gmail.com

# PAULINE JULIER & CLÉMENT POSTEC

FRANCE



**BIOGRAPHIE**

Pauline Julier et Clément Postec collaborent depuis leur rencontre en 2016 au sein du SPEAP, laboratoire en arts et politique de Sciences Po Paris, fondé par Bruno Latour, anthropologue et philosophe. Pauline est artiste et cinéaste. Clément est conseiller artistique et également réalisateur. L'un et l'autre ont réalisé plusieurs courts et moyens métrages, essais, documentaires et fictions.

**BIOGRAPHY**

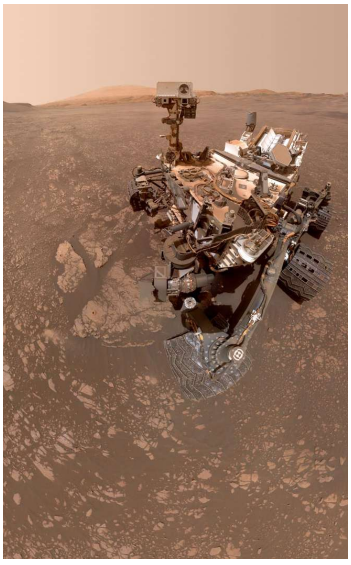
Pauline Julier and Clément Postec have been collaborating since their meeting in 2016 at SPEAP, the Political Arts Lab of Sciences Po Paris, founded by Bruno Latour, an anthropologist and philosopher. Pauline is an artist and filmmaker. Clément is an artistic advisor and a director. Both have directed several short and medium-length films, essays, documentaries and fictions.

# PERSEVERANCE VALLEY

Réalisateur·trices/ Directors : **PAULINE JULIER & CLÉMENT POSTEC**

France





**SYNOPSIS**

Après cinq mille jours à chercher des preuves de la présence d'eau sur Mars, le rover Opportunity est pris au piège dans une tempête de sable alors qu'il traverse Perseverance Valley. Curiosity, un deuxième rover présent sur la planète rouge, reçoit l'ordre de la NASA de secourir le robot disparu. Le rover se met en route mais la tempête coupe la liaison avec la Terre. Seul au milieu de l'immensité, Curiosity erre à la recherche de son compagnon d'infortune. Sans réponse du centre spatial, le rover se perd peu à peu dans un monologue sur la fuite en avant de l'humanité. Au même moment, dans le désert d'Atacama, les compagnies minières intensifient l'extraction sauvage du lithium, métal indispensable à la fabrication des appareils de communication, bouleversant l'écosystème de la région.

**SYNOPSIS**

After five thousand days of searching for evidence of water on Mars, the Opportunity rover is trapped in a sandstorm while crossing Perseverance Valley. Curiosity, a second rover on the Red Planet, is ordered by NASA to rescue the missing robot. The rover sets off for its mission but the storm cuts off the link with planet Earth. Alone in the Universe, Curiosity wanders in search of her unfortunate companion. With no response from the space center, the rover gradually loses itself in a monologue about humanity's rush to consumption. At the same time, in the Atacama Desert, mining companies are intensifying the uncontrolled extraction of lithium, a metal that is essential for the manufacture of communication devices, disrupting the ecosystem of the region.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Nous avons eu l'idée de faire ce film en suivant la mission sur Mars des deux rovers Opportunity et Curiosity avec les images, les sons et les données mis en scène par la NASA. Nous avons voulu humaniser ces rovers et leur donner la capacité de s'exprimer sur le devenir de notre planète et de l'humanité. La dernière partie du film prendra la forme d'une enquête sur l'exploitation du lithium au Chili auprès des responsables des mines, des activistes politiques et de la population locale.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

We had the idea of making this film by following the mission on Mars of the two rovers Opportunity and Curiosity with the images, sounds and data staged by NASA. We wanted to humanize these rovers and give them the ability to express themselves about the future of our planet and of humanity. The last part of the film will take the form of an investigation into the exploitation of lithium in Chile with mine managers, political activists and the local population.

## NOTE DES RÉALISATEURS·TRICES

C'est en regardant ce rover mourir tout là-haut que l'absurdité de nos actions terriennes est devenue insoutenable. Pendant que nous explorons le sol de Mars en vue de l'exploiter un jour, nous continuons à vider la Terre de ses ressources. Face à la catastrophe annoncée, nous répondons par un besoin d'exploration infini dans lequel se rejouent des scénarios de domination politique et territoriale. De la planète Mars à la Terre, le sol apparaît comme un seul et même espace stratégique.

## DIRECTOR'S STATEMENT

Watching Opportunity rover die up there, the absurdity of our earthly actions became unbearable. While we are exploring the soil of Mars with the purpose of exploiting it one day, we continue to empty the Earth of its resources. Faced with the announced catastrophe, we respond with an infinite need for exploration in which scenarios of political and territorial domination are replayed. From the planet Mars to the Earth, the soil appears as one continuous strategic space.

## NOTE DE LA PRODUCTION

Le projet est une coproduction entre la France, la Suisse et le Chili qui a reçu des financements dans les trois pays. Son approche originale d'un des problèmes les plus aigus de notre époque - la crise environnementale et l'épuisement des ressources - a déclenché un fort intérêt auprès des institutions qui financent à la fois le cinéma et l'art contemporain, ce qui est, selon nous, le signe d'un fort potentiel de distribution.

## PRODUCER'S STATEMENT

The project is a coproduction between France, Switzerland and Chile with confirmed support from the three countries. The original way in which it approaches one of the defining problems of our era - the environmental crisis and the depletion of resources - has sparked a strong interest among financiers of both cinema funds and contemporary art, and this is in our view the prelude to a great distribution potential on the various platforms on which the project is meant to exist.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Baton Rouge a été fondée en 2008 et a pour projet d'encourager les nouvelles écritures documentaires de jeunes réalisateur·trices et de favoriser les coproductions internationales. La Bête est une société de production fondée en 2014 spécialisée dans les films d'artistes et les documentaires de création.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

Baton Rouge was founded in 2008 and aims to encourage new documentary writing by young directors and promote international coproductions. La Bête is a production company founded in 2014, specialized in artists films and creative documentaries.

## BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR

Pierre-André Belin a étudié à l'ENSAV après des études de droit et de sciences politiques. Il est producteur au sein de Baton Rouge et a réalisé plusieurs documentaires. Fabrizio Polpettini a étudié les arts visuels et les sciences environnementales à Milan, la production de film à Paris et la réalisation documentaire en Corse. Il est actif en tant que producteur, réalisateur et programmateur.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Pierre-André Belin studied film at ENSAV, after law and political science. He works as a producer for Baton Rouge and he has also directed several documentaries. Fabrizio Polpettini studied visual arts and environmental sciences in Milan, audiovisual production in Paris, and documentary filmmaking in Corsica. He is active as a producer, director and programmer.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement / development
**Documentaire / Documentary**
HD / 70 min / Couleur / Color
**Langue / Language:** Espagnol, anglais / Spanish, English
**Scénaristes / Writers:** Pauline Julier & Clément Postec

**Lieu / Location:** Toulouse, Paris (France), California (États-Unis, United States), Chili / Chile
**Date de tournage / Shooting date:** -
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Diffuseurs audiovisuels et distributeur·trices.

Establish contacts for broadcasting and distribution.

**Budget:** 218 000 €
**Financement en place / Financing:** 113 189 € (52 %)
**Société de production / Production company:** Baton Rouge (France), La Bête (France), Capicua (Chili / Chile), Les films du chalet (Suisse / Switzerland)

Pierre-André Belin
batonrougeproductions@gmail.com

# IGNACIO LEONIDAS & RODRIGO TENUTA

ARGENTINE / ARGENTINA



## Film présenté cette année

**Ignacio Leonidas** et **Rodrigo Tenuta** sont les réalisateurs de ***Twakana Yagán***, présenté dans la section **Compétition Court-métrage documentaire**

### BIOGRAPHIE

Rodrigo Tenuta (producteur et réalisateur) et Ignacio Leonidas (réalisateur et photographe) travaillent à la Direction du développement audiovisuel de la Terre de Feu où ils coordonnent la Commission du film. Ils ont développé et produit différents courts et longs-métrages, ainsi que des séries de fiction ayant reçu un financement national.

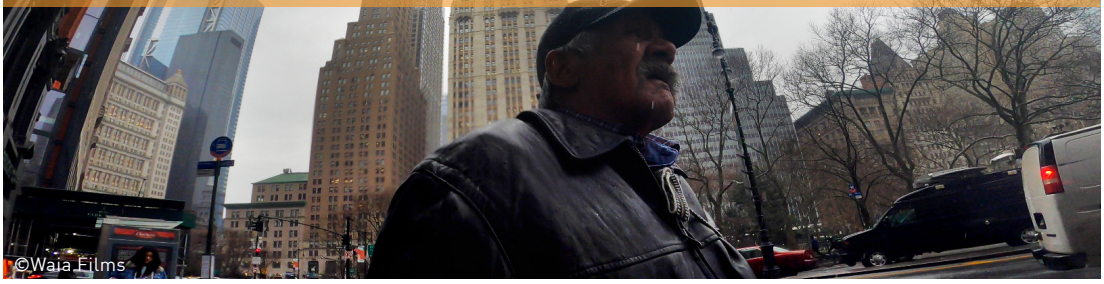
### BIOGRAPHY

Rodrigo Tenuta (Producer and Director) and Ignacio Leonidas (Director and photographer) work in the Audiovisual Development Directorate of Tierra del Fuego generating content, lines of promotion for cinema and series and coordinating the Film Commission. They have developed and produced different short and feature film content, as well as fictional and feature series with national funding.

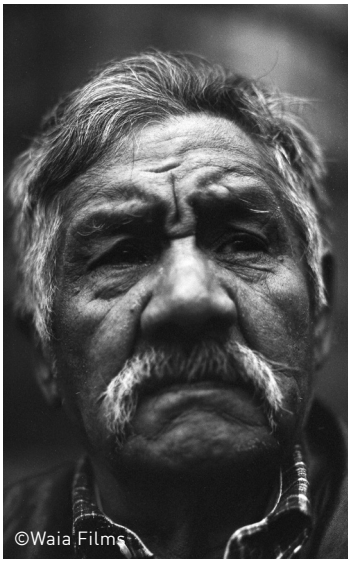
# PETEYEM. MEMORIAS DE UN KAWÉSQAR EN NUEVA YORK

Réalisateurs / Directors : **IGNACIO LEONIDAS & RODRIGO TENUTA**

Argentine/ Argentina



©Waia Films



©Waia Films

### SYNOPSIS

Peteyem est l'un des huit seuls survivants indigènes de Kawésqar, déclaré "Trésor humain vivant" par l'UNESCO. Il est né à Puerto Edén, au Chili, à une date inconnue. Quelques mois plus tard, ses parents meurent dans un accident de canoë. Il est adopté par le directeur d'une station de radio et sa femme, qui l'appellent Carlos Edén. À la mort de sa mère adoptive, Carlos commence à voyager à travers le pays. En raison de son association avec le MIR, il est persécuté par les Forces armées chiliennes. En 1978, il s'enfuit en Argentine où il est finalement arrêté et torturé, soupçonné d'être un espion chilien pendant le conflit argentino-chilien. Durant la Coupe du Monde, il reçoit la visite d'observateurs internationaux. Il est transféré aux États-Unis en tant que réfugié politique.

### SYNOPSIS

Peteyem is one of the only 8 native Kawésqar survivors, declared a "Living Human Treasure" by UNESCO. He was born in Puerto Edén, Chile, on an unspecified date. Just a few months later, his parents died in a canoe accident. Subsequently, he was adopted by the manager of a radio station and his wife, who named him Cárlos Edén. When his adoptive mother died, Carlos decided to start traveling around the country. Due to his association with the MIR, he was persecuted by the Chilean Armed Forces. In 1978, he escaped to Argentina where he was finally arrested and tortured on suspicion of being a Chilean spy during the Argentine-Chilean Conflict. As the World Cup was held in Argentina, he was visited by international observers and transferred to the U.S. as a political refugee.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Le film sera construit comme un documentaire, en utilisant une caméra stabilisée qui accompagnera notre protagoniste tout au long de l'histoire. Nous prévoyons également d'utiliser des documents d'archives, tels que des extraits de films de la communauté Kawésqar, les archives personnelles de Carlos sur ses années d'activisme indigène, ainsi que sa participation à des forums des Nations Unies. La voix off de son histoire sera une pièce fondamentale pour la construction de ses souvenirs.

## NOTE DES RÉALISATEURS

L'histoire de Carlos, c'est celle d'une personne dont la trajectoire a été déviée, qui a dû changer de patrie et d'identité, mais qui a su retrouver son identité dans une culture, une langue et un contexte différents à l'autre bout du continent américain. Dans le film, nous voulons dépeindre la perspective d'un Kawésqar qui a enfin retrouvé le chemin de sa propre identité originelle.

## NOTE DE LA PRODUCTION

Nous avons l'autorisation de Carlos pour travailler sur son histoire. Nous menons une démarche de co-écriture du scénario avec lui à travers des échanges par ZOOM sur ses souvenirs. Son regard nous nourrit, nous guide et nous rapproche de l'histoire que nous voulons dire. Le lien entre l'Amérique latine, précisément la région sud de la Patagonie et les États-Unis, nous aide à enrichir cette histoire, en plus d'avoir des options de financement internationales pour la production du film.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Waia Films est une société de production audiovisuelle basée en Terre de Feu qui produit et développe des projets et des séries de films de fiction et documentaires avec le financement de l'INCAA, du Fonds national des arts et du Ministère de la Culture. Elle fournit également des services de production nationaux et internationaux.

## BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR·RICE

Rodrigo Tenuta (producteur et réalisateur) et Ignacio Leonidas (réalisateur et photographe) travaillent à la Direction du développement audiovisuel de la Terre de Feu où ils coordonnent la Commission du film. Ils ont développé et produit différents courts et longs-métrages, ainsi que des séries de fiction ayant reçu un financement national.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

The film's proposal will be oriented to the observational record, using a stabilized camera that will accompany our protagonist throughout the story. We also plan to use archival material, such as film pieces from the Kawésqar Community and Carlos' own personal records from his years of indigenous activism as well as from the United Nations forums in which he has participated. The voiceover of his story will be a fundamental piece for the construction of his memories.

## DIRECTOR'S STATEMENT

The story of Carlos, is the story of a person who was drawn away from his original path having to change his homeland and identity, and who could meet again with his inner self in a different culture, language and context at the other end of American continent. In the film, we want to portray the perspective of a Kawésqar who has finally met the path of his own original identity.

## PRODUCER'S STATEMENT

We have the authorization of Carlos to work on his story, and we carry out a process of co-writing the script and exchanges through ZOOM on his memories and views, which nourishes us and guides us and brings us closer to the story we want to tell. The link between Latin America, precisely the southern Patagonia region, and the United States, helps us enrich this story, in addition to having international financing options for the production of the film.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

Waia Films is an audiovisual production company based in Tierra del Fuego that produces and develops fictional and documentary film projects and series with funding from INCAA, the National Fund of Arts and the Ministry of Culture. It also provides national and international production services.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Rodrigo Tenuta (Producer and Director) and Ignacio Leonidas (Director and photographer) work in the Audiovisual Development Directorate of Tierra del Fuego generating content, lines of promotion for cinema and series and coordinating the Film Commission. They have developed and produced different short and feature film content, as well as fictional and feature series with national funding.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement / development
**Documentaire / Documentary**
4k / Color / Super 8 B&W
**Langue / Language:** Espagnol, anglais, kawésqar / Spanish, English, Kawésqar
**Scénaristes / Writers:** Carlos Eden Maidel, Ignacio Leonidas, Rodrigo Tenuta
**Lieu / Location:** New York (États-Unis / United States), Puerto Edén (Chili / Chile)

**Date de tournage / Shooting date:** Décembre 2022 / December 2022
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Créer des liens et trouver des ressources (fonds, coproduction) pour nous permettre de raconter cette histoire importante.

Ties and resources to enable us to tell this important story.

Funds. Co-production.
**Budget:** 250 000 €
**Financement en place / Financing:** 5%
**Société de production / Production company:** Waia Films (Argentine / Argentina)

Rodrigo Tenuta
info@waiafilms.com

# ALEJANDRO LOAYZA GRISI

BOLIVIE / BOLIVIA



©Michael Dunn

## Film présenté cette année

**Alejandro Loayza Grisi** est le réalisateur de ***Utama*** présenté dans la section **Compétition Long-métrage de fiction**

### BIOGRAPHIE

Alejandro Loayza Grisi (1985). Cinéaste bolivien. Son premier film *Utama* a remporté le grand prix du Cinéma en Construction 2021. Il a commencé sa carrière artistique dans la photographie, avec des expositions et de nombreuses publications. Il se tourne vers le cinéma en tant que directeur de la photographie. Attiré par la narration, il s'aventure dans l'écriture de scénarios et la réalisation.

### BIOGRAPHY

Alejandro Loayza Grisi (1985). Is a Bolivian filmmaker. His debut film *Utama* won gran prix in Films in Progress 2021. He began his artistic career in still photography, making exhibitions and numerous publications. He moved to motion film as a DOP. Attracted by storytelling, he ventured into screenwriting and direction.

# CHOVORÉ

Réalisateur / Director : **ALEJANDRO LOAYZA GRISI**

Bolivie / Bolivia



© Alejandro Loayza Grisi



© Alejandro Loayza Grisi

### SYNOPSIS

À Roboré, une ville oubliée de l'Amazonie bolivienne, Larachi (18 ans), Gutiérrez (18 ans) et Valenzuela (19 ans) commencent leur service militaire obligatoire avec 97 garçons. Les jours passent lentement au milieu d'une chaleur extrême où les exercices militaires et les punitions mettent les cadets à l'épreuve. La monotonie change avec la nouvelle des incendies de forêt approchant de la ville. Des milliers d'hectares de forêt vierge, des communautés indigènes et des centaines d'espèces sont en danger. Le régiment est prêt à contenir le feu, mais il est envoyé sans outils appropriés. Les militaires et les politiciens minimisent les incendies, évitent l'attention de la presse et boycottent l'arrivée d'une aide réelle. L'incendie expose les abus de pouvoir et l'intérêt de maintenir un ordre cruel partagé par le trafic de drogue et l'agrobusiness. Un système que les jeunes cadets commencent à remettre en question.

### SYNOPSIS

In Roboré, a forgotten town in the Bolivian Amazon, Larachi (18), Gutiérrez (18) and Valenzuela (19) begin compulsory military service along with 97 boys. Days pass slowly in the middle of extreme heat where military exercises and punishments test the cadets. Monotony changes with the news of forest fires approaching town. Thousands of hectares of virgin forest, indigenous communities and hundreds of species are in danger. The regiment is prepared to contain the fire, but they are sent without any proper tools. The Military and politicians minimize fires, avoid the attention of the press and boycott arrival of real help. The fire exposes power abuse and the interest in maintaining a cruel order shared by drug trafficking and agribusiness. An order that the young cadets begin to question.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Dans la mesure où la scène le permet, les plans doivent être longs et non coupés, centrés sur les personnages, en les sentant très proches, sans tenir compte du fait que certaines parties du dialogue sont décalées. Dans des crises comme celle-ci, je pense que le temps s'arrête, les minutes semblent être des heures et les heures des jours. C'est quelque chose que je veux transmettre. Couper seulement quand c'est vraiment nécessaire pour passer à un autre état d'esprit. La caméra doit imiter les personnages, elle doit traverser les mêmes difficultés et prendre les mêmes risques.

## NOTE DU RÉALISATEUR

La Bolivie, vaste pays par son territoire et très modeste par son économie, a très peu d'histoire de guerre. Cependant, une importante partie du budget de l'État est allouée aux forces armées. Je suis intéressé pour comprendre le pays à travers du point de vue de trois jeunes cadets et à travers cette institution. Le cadre de l'histoire est une zone de jungle dans le sud-est de la Bolivie, près de la frontière avec le Brésil. Une région où la frontière agricole s'étend de plus en plus au détriment des forêts vierges.

## NOTE DE LA PRODUCTION

Pour un producteur, c'est un plaisir stimulant de travailler sur un film qui, espérons-le, délivrera un message de conscience tout en racontant une histoire agréable et palpitante. Le défi et le plaisir résident dans le fait que nous nous efforçons constamment de trouver ce qui est unique, que ce soit dans l'histoire, dans l'expression du film ou dans la dimension émotionnelle. Alejandro et moi travaillons ensemble depuis 2010, et après *Averno* et *Utama*, nous sommes en excellente position pour produire *Chovoré*.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Alma Films, Promenade Films, La Mayor Cine

## BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR

Santiago Loayza Grisi, né à La Paz le 18 janvier 1984, est titulaire d'un master en Gestion Audiovisuelle en Espagne. Producteur général chez ALMA FILMS depuis septembre 2008, il a produit plus de 40 objets audiovisuels, des documentaires, des vidéos musicales, des publicités et 3 longs-métrages ; *The Sleeping Beauties* en 2012, *Averno* lauréat du BAFICI, meilleur film latino-américain en 2018 et *Utama* (2022).

## AUDIOVISUAL CONCEPT

As far as the scene allows, the shots should be long and uncut, focused on the characters, feeling them very close, regardless of the fact that parts of the dialogue are off. In crises like these, I think that time stands still, minutes seem like hours and hours like days. That's something I want to convey. Cut only when it's really necessary to move on to another state of mind. The camera has to mimic the characters, it has to go through the same difficulties and risks.

## DIRECTOR'S STATEMENT

Bolivia, a large country in territory and very small in economy, has very little history of warfare. However, a large part of the state budget is allocated to the Armed Forces. From the perspective of 3 young cadets I am interested in understanding the country from this institution. The setting of the story is a jungle area in southeastern Bolivia, near the border with Brazil. An area where the agricultural frontier is increasingly expanding at the expense of virgin forests.

## PRODUCER'S STATEMENT

For a producer, it is a challenging pleasure to work in a film that hopefully will deliver a message of conscience while telling a nice and thrilling story. The challenge and the pleasure both lie in the fact that we are constantly striving to find that which is unique, whether it'll be in the story, in the film's expression or in the emotional dimension. Alejandro and I have been working together since 2010, and after *Averno* and *Utama* we are in a great position to produce *Chovore*.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

Alma Films, Promenade Films, La Mayor Cine

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Santiago Loayza Grisi born in La Paz, 01-18-1984, Master in Audio-visual Management in Spain. General Producer at ALMA FILMS since September 2008, produced more than 40 audio-visual products, documentaries, music videos, advertisements and 3 feature films ; *The Sleeping Beauties* in 2012, *Averno* winner in BAFICI, best Latin-American film in 2018 and *Utama* (2022).

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement, en financement, en cours d'écriture / development, financing, writing
**Fiction**
Digital RAW / 100 min / Color
**Langue / Language:** Espagnol / Spanish
**Scénariste / Writer:** Alejandro Loayza Grisi

**Lieu / Location:** Roboré (Bolivie / Bolivia)
**Date de tournage / Shooting date:** Août 2023 / August 2023
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Financement et collaboration potentielle.

Financing and potencial collaborators.

**Budget:** 200 000
**Financement en place / Financing:** -
**Société de production / Production company:** Alma Films (Bolivie / Bolivia), Promenade Films (France), La Mayor Cine (Uruguay)

Alejandro Loayza Grisi
ale.loayza@gmail.com

# EZEQUIEL SALINAS & RAMIRO SONZINI

ARGENTINE / ARGENTINA



## Film présenté cette année

**Ezequiel Salinas** et **Ramiro Sonzini** sont les réalisateurs de ***Mi última aventura*** présenté dans la section de **Compétition Court-métrage fiction**

**BIOGRAPHIES**

Ezequiel Salinas a été directeur de la photographie de plusieurs longs et courts-métrages. Ses collaborations ont été présentées dans de grands festivals de cinéma comme la Berlinale, Locarno, San Sebastián et la Viennale, entre autres. Ramiro Sonzini est critique de cinéma et programmateur. Fondateur de la revue Cinéfilo et ensuite du magazine. Il a coréalisé le court-métrage *Escuela* (2010).

**BIOGRAPHY**

Ezequiel Salinas has been cinematographer of several features and short films. His collaborations have been screened in major film festivals such as Berlinale, Locarno, San Sebastian and Viennale, among others. Ramiro Sonzini, is a film critic and programmer. Founder of Cinéfilo magazine and then of the magazine. He co-directed the short film *Escuela* (2010).

# EL LARGO ADIÓS

Réalisateurs / Directors : **EZEQUIEL SALINAS & RAMIRO SONZINI**

Argentine / Argentina



©Ezequiel Salinas



©Ezequiel Salinas

**SYNOPSIS**

Deux amis, Pelu (31 ans) et Jandro (32 ans), mettent au point un plan pour voler une grosse somme d'argent dans la maison de Pichiqui (50 ans), leur patron. Quelques minutes après le vol, Pelu et Jandro se glissent dans la ville sur La Flèche, la moto adorée de Pelu. Les deux fêtent leur succès en mangeant dans leur cantine de hamburgers préférée. Lorsque Pelu se lève pour aller aux toilettes, Jandro le trahit et s'empare de tout le butin de la nuit, alimenté par une rancœur persistante envers son ami. En s'échappant sur La Flèche, il est pris de remords et décide de retourner s'excuser auprès de son ami, qui n'est plus là. Pendant cette nuit, Jandro doit retrouver son ami pour se réconcilier, tandis qu'ensemble ils doivent se débarrasser d'un chauffeur de taxi voyou envoyé par Pichiqui, qui est prêt à tout pour récupérer l'argent.

**SYNOPSIS**

Two friends, Pelu (31) and Jandro (32), come up with a plan to steal a large amount of money from the house of Pichiqui (50), his boss. A few minutes after the robbery, Pelu and Jandro slides into the city on The Arrow, Pelu's beloved motorcycle. Both celebrate eating at their favourite burger canteen. When Pelu gets up to go to the bathroom, Jandro betrays him and take all the spoils of the night, fueled by a lingering resentment towards his friend. As he escapes on the Arrow he is filled with remorse and decides to returns to apologize to his friend, who is no longer there. During that night, Jandro must find his friend to reconcile, while together they must get rid of a thug Taxi Driver sent by Pichiqui, who is willing to do anything to recover the money.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Des rues sombres et des couleurs artificielles qui changent avec le rythme syncopé et monocorde de la musique de rue. La caméra suit la moto de nos protagonistes avec les lumières de la ville qui se reflètent dans leurs casques, les sirènes de police qui menacent, un lent transit vers la fin de la nuit. L'histoire d'une trahison tragique qui n'est pas une surprise, et où la relation d'amour-haine des personnages teinte le récit de la nostalgie d'un adieu et de l'urgence d'une fuite.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

Dark streets and artificial colors changing with the syncopated and monochord rhythm of the street music. The camera following the motorcycle of our protagonists with the city lights reflected in their helmets, the police sirens that threaten, a slow transit to the end of the night. The story of a tragic betrayal that is not a surprise, and where the love-hate relationship of the characters tinges the story with the longing for a farewell and the urgency of an escape.

## NOTE DES RÉALISATEURS

Après avoir terminé notre précédent court-métrage, avec plus de volonté que de précision littéraire, nous avons ressenti une envie brûlante d'approfondir le lien tendu qui unissait nos deux personnages principaux avec l'univers nocturne qui les entoure, plein de mélodies mélodramatiques et de tragédies vernaculaires. Ce nouveau film se poursuit après la fin du précédent, au moment où Jandro trahit Pelu, son ami de toujours, et s'enfuit sur sa moto avec le butin du braquage qu'ils ont perpétré ensemble.

## DIRECTOR'S STATEMENT

After finishing our previous short film, with more willpower than literary precision, we felt a burning drive to deepen the tense bond that united our two main characters with the nocturnal universe that surrounds them, full of melodramatic melodies and vernacular tragedies. This new film continues after the end of the previous one, at the moment when Jandro betrays Pelu, his lifelong friend, and escapes on his motorcycle with the loot from the robbery they perpetrated together.

## NOTE DE LA PRODUCTION

Le cinéma peut être compris comme l'opportunité de voyager sans se déplacer physiquement, une possibilité d'explorer des latitudes nouvelles et connues, de découvrir des personnages et leurs histoires cachées, et d'élargir les limites de notre monde. Le long au-revoir appartient à cet univers cinématographique, où le déroulement des événements et les décisions prises en cours de route définissent le chemin, nous permettant d'explorer la géographie de la ville de Córdoba, ses habitant·es, son passé.

## PRODUCER'S STATEMENT

Cinema can be understood as the opportunity to travel without physically moving, a possibility to explore new and known latitudes, discover characters and their hidden stories, and expand the limits of our world. The long goodbye belongs to that universe of movies, where the course of events and the decisions made on the way define the path, allowing us to explore the geography of the city of Cordoba, ts inhabitants, its past.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Après avoir travaillé plusieurs années dans l'industrie cinématographique, les productrices Ana Lucía Frau et Eva Cáceres ont décidé d'unir leurs forces pour créer Punto de Fuga Cine. L'entreprise investit dans les films qui s'échappent d'une territorialité unique et s'écoulent en liberté, de façon imprévisible.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

After several years working in the film industry, producers Ana Lucía Frau and Eva Cáceres decided to join forces to create Punto de Fuga Cine. The company bet on those films that escape from a unique territoriality and flow in freedom, unpredictable.

## BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Eva Cáceres. Córdoba, 1985. Elle est titulaire d'un diplôme en communication sociale. Depuis 2017, elle se consacre au développement et à la production de longs-métrages de fiction et documentaires. Les projets auxquels elle a participé ont été sélectionnés et se sont distingués dans différents festivals nationaux et internationaux (San Sebastián, Festival de Málaga, Mar del Plata, FICIC).

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Eva Cáceres. Córdoba, 1985. She has a degree in Social Communication. Since 2017, she has been dedicated to the development and production of fiction and documentary feature films. The projects in which he has participated have been selected and distinguished at different national and international festivals (San Sebastian, Malaga Festival, Mar del Plata, FICIC).

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement / development
**Fiction**
Digital / 75 min / Color
**Langue / Language:** Espagnol / Spanish
**Scénaristes / Writers:** Ezequiel Salinas, Ramiro Sonzini
**Lieu / Location:** Córdoba (Argentine / Argentina )

**Date de tournage / Shooting date:** -
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:**
Organiser des réunions avec des producteur·trices, des distributeur·trices et des programmateurr·trices de films, obtenir un retour sur notre projet.

Arranging meetings with producers, distributors and film programmers, getting feedback on our project.

**Budget:** 459 000 €
**Financement en place / Financing:** 10%
**Société de production / Production company:** Punto de fuga (Argentine / Argentina)

Ezequiel Salinas
eze_salinas@yahoo.com.ar

# CARLOS SEGUNDO

BRÉSIL / BRAZIL



## Film présenté cette année

**Carlos Segundo** est le réalisateur de ***Sideral*** présenté dans la section **Compétition Court-métrage** fiction ainsi que ***Fendas*** dans la section **Reprises**

**BIOGRAPHIE**

Nominé à la Palme d'Or du Festival de Cannes pour son court-métrage, *Sideral* (2021), Carlos Segundo est réalisateur, photographe, scénariste et éditeur. Né à São Paulo, il est détenteur d'un doctorat en cinéma et d'un master en psychanalyse. Il est professeur à l'Université Fédérale de Rio Grande Do Norte (UFRN) et aussi fondateur de la société de production O sopro do tempo.

**BIOGRAPHY**

Nominated for the Palme d'Or at the Cannes Festival with the short *Sideral* (2021), Carlos Segundo is a director, photographer, screenwriter and editor. Born in São Paulo, he holds a doctorate in cinema and a master's degree in psychoanalysis. He is a professor at the Federal University of Rio Grande do Norte (UFRN) but also founder of the Brazilian production company O sopro do tempo.

## COVER OVER

Réalisateur / Director : **CARLOS SEGUNDO**

Brésil / Brazil




©O sopro do tempo



©O sopro do tempo

**SYNOPSIS**

Vicente est un musicien au talent limité et obsédé par le rock. Le jour de l'anniversaire de la mort du mari de sa grand-mère, cette dernière se suicide. C'est elle qui a élevé Vicente. Sans personne autour, il refuse que l'on emporte le corps d'Helena. Vicente trouve le journal d'Helena et découvre toutes sortes d'allusions à la violence physique et émotionnelle dont elle a souffert de la part du grand-père de Vincente. Il est paralysé. Dans le cadre de son nouveau travail, il a eu l'occasion de rencontrer des femmes de tous horizons, notamment Shirley. Il a besoin de se confronter à ses souvenirs seul. Il brûle l'uniforme militaire de son grand-père. Vicente et Shirley se plaisent et entament une relation. Ils tuent son mari violent. Vicente conduit sa voiture, remplie de boîtes, le long de l'autoroute pendant que Shirley dort sur le siège passager.

**SYNOPSIS**

Vicente, is a musician of limited talent and obsessed with rock. On the day of his grandmother's late husband's death anniversary, she commits suicide. Vicente had been raised by her. Without anyone else around, he refuses to let Helena's body be taken. Vicente finds Helena's journal, and with it, suggestions of all sorts of physical and emotional violence she had suffered from his grandfather. He gets numb. In his new job, he has the opportunity to meet women from different walks of life, especially Shirley. He needs to confront his memories alone. He burns his grandfather's military uniform. Vicente and Shirley connect and get involved. They kill her violent husband. Vicente drives his car, loaded with boxes, along a highway. Shirley sleeps in the passenger's seat.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Durant ma courte carrière comme réalisateur, je me suis découvert un esthète attentif à la forme. Je pense que la forme est un pouvoir créatif et non un élan inhibant. J'appréhende la possibilité de redessiner la forme en me basant sur l'univers à explorer, sur la situation à présenter et sur les éléments disponibles dans chaque nouveau projet. Pour référence, les derniers films que j'ai réalisés, *Sideral* et *De vez em quando eu ardo*, qui sont les fondements de ce nouveau projet.

## NOTE DU RÉALISATEUR

Même si nous sommes sûrs que ce projet est solide, nous savons que c'est un long-métrage artistique. Donc pour les films artistiques nous devons trouver des partenaires aussi artistiques. C'est pour cette raison que nous avons candidaté pour Cinéma en développement. Nous sommes en train d'ouvrir notre projet aux personnes et institutions qui peuvent nous aider et nous offrir les meilleures esthétique, narration et plan de développement. Aussi, nous sommes convaincus qu'être présents à cet événement est une étape importante de cette aventure.

## NOTE DE LA PRODUCTION

*Cover Over* est un projet en développement. Nous avons déjà un très bon traitement du scénario ainsi qu'une co-production française (par Les Valseurs, la même co-production que pour *Sideral*, court-métrage nominé à la Palme d'Or à Cannes en 2021). Aussi, nous comptons sur un budget de 50 000 euros à exploiter (environ 15% du budget de production). Carlos Segundo est un réalisateur singulier et son style peut facilement être compris par ses travaux précédents. Maintenant, nous devons mieux le produire.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Producteur et distributeur de films pour le cinéma et la télévision. La société O SOPRO DO TEMPO a fait ses débuts en 2009 dans un contexte cinématographique national et surtout local en pleine restructuration, dans la ville d'Uberlândia au cœur du Brésil.

## BIOGRAPHIE DU PRODUCTEUR

Cristiano Barbosa est producteur exécutif, réalisateur, photographe et producteur culturel. Il est docteur en éducation à UNICAMP (2017), grâce à une thèse sur le cinéma et l'éducation. Ses principales réussites sont : manager de la société de production O SOPRO DO TEMPO d'Uberlândia (Brésil); producteur, réalisateur et scénariste de documentaires et films de fiction.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

On my short journey as a director, I've come to discover myself as an aesthete pressing for form. I think of form as a creative power and not as inhibiting drive. I understand the possibility of redesigning the form based on the universe to be explored, on the situation presented, and on the elements I have available in each new project. As a reference, I leave the latest movies I've made – *Sideral* et *De vez em quando eu ardo* – that make the foundation of this new project

## DIRECTOR'S STATEMENT

Although we are sure the project is solid, we know for sure it's an artistic feature project. So, for the arty films we must find artys partners. That's the reason why we apply to Cinéma en Développement. We are now opening up our project to the people and institutions who can help us and present us to the best aesthetic, narrative and business path. And we are sure that being present in this event is an important stage of this journey.

## PRODUCER'S STATEMENT

*Cover Over* is a development project. We have already a really good script treatment and a French co-production (by Les Valseurs – the same co-production of *Sideral* – the Palme D'or Short Film nominated in Cannes 2021). We also have 50 thousand euros of budget to work with (It's about 15% of the production budget). Carlos Segundo is a singular director and his style can be easily perceived in his previous works. Now, we must find a better way to produce it.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

Producer and distributor of movies for cinema and TV content. O SOPRO DO TEMPO appeared in 2009 in a national and mainly local cinematographic scenario in total reformulation, in the heart of Brazil, in the city of Uberlândia.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Cristiano Barbosa is a executive Producer, filmmaker, photographer and cultural producer. Doctor in Education at UNICAMP (2017), with a thesis on cinema and education. Main achievements: Manager of the audiovisual production company O SOPRO DO TEMPO, from Uberlândia (Brazil). Producer, filmmaker and screenwriter of documentary and fiction films.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en financement / financing
**Fiction**
Digital / 100 min / Color
**Langue / Language:** Portugais / Portuguese
**Scénariste / Writer:** Carlos Segundo
**Lieu / Location:** Natal - RN (Brésil / Brazil)

**Date de tournage / Shooting date:** Septembre 2022 / September 2022
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Actuellement, nous sommes prêts à tourner et nous recherchons des fonds et des investisseurs en Europe et aux États-Unis.

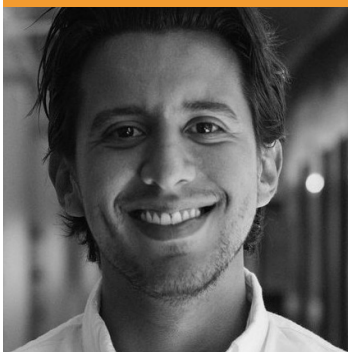
At this moment we are ready for shooting and we looking for funds and investors in the Europe or EUA..

**Budget:** 600 000 €
**Financement en place / Financing:** 90 000 € (15%)
**Société de production / Production company:** O sopro do tempo (Brésil / Brazil), Les valseurs (France)

Carlos Segundo
dir.carlossegundo@gmail.com

# JORGE SISTOS MORENO

MEXIQUE / MEXICO



## Film présenté cette année

**Jorge Sistos Moreno** est le réalisateur de
***La Oscuridad*** présenté dans la section
**Compétition Court-métrage fiction**

**BIOGRAPHIE**

Jorge Sistos Moreno est un écrivain/réalisateur mexicain. Il est ancien élève du MFA en Production cinématographique à NYU. Il a étudié la philosophie à l'UMSNH. Il a été bénéficiaire du FONCA, du Jumex Contemporary Art Promotion et d'autres prestigieux fonds cinématographiques, dont le Spike Lee Film Production Award pour son court-métrage *In freedom*. Son travail tourne autour du mysticisme de la province mexicaine.

**BIOGRAPHY**

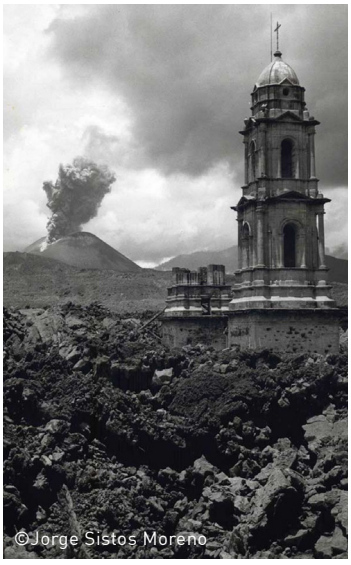
Jorge Sistos Moreno is a writer / director from Morelia, México. He is a proud alumni of the MFA in Film Production at NYU. Studied Philosophy at UMICH, he's been a fellow of FONCA, Jumex Contemporary Art Promotion and several prestigious film fund awards including the Spike Lee Film Production Award for his thesis short *In freedom*. His work revolves around the mysticism of the Mexican province.

# LA AUSENCIA

Réalisateur / Director : **JORGE SISTOS MORENO**
Mexique / Mexico



©Jorge Sistos Moreno



©Jorge Sistos Moreno

**SYNOPSIS**

Valladolid, Mexique (années 1750). Quand Elena, veuve atteinte de syphilis, se remarie avec Servando, éleveur de porcs connu, ses symptômes s'aggravent subitement avant le jour du mariage. En secret, elle trouve un médecin pour une thérapie au mercure. Mais quand elle arrive à la ferme de Servando après la cérémonie, avec ses enfants et Teresa, sa femme de ménage, elle n'est pas encore rétablie. Elle continue à cacher son corps à son nouveau mari. Plus la maladie s'aggrave, plus elle tarde à consommer le mariage, ce qui plonge d'avantage Servando dans une anxiété profonde et incontrôlable. Quand il tue le fils de Teresa, Elena se venge en consommant enfin le mariage dans le noir total. En s'abandonnant à la maladie, elle devient l'intermédiaire du pouvoir de Coatlicue, la déesse mère mexicaine.

**SYNOPSIS**

Valladolid, México (1750's). When Elena, a widow with syphilis, remarries Servando, a well known pig farmer, her symptoms suddenly worsen before her wedding day. She secretly finds a doctor to apply a mercury therapy, but when she arrives at Servando's pig farm after the ceremony with her children and her maid Teresa, she has not recovered and knows she must keep her body hidden from her new husband. The worse her disease gets and the longer she cannot consummate the marriage, the further she pushes Servando from confusion into a deep anxiety that he cannot control. When he murders Teresa's son, Elena takes her revenge by finally consummating the marriage in complete darkness. And in surrendering to the disease, she becomes a conduit for the power of Coatlicue, the Mexican mother goddess.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

La plus grande absence dans *La Ausencia* est celle des traditions indigènes de ma région natale. Cependant, le but de l'histoire est de montrer leur vrai pouvoir. Le style du film reflète le baroque catholique du XVIII[ème] siècle, à la fois en commençant avec un mariage dans une église et à travers le calme naturalisme de la caméra. Mais la puissance de la nature et des croyances indigènes, incarné par la déesse mexicaine Coatlicue, s'avérera plus forte que ces croyances européennes transplantées.

## NOTE DU RÉALISATEUR

Ce film est ma lettre de motivation inspirée par les traditions indigènes de ma région natale. Pour moi, c'est un terreau fertile où j'aime déterrer ces absences, parfois la raison secrète de nos angoisses. Mes films vont au delà d'un crime et de la fatalité que ces évènements entrainent. La fatalité est en elle-même le processus de déterrer mes histoires. Ce qui est dévoilé, c'est presque toujours une terrible vérité, dans ce cas, l'horreur qui réside au cœur de notre nature.

## NOTE DE LA PRODUCTION

En tant que femme, je m'intéresse particulièrement à la manière dont Jorge place les personnages féminins. Elles se protègent entre elles de l'environnement violent créé par les hommes, comme la malédiction de Manolo sur Elena et que Servando perpétue. Dans ce sens je trouve très intéressante la façon dont s'articule une narration fondée sur des secrets, sur ce qui est caché, avec des éléments visuels comme le maquillage ou les masques qui, en plus, résonnent avec le récit du colonisé et du colonisateur.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

S/B Films est une société de production audiovisuelle, cinéma et télévision, spécialisée dans le travail avec des réalisateur·trices extraordinaires à travers un processus de développement détaillé. S/B est financé grâce à un partenariat avec Start Media (*Passengers*, *It's Kind of a Funny Story*).

## BIOGRAPHIE DE LA PRODUCTRICE

Marta Cruañas Compés est une productrice de film barcelonaise qui travaille à S/B Films à New York. Elle est titulaire d'un MFA en Creative producing de l'Université de Columbia. Ses films ont été présentés dans plusieurs festivals de cinéma tels que Cannes, San Sebastián, Torino, Morelia, Varsovie ou Les Arcs. Elle est ancienne élève du Rotterdam Lab et de la Zurich Film Festival Academy.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

The greatest absence in *La Ausencia* is that of the indigenous traditions of my home region, but the purpose of the story is to show their real power. The style of the movie will reflect the Catholic baroque of the eighteenth century, both by starting with a marriage in a church and through the calm naturalism of the camera. But the power of nature and of indigenous beliefs, embodied by the Mexican mother goddess Coatlicue, will ultimately prove stronger than these transplanted European beliefs.

## DIRECTOR'S STATEMENT

This film is my cover letter inspired by the indigenous traditions of my native region. For me this is a fertile ground from which I like to unearth these absences, sometimes the secret reason for our anguish. My films go beyond a crime and the fatality that these events entail. The fatality itself is the process of unearthing my stories. What is unearthed is almost always a terrible truth, in this case that horror that resides in the heart of our nature.

## PRODUCER'S STATEMENT

As a woman, I am particularly interested in how Jorge poses the female characters, who through care protect themselves from the violent environment generated by men, such as the curse that Manolo leaves on Elena and perpetuates with Servando. In this sense, I find it very interesting how Jorge articulates the narrative based on secrets, on what is hidden, with visual elements such as makeup or masks that, in addition, resonate with the narrative of the colonized and the colonizer.

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

S/B Films is a Film and TV production company specialised in working with extraordinary directorial voices through an in-depth development process. S/B is financed through a partnership with Start Media (*Passengers*, *It's Kind of a Funny Story*).

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Marta Cruañas Compés is a film producer from Barcelona working at S/B Films in New York that holds an MFA in Creative Producing at Columbia University. Her films have played in numerous film festivals such as Cannes, San Sebastian, Torino, Morelia, Warsaw, or Les Arcs. She is a Rotterdam Lab and Zurich Film Festival Academy Alumni.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en cours d'écriture / writing
**Fiction**
16:9 / Digital / Color
**Langue / Language:** Espagnol / Spanish
**Scénaristes / Writers:** Jorge Sistos Moreno, Gibrán Ramírez Portela
**Lieu / Location:** Michoacán (Mexique, México)

**Date de tournage / Shooting date:** Mars 2023 / March 2023
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:** Rapprocher la production de l'Europe, trouver des financements, des partenaires et des festivals.

Bring production closer to Europe, find financing, partners, and interest from different festivals.

**Budget:** $600,000.00
**Financement en place / Financing:** 30%
**Société de production / Production company:** S/B Films (États-Unis / United States)

Jorge Sistos Moreno
jorgesistos@gmail.com

## CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT BÉNÉFICIE DU SOUTIEN ENTHOUSIASTE DES PARTENAIRES SUIVANTS
## FILMS IN DEVELOPMENT HAS THE ENTHUSIASTIC SUPPORT OF THE FOLLOWING PARTNERS

### PRIX CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT

### ALLIANCES

### PARTENAIRES

# CONNEXIONS
# CONEXIONES
# CONNEXIONS

# DISPOSITIFS « AIDE AUX CINÉMAS DU MONDE » ET « ACM DISTRIBUTION » (CNC)

## LE CNC PRÉSENTE LES DISPOSITIFS DE COPRODUCTION INTERNATIONALE FRANCE - AMÉRIQUE LATINE ET LE DISPOSITIF ACM DISTRIBUTION

Présentation de l'Aide aux cinémas du monde (ACM), une aide sélective réservée à des projets de long métrage de fiction, d'animation, ou de documentaire de création destinés à une première exploitation en salle de spectacle cinématographique. Elle peut être accordée avant réalisation. Les projets non retenus pour une aide avant réalisation peuvent être présentés pour une aide après réalisation. L'Aide aux cinémas du monde offre un point d'entrée unique aux cinéastes du monde entier. Elle vise à rendre plus ouverte, plus attrayante et plus simple l'association des cinéastes et professionnel·les du monde entier, en vue de coproduire ensemble les œuvres qui contribueront à promouvoir la diversité culturelle.

Présentation de l'Aide aux cinémas du monde distribution (ACMD), un dispositif destiné à soutenir et promouvoir la distribution et la circulation internationale des coproductions réalisées avec un pays extra européen. Ce programme a reçu le soutien du programme Europe Créative-MEDIA de la Commission européenne.

## THE CNC PRESENTS THE INTERNATIONAL FRANCE – LATIN AMERICA COPRODUCTION SUPPORT AND THE ACM DISTRIBUTION SUPPORT

Presentation of the Aide aux cinémas du monde (ACM), a selective fund dedicated to feature fiction, animation or creation documentary projects for a first exhibition in a cinematographic theatre. The grant may be awarded before the completion of a project, and those projects not selected for a grant before their completion can apply for the grant after its completion. The Aide aux cinémas du monde support provides a unique point of entry for filmmakers from around the world. It aims to make the association of filmmakers and professionals from around the world more open, attractive, and simple, with a view to co-producing works that will contribute to promoting cultural diversity.

Presentation of the Aide aux cinémas du monde distribution (ACMD), a support scheme dedicated to support and promote the international distribution and circulation of co-productions with a non-European country. This programme has received support from the European Commission's Creative Europe-MEDIA programme.

## SPEAKERS

## MODERATOR



Béatrice RODENBOUR
Aide aux cinémas du monde and partnerships Manager



Manon DUVERGER
Aide aux cinémas du monde
Distribution Coordinator



Rafael SAMPAIO
BrLab, Klalson
production - Brazil

## ATTENDEES :

A découvrir sur le site web de cinélatino
To discover on the cinelatino's website

**EN LIGNE | Lundi 28 mars | 19h30 heure française | En anglais et en espagnol - Ouvert au public sur inscription**

**ONLINE | Monday 28 March | 7:30 pm French time| In English and Spanish - Open to the public upon registration**

centre national du cinéma et de l'image animée

BrLab

LatAm cinema.com
CONEXIÓN DEL CINE LATINO

# CARTOGRAPHIE DES LABS EN AMÉRIQUE LATINE
# MAP OF THE LABS IN LATIN AMERICA

**EN LIGNE | Mardi 29 mars | 19h30 heure française | En espagnol - Ouvert au public sur inscription**

**ONLINE | Tuesday 29 March 7:30 pm French time | In Spanish - Open to the public upon registration**

## ATTENDEES



Lalo CONCE
Encuentros BioBioCine
Chile



Graciela GUERRERO
Cine Qua Non Lab
Mexico



Ivette LIANG
Nuevas Miradas
Cuba

## ATTENDEES



Gerardo MICHELIN
LatAm Cinema
Uruguay



Viviana SAAVEDRA
Bolivia Lab
Bolivia

## MODERATOR



Rafael Sampaio
BrLab
Brasil

# COLLOQUE INTERNATIONAL

## Festivals et dynamiques cinématographiques trans(nationales) : formes de production, de circulation et de représentation

## Festivals and trans(national) cinematic dynamics: forms of production, circulation and representation

Ce colloque a pour ambition de proposer un lieu d'échanges entre des chercheur·euses de différents horizons géographiques et disciplinaires, ainsi que des professionnel·les du cinéma (producteur·trices, programmateur·trices de festivals, responsables d'institutions, réalisateur·trices). Organisé dans le cadre du vingtième anniversaire de Cinéma en Construction - dispositif de la plateforme professionnelle du festival Cinélatino, Rencontres de Toulouse, il s'associe au programme de films de la Muestra et organise deux tables rondes avec des professionnel·les et un atelier avec deux cinéastes.

**À Toulouse et en ligne, 28, 29, 30 et 31 Mars**

The purpose of this conference is to create an exchange space between researchers from diverse backgrounds and professionals from the film industry, such as festival programmers, industry leaders and directors. Organized as part of the 20th anniversary of Films in Progress, flagship event of Cinélatino, Rencontres de Toulouse professional platform, the symposium is associated to The Muestra films' programme and is arranging two round tables with professionals and a workshop with two filmmakers.

**In Toulouse and online, 28, 29, 30 and 31 March**

### LUNDI 28 MARS | MAISON DE LA RECHERCHE, AMPHI F417

**13h30 : Accueil des participant·es** et ouverture du colloque par les partenaires (CRIMIC, Héritages, FRAMESPA, LERASS, LIRCES).
**14h Introduction : Christel Taillibert et Amanda Rueda**

**Session 1 / Circuits festivaliers**
**Modératrice : Marion Gautreau - Université Toulouse - Jean Jaurès**

**14h30 : Aida Vallejo – Universidad del País Vasco**
Conférence plénière - *El ecosistema de festivales de cine documental : redes profesionales y circulación cinematográfica.*

**16h María Paz Peirano - Universidad de Chile**
*Explorando nuevas fronteras : la animación chilena en el circuito internacional.*

**16h30 : Juliana Muylaert - Federal Fluminense University (UFF)**
*Brazil International exchange within the ethnographic film festival circuit from a Brazilian perspective : Mostra Internacional do Filme Etnográfico (1993-2005).*

**17h : Skadi Loist, Zhenya Samoilova, Martha Emilie Ehrich & Katharina Burgdorf - Film University Babelsberg Konrad Wolf**
*New Approaches to Studying Film Circulation : Network Analysis in the Festival Ecosystem.*

**20h : Projection** du film *Madalena* (Madiano Marcheti, 2021)
Cinéma Gaumont Wilson.

### MARDI 29 MARS | MAISON DE LA RECHERCHE, AMPHI F417

**Session2 / Réseaux et enjeux transnationaux**
**Modératrice : Christel Taillibert - Université Côte d'Azur**

**9h : Nicolas Peyre - Université Toulouse Capitole**
*Le réseau culturel, un acteur de la circulation cinématographique transnationale.*

**9h30 : Caroline Guigay - Université Paris 8 Vincennes - Saint-Denis**
*Créations collectives et transnationales en festivals.*

**10h45 : Amal Trabelsi - Université de Lorraine**
*Les enjeux culturels et économiques de la reconnaissance européenne des films maghrébins.*

**11h15 : Azza Chaabouni - Université de Jendouba (Tunisie)**
*Enjeux de la création cinématographique en Afrique(s). Le cas du film* Les anonymes / Nameless *de Mutiganda Wa Nkunda (Rwanda).*



# COLLOQUE INTERNATIONAL

**Session 3 / Festivals et acteurs de la circulation**
**Modératrice : Pietsie Feenstra - Université Paul Valéry - Montpellier 3**

**13h30 : Cindy Hing-YukWon - City University of New York et Gary McDonogh - Bryn Mawr College**
*Refracted Gazes : Film Festivals and the Creation of East Asia and Latin America as Arenas of Global Cultural Production.*

**14h : Ana Vinuela - Université Sorbonne Nouvelle**
*Qu'est-ce qu'un « film de festival » ? Une réponse à partir d'une perspective socio-économique.*

**14h30 : Tamara Falicov - The University of Kansas**
Conférence plénière : *« Fund Scouting in the North for the South : Finance Strategies for low budget Latin American and Caribbean film makers via film festival funds, postproduction competitions, and training initiatives ».*

.

**17h -18h30 : Table ronde**
*« La coproduction France-Brésil »,* animée par Serge Lalou - voir p.62
(en partenariat avec le Master 2 Métiers de la Production de l'Université Paul Valéry - Montpellier).
**Salle de projection de l'ENSAV / 56 rue du Taur.**

**20h15 : Projection** du film *Husek* (Daniela Seggiaro, 2021)
Cinémathèque de Toulouse.

**MERCREDI 30 MARS | MAISON DE LA RECHERCHE, AMPHI F417**

**Session 4 / Fabrique des représentations et rôle des festivals I**
**Modératrice : Julie Amiot-Guillouet - (Université CY Cergy Paris Université)**

**9h15 : Victor Guimarães - Critique de cinéma, programmateur et enseignant à Belo Horizonte (Brésil)**
Conférence plénière - *Escribir desde el Sur : respuestas desde la crítica y la programación a la circulación transnacional del cine latinoamericano.*

**10h45 : Justine Pignato - Université de Montréal (Canada)**
*Still recording (2018) : regard sur la production d'un documentaire «syrien» contemporain qui (ré)interroge son rapport au national.*

**11h15 : Fatma Edemen - Jagiellonian University Krakow (Pologne)**
*Transnational nation, film, and festival : Kurdish film festivals in Europe on defining the Kurdish cinema.*

**11h45 : Samia Charkioui - Université Toulouse-Jean Jaurès**
*Déterritorialisations de films du Maroc à Cannes : quand le féminisme y perd son arabe.*

**Session 5 / Fabrique des représentations et rôle des festivals II**
**Modératrice : Mélanie Le Forestier - Université Toulouse - Jean Jaurès**

**14h : Thomas Richard - Université d'Auvergne**
*L'élaboration de la guerre civile libanaise au cinéma, rôle des festivals, rapports sociaux et circulations transculturelles des normes de mémoire.*

**14h30 : Emilie Cheyroux - Institut National Universitaire Champollion d'Albi et CAS - UT2J**
*Les festivals de cinéma latinos aux États-Unis : dynamiques de reconfigurations interculturelles et trans-américaines.*

**18h : Table ronde**
*« Dispositifs professionnels et festivals de cinéma ».*
En présence de : Sophie Bourdon (Festival de Locarno), Esther Saint-Dizier (Festival Cinélatino de Toulouse), Raphaël Sampaio (BRLab - Brésil).
**Modératrice : Julie Amiot-Guillouet (Université CY Cergy Paris Université)**
**Conseil départemental, Salle de l'Assemblée.**

**20h30 : Projection** du film *Nudo Mixteco* (Ángeles Cruz, 2021)
Cinéma Gaumont Wilson.

**JEUDI 31 MARS | CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE**

**9h30-11h30 : Atelier**
Entretien croisé avec les cinéastes **Claudia Huaiquimilla** et **João Paulo Miranda Maria** et les enseignantes-chercheuses **Marion Gautreau** et **Amanda Rueda.**

**19h : Focus João Paulo Miranda Maria**
Musée des Abattoirs - Frac Occitanie Toulouse.

# LA COPRODUCTION FRANCE-BRÉSIL




Dans le cadre de Cinélatino, 34es Rencontres de Toulouse, le Master 2 Métiers de la Production de l'Université Paul Valéry de Montpellier et Cinélatino proposent une rencontre autour de la coproduction avec le Brésil à partir de l'étude réalisée par les étudiant·es sur le paysage de la coproduction franco-brésilienne. La discussion sera modérée par Serge Lalou, producteur et coresponsable du master. Alors que vient enfin d'être publié, après une longue interruption, le nouvel appel à projet d'ANCINE* début 2022 pour les coproductions, nos invités apporteront un éclairage actualisé sur la situation au Brésil et nous feront partager leurs expériences de coproduction franco-brésilienne.

Comment produire avec le Brésil ? Que faut-il savoir ? Quels sont les atouts, les difficultés et les perspectives ? Autant d'interrogations que nous aborderons avant de répondre aux questions des participant·es à cette rencontre qui aura lieu en présentiel et en ligne.

(*Agence Nationale du Cinéma du Brésil)

**Mardi 29 mars | 17h00-18h30 | Salle des Arts du Spectacle - ENSAV et en ligne**

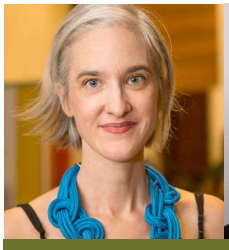
As part of Cinélatino, 34th Rencontres de Toulouse, the Film and TV production masters students of University Paul Valéry in Montpellier will be organising a meeting centered around film and TV coproduction with Brazil, set forth from the students' study of French-Brazilian coproduction. The discussion will be led by producer Serge Lalou who is also co-head of the master's programme. As the ANCINE*'s open call for coproduction projects was recently published after a long break, the guests will provide an updated gaze upon the current situation in Brazil, and will share their experiences in the field of French-Brazilian coproduction.

How does one coproduce a film with Brazil? What crucial information must one know? What pros and cons might one encounter in coproducing with Brazil, and what perspectives might one look forward to? All these matters will be tackled during the meeting, with time allotted to answer the participants' questions. The meeting will take place both face-to-face and online.

(*Brazil's National Cinema Agency)

**Tuesday 29 March | 5:00pm-6:30pm | Salle des Arts du Spectacle - ENSAV and online**

**Intervenant·e·s :**



**Joséphine BOURGOIS**
Directrice exécutive
Projeto Paradiso



**Tatiana LEITE**
Productrice
Bubbles Project



**Juliette LEPOUTRE**
Productrice
Still Moving



**Rafael SAMPAIO**
Directeur général du BrLab, producteur et co-fondateur de Klaxon Cultura Audiovisual



**Claire GADÉA**
Productrice
MPM Film

# LAURÉATES DU CONCOURS « GEORGES MÉLIÈS »

L'Ambassade de France en Argentine, UNCIPAR, avec le soutien du festival Cinélatino, Rencontres de Toulouse et de l'Alliance Française de Buenos Aires, organisent depuis 35 ans le concours de courts-métrages « Georges Méliès », dans le but d'encourager et de soutenir les jeunes talents du cinéma argentin, chilien, uruguayen et paraguayen, ainsi que de promouvoir la production et la diffusion de films à forte identité culturelle. Avec plus de 1 700 films soumis au cours de ses nombreuses éditions, il est devenu une véritable pépinière pour les futur·es protagonistes de l'industrie cinématographique de la région.

En 2022, trois lauréates du concours « Georges Méliès » sont invitées aux activités de la plateforme professionnelle. Les professionnel·les présent.es pourront les rencontrer en rendez-vous 1 to 1 pour en connaître plus sur leurs projets en cours.

**Mercredi 30 mars | 10h-19h | Conseil départemental de la Haute-Garonne**

The French Embassy in Argentina, UNCIPAR, with the support of the Festival Cinélatino, Rencontres de Toulouse and of the Alliance Française of Buenos Aires have been holding the Georges Méliès short film contest for thirty-five years, with the aim of supporting and promoting young talents of film from Argentina, Chili, Uruguay, and Paraguay and promoting the production and the broadcasting of movies with strong cultural identity. With over 1700 movies submitted in its various editions, it has become a real source of inspiration for future filmmakers.

In 2022, three laureates of the Georges Méliès competition are invited to the activities of the professional platform. The professionals will be able to meet them during one-to-one meetings to learn more about their current projects. .

**Wednesday 30 March | 10:00 am-7:00 pm | Conseil départemental de la Haute-Garonne**




**Production : Dos Be Producciones - Chili | Chile -**
**Long-métrage documentaire | Feature documentary film**

**Présentation :** Dans une grande maison – comme dans tant d'autres – les chambres cachent des secrets non révélés depuis des années. Les hommes invités à entrer sont coupables d'avoir transformé ce lieu sûr en un endroit de tous les dangers.

**Presentation :** In a large house like so many others, rooms hide secrets that have taken years to reveal themselves. The men invited to enter are guilty of transforming this safe place into a dangerous place.

**Statut :** Écriture, financement | **Status :** writing, financing







**Production : Delfina Mulinetti - Argentine | Argentina -**
**Long-métrage de fiction | Fiction feature film**

**Présentation :** Trois amis décident d'aller faire la fête après deux ans de pandémie pour essayer d'éviter momentanément leur réalité. Pendant la soirée, ils se battent avec leurs fantômes intérieurs qui essaient de gâcher leur amusement nocturne.

**Presentation :** After two years of living through a pandemic, three friends decide to party to escape reality. During the night they fight with their inner ghosts which try to ruin their nocturnal fun.

**Développement :** Écriture | **Development:** Writing

**Production : Yvy films - Argentine | Argentina -**
**Long-métrage documentaire | Feature documentary film**

**Présentation :** Ce documentaire cherche à enquêter sur la Franc-maçonnerie et à éclaircir certains de ses mystères, décrivant la vie quotidienne des Francs-maçonnes, en se focalisant sur le progrès spirituel et l'engagement social.

**Presentation :** This documentary seeks to investigate and shed light on certain mysteries of Freemasonry, portraying Freemason women in their day-to-day lives, focusing especially on spiritual progress with a social commitment.

**Développement:** Tournage | Shooting

AMBASSADE DE FRANCE EN ARGENTINE
Liberté Égalité Fraternité

INSTITUT FRANÇAIS Argentine

# PLATEFORME OCCITANIE
# PLATAFORMA OCCITANIE
# OCCITANIE PLATFORM

# WORKSHOP #6 APIFA

**TABLE RONDE APIFA - OCCITANIE FILMS - CINÉLATINO**

## Impacts des résidences, *workshops* et accompagnements sur la production et la coproduction internationale en région.

Plusieurs structures ont vu le jour ces dernières années pour accueillir des cinéastes de tous horizons. Quelles sont leurs motivations et quels en sont les enjeux ? Quels sont les besoins en Occitanie et sur quels modèles s'appuyer pour développer ces espaces précieux d'échange de pratique et de création ? Comment répondre au plus près aux besoins des producteur·trices et des réalisateur·trices et construire des liens pendant et après ces résidences ? Pour y répondre, plusieurs acteur·trices majeur·es en région et hors région témoigneront de leurs expériences.

**Une rencontre organisée par l'APIFA, Cinélatino & Occitanie films**

**Jeudi 31 mars 2022 | 9h30-12h | Médiathèque José Cabanis**

**ROUND TABLE APIFA – OCCITANIE FILMS - CINÉLATINO**

## Impacts of residencies, *workshops* and supports on the production and international coproduction in the region.

Many structures have emerged in the past years to welcome filmmakers from all backgrounds. What are their motivations ? What are the challenges? What are the needs in the Occitanie Region and what models can be used to develop these precious spaces for sharing practices and creation? How to answer as closely as possible to producers' and directors' needs and build ties during and after these residencies? To give an answer , several key actors in the region and outside the region, will talk about their experiences.

**Round table organized by APIFA, Cinélatino & Occitanie films**

**Thursday 31 March 2022 | 9:30 am-12:00 am | Médiathèque José Cabanis**

**Modération :**

**Philippe AUSSEL :** Président de l'APIFA (Association des producteurs indépendants de la Région Occitanie) et producteur à Le LoKal Production | President of APIFA (Association of Independent Producers of the Occitanie Region) and producer at Le LoKal Production

**Géraldine DURAND-DOSDAT :** Directrice adjointe d'Occitanie Films | Deputy director of Occitanie Films

**Intervenant·es :**




**Fabienne AGUADO**
Casa de Velázquez



**Dominique BLANC**
La Maison du Banquet et des Générations de Lagrasse



**Marine BOUTROUE**
La Maison du Banquet et des Générations de Lagrasse




**Yoann GIBERT**
Résidence d'artiste cinéma d'animation Ville de Colomiers




**Sébastien LASSERRE**
Gindou, La Ruche, la Résidence d'écriture de long-métrage




**Bénédicte MELLAC**
Groupe ouest



**Eric RÉGINAUD**
Ciclic Animation



**Laila SAIDI**
Association Passerelles Occitanie



**Annelyse VIEILLEDENT**
Résidence Les Storygraphes

Occitanie films

APIFA OCCITANIE

Bibliothèque de Toulouse

# FILMS EN FABRICATION

## FILMS EN FABRICATION : ÉTUDES DE CAS DE CO-PRODUCTIONS OCCITANIE - AMÉRIQUE LATINE

**Une initiative d'Occitanie Films**

Dans le cadre du festival Cinélatino, 34es Rencontres de Toulouse, et du Workshop APIFA, Occitanie films, l'APIFA et Cinélatino proposent une rencontre afin de présenter plusieurs projets de films en cours de fabrication, liant l'Occitanie et l'Amérique latine, en présence de leurs réalisateur·trices et producteur·trices. Une discussion croisée, illustrée d'images et d'extraits de ces documentaires, permettra de comparer les démarches et modalités de mise en place de ces coproductions internationales, leur modèle de financement et leur processus de création. Les projets suivants seront présentés à cette occasion : *Carlos Gardel, Gavroche superstar* (Argentine) par Anne-Elisabeth Lozano et Nicolas Combalbert (Les films du Tex Mex) ; *Chico busca chamba* (Pérou) par Carole Sainsard et Chantal Dubois (AUM films) ; *Bloques erráticos* (Chili) par Thomas Woodroffe et Jérôme Blesson (La Belle affaire productions).

Cette rencontre est organisée en partenariat avec La Cinémathèque du documentaire, dans le cadre du projet Docs en école, et la Médiathèque José Cabanis.

**Jeudi 31 mars | 14h30-16h00 | Médiathèque José Cabanis, Ouvert au public**

## FILMS IN MANUFACTURING : CASE STUDIES OF OCCITANIE - LATIN AMERICA COPRODUCTIONS

**An initiative from Occitanie Films**

As part of the festival Cinélatino, 34th Rencontres de Toulouse, and of the APIFA Workshop, Occitanie Films, APIFA and Cinélatino propose a meeting to present different projects of films in production, connecting Occitanie and Latin America, in the presence of the directors and producers. The discussion will be illustrated with images and documentary and hence enable a comparison between the approaches and modalities of the setting up, funding models and creation process of these international coproduced films. The following projects will be presented : *Carlos Gardel, Gavroche superstar* (Argentina) by Anne-Elisabeth Lozano and Nicolas Combalbert (Les films du Tex Mex) ; *Chico busca chamba* (Peru) by Carole Sainsard and Chantal Dubois (AUM films) ; *Bloques erráticos* (Chile) by Thomas Woodroffe and Jérôme Blesson (La Belle affaire productions)

This meeting is organized in partnership with La Cinémathèque du documentaire, as part of Docs en école project, and la Médiathèque José Cabanis.

**Thursday 31 March | 2:30 pm-4:00 pm | Médiathèque José Cabanis**
**Open to the public**




**Réalisatrice | director** : Anne-Elisabeth Lozano
**Production :** Les Films du Tex Mex - Nicolas Combalbert / Elda Productions - Caroline Delpech

**Présentation**

Carlos Gardel, l'une des premières superstars de l'entre-deux-guerres, reste le plus grand mythe populaire de Buenos Aires et le symbole universel de l'Argentine. De gavroche des faubourgs, il devient en 30 ans l'ambassadeur du tango et de son pays dans le monde entier. Statufié de son vivant, il a construit, et son entourage avec lui, une biographie mythifiée, avec ses non-dits, ses parts d'ombre et ses falsifications, à l'image de l'histoire argentine.

**Presentation**

Carlos Gardel, one of the first superstars of the interwar period, remains the greatest popular myth of Buenos Aires and Argentina's universal symbol. In thirty years, he went from a suburban "gavroche" to an international ambassador for tango and Argentina. Having become a legend during his lifetime, he and his entourage built a mythic biography of him full of omissions, dark episodes and falsifications, in the image of Argentine history.

## CHICO BUSCA CHAMBA

France / Pérou - 2ème trimestre 2023
80 min



**Réalisatrice | Director :** Carole Sainsard
**Production :** Aum Films - Chantal Dubois ; Coproduction : Taller ambulante TAFA / Mediador - Alexander Muñoz Ramírez, Mattias Vega Norell

**Présentation**

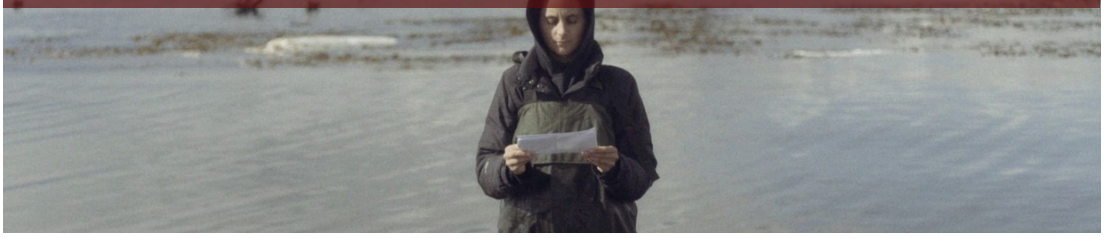
À Lima, Dyron, jeune homme transgenre vulnérable mais déterminé, vit de petits boulots pour acheter ses injections de testostérone, afin de ne pas voir réduits à néant ses efforts de transformation. Cette lutte est une quête de liberté dans la société conservatrice péruvienne qui n'accepte pas sa nouvelle identité.

**Presentation**

In Lima, Dyron, a vulnerable but determined young transgender man, lives off odd jobs to pay for his testosterone injections so as not to see his transformation efforts ruined. This struggle is a quest for freedom in the conservative Peruvian society which does not accept his new identity.

## BLOQUES ERRÁTICOS

France / Chili - Été 2023
80 min



**Réalisateur | Director :** Thomas Woodroffe
**Production :** La Belle Affaire Productions - Jérôme Blesson / Bloques erráticos Spa - Rodrigo Díaz, Pascual Mena

**Présentation**

En 1925, deux ethnographes français entreprennent un voyage de recherche en Patagonie et tournent *La Terre de Feu*, un documentaire sur les peuples Kawésqar et Yagán. Alors que seule une partie de ce film a résisté à l'épreuve du temps, un jeune réalisateur cherche un moyen de le reconstruire 100 ans plus tard.

**Presentation**

In 1925, two French ethnographers undertook a research trip to Patagonia and filmed a documentary *Tierra del Fuego* on the Kawésqar and Yagán peoples. While only part of this film has stood the test of time, a young director searches for a way to reconstruct it 100 years later.

# STUDIO CINÉLATINO

## RETOUR DE RÉSIDENCE PIERRE-PAUL RIQUET

La rencontre Films en fabrication sera suivie d'un échange avec Alice Riff (Brésil), lauréate de la résidence organisée par Cinélatino pour son projet de documentaire *Monsieur le policier et madame le pasteur.*

**Jeudi 31 Mars | 16h00-16h30 | Médiathèque José Cabanis**

Alice Riff sera en résidence au lycée agricole de Castelnaudary durant 3 semaines en mars 2022. Entre exercices pratiques, mises en perspective théoriques et exploration de l'œuvre de la réalisatrice, les élèves seront guidés dans l'écriture et la réalisation de courts-métrages documentaires autour de la notion de portrait.

## RETURN FROM RESIDENCY PIERRE-PAUL RIQUET

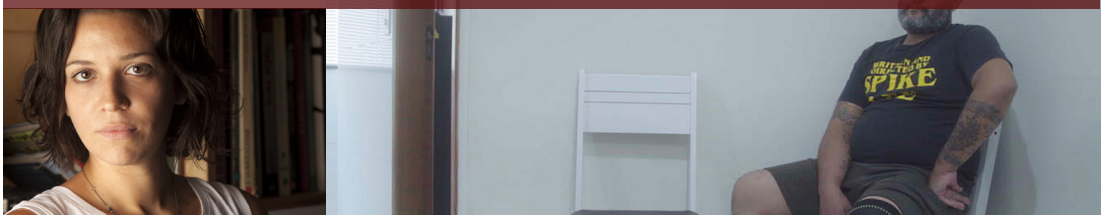
The meeting Films in manufactoring will be fellowed by an encounter with Alice Riff (Brasil), laureate of the residency organized by Cinélatino with her documentary *The Policeman and the Priestess*

**Thursday 31 March | 4:00pm-4:30pm | Médiathèque José Cabanis**

Alice Riff will be in residency at the Lycée Agricole de Castelnaudary for 3 weeks in March 2022. Between practical exercises, theoretical perspective and exploration of the work of the director, the students will be guided in the filming process to do a short documentary films around the concept of the portrait.

### ALICE RIFF
BRÉSIL / BRAZIL

### MONSIEUR LE POLICIER ET MADAME LE PASTEUR
*THE POLICEMAN AND THE PRIESTESS*



**Logline :** *Monsieur le policier et madame le pasteur* est un long-métrage documentaire qui se penche sur deux personnages : une pasteur évangélique féministe et un policier antifasciste. À partir de la rencontre de la réalisatrice avec les personnages, le film construit un espace d'investigation sur l'idée de portrait et les frontières entre documentaire et fiction.

**Logline :** *The Policeman and the Priestess* is a feature-length documentary that builds a portrait of two characters: an evangelical feminist pastor and an anti-fascist policeman. From the encounter of the director and the characters, the film investigates the idea of the portrait, and the borders between documentary and fiction.

# SOIRÉE RENCONTRE CICLIC

**Présentation de la résidence et les fonds d'aide Ciclic (Agence régionale du Centre-Val-de-Loire pour le livre, l'image et la culture numérique) par Eric Réginaud, chargé de mission Ciclic Animation.**
Suivie de la projection du court-métrage d'animation *Jean Paille* de Marc Ménager (2003 - 10'), soutenu par la résidence pour le cinéma d'animation de Ciclic et de *Freda* de Gessica Généus, soutenu par Ciclic (aide au développement).

Organisée avec Occitanie films dans le cadre du projet La salle d'à côté.

**Jeudi 31 mars à 19h45 | Cinéma Le Cratère | Ouvert au public**

**Presentation of the Ciclic residency and support funds (Centre-Val-de-Loire Regional Agency for books, images and digital culture) by Eric Réginaud, Ciclic Animation manager**
Followed by the screening of the animated short film *Jean Paille* by Marc Ménager (2003 - 10'), supported by the Ciclic animation residency and *Freda* by Gessica Généus, supported by Ciclic funds (development support funds)

Organized with Occitanie films as part of the project La salle d'à côté.

**Thursday 31 March at 7:45 pm, Cinéma Le Cratère | Open to the public**

# RÉSIDENCE D'ACCOMPAGNEMENT À L'ÉCRITURE GINDOU CINÉMA

Gindou Cinéma a lancé en 2020 une résidence d'écriture de long-métrage de fiction encadrée par le cinéaste Yves Caumon pour quatre auteur·trices d'Occitanie en coopération avec Cinélatino et Occitanie Films.

Au programme de cet accompagnement : une résidence effective de huit jours en octobre à Gindou, puis un suivi à distance des projets pendant six mois, jusqu'à une session de clôture pendant le festival Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

Le festival est l'occasion de mettre en place un programme sur mesure de 4 jours permettant notamment aux lauréat·es de présenter leur projets à des professionnel·les, d'étoffer leur réseau, de rencontrer des réalisateur·trices latino-américain·es, de potentiels partenaires et de s'informer sur les dispositifs existants en région et ailleurs.

In 2020, Gindou Cinéma launched a fiction feature film writing residency supervised by the filmmaker Yves Caumon for four authors from the Occitanie Region.

The programme includes an eight-day residency in Gindou in October, followed by a six-month remote monitoring for the projects, until a closing session during the festival Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

The festival is an opportunity to set up a 4-day tailor-made program allowing the laureates to present their projects to professionals, to expand their network, to meet Latin American filmmakers, potential partners and to learn about existing schemes in the region and elsewhere.

## RENCONTRE OUVERTE AU PUBLIC / MEETING OPEN TO THE PUBLIC



Amaury OVISE

**Vendredi 1er avril | 10h-11h30 | En ligne | Ouvert au public sur inscription**

Une rencontre en ligne avec Amaury Ovise de Kazak productions (*Titane* de Julia Ducournau, récompensé par la Palme d'Or à Cannes en 2021 et *Make it Soul* de Jean-Charles Mbotti Malolo, nommé dans la catégorie Meilleur court-métrage d'animation aux César en 2020) est également au programme.

**Friday 1 April | 10:00 am-11:30 am | Online | Open to the public upon registration**

An online meeting with Amaury Ovise from Kazak productions (*Titane* by Julia Ducournau, awarded with the Palme d'Or in Cannes in 2021, and *Make it Soul* by Jean-Charles Mbotti Malolo, named Best Animated Short Film at the César in 2020) is also planned.

# JULES-CÉSAR BRÉCHET

FRANCE



## BIOGRAPHIE

Cinéaste autodidacte, Jules-César Bréchet a coréalisé clips et courts-métrages avant de travailler en technicien sur des longs (France et USA), notamment comme premier assistant réalisateur et réalisateur deuxième équipe. Ses trois courts reflètent un attachement original et particulier à la musique et au travail pictural, héritage d'une jeunesse entourée d'artistes, entre jazz clubs et ateliers de peinture.

## BIOGRAPHY

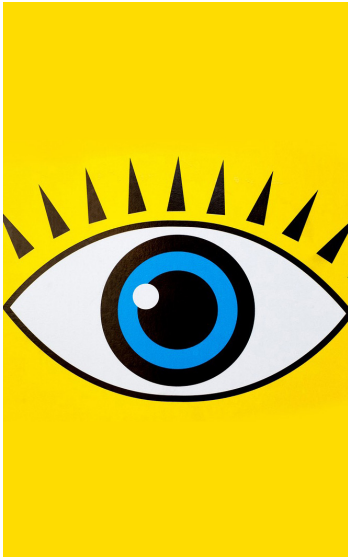
Jules-César Bréchet is a self-taught filmmaker who has co-directed music videos and short films before working as a technician on feature films (France and the US), as 1st assistant director and 2nd team director. His three short films display an original and special attachment to music and pictorial work which is inherited from his youth having been surrounded by artists in jazz clubs and painting workshops.

# UN VILLAGE TRANQUILLE

Réalisateur / Director : **JULES-CÉSAR BRÉCHET**

FRANCE





## SYNOPSIS

Rita, agricultrice d'une trentaine d'années, retrouve Tom, le jeune cambrioleur qui l'a agressée quelques années plus tôt. Tous deux abîmés par l'évènement ont des comptes à régler. Mais dans le contexte de défiance des forces de l'ordre et de vigilantisme qui règne désormais au village, quelle justice peut-il en sortir ? C'est ce qu'ils découvriront à l'issue d'une longue et calamiteuse journée qui n'épargnera personne...

## SYNOPSIS

Rita, a thirty-year-old farmer, meets young burglar named Tom who assaulted her years ago. Both were damaged by the incident and now have scores to settle. Given the distrust of law enforcement and pro-vigilantism that is found in their village, what sort of justice can be found? They will both discover the answer to this question at the end of this long and disastrous day which will spare no one...

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Ce film est conçu comme un fait divers vécu de l'intérieur en temps quasi réel. En épousant les codes du *thriller* et le point de vue de ses protagonistes, je veux partager leur détresse et ainsi montrer comment, privés du sain recul de la raison, nous sommes tous candidats aux pires dérives.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

This movie was designed to resemble a news item lived from the inside almost in real time. Following the guidelines of a thriller movie and the characters' points of view, I want to share my distress and this way show how when we are deprived of sane reasoning, we are subject to the worst abuses.

## NOTE DU RÉALISATEUR

Le vigilantisme, venu des USA, en plein essor en France, reflète la sensation que les forces de l'ordre ne suffisent plus à assurer notre sécurité. C'est aussi la conséquence d'un sentiment d'insécurité et d'injustice sans cesse attisés, comme si nous vivions encore en pays « barbare ». Mon histoire suggère qu'un besoin de sécurité exacerbé finit par engendrer ses propres monstres et qu'il vaut donc mieux apprendre à vivre avec nos peurs plutôt que de chercher à s'en prémunir.

## DIRECTOR'S STATEMENT

The concept of vigilantism originating from the US is on the rise in France. It reflects the impression that law enforcement forces are not enough to ensure our safety. It is also the outcome of feelings of insecurity and injustice which are constantly stirred up, just as if we were still living in a "barbaric" country. My story implies that an intensified need for safety ends up creating its own monsters and that it is best to learn to live with our fears rather than to try to hedge against them.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en cours d'écriture / writing
**Fiction**
Color
**Langue / Language:** Français / French
**Scénariste / Writer:** Jules-César Bréchet
**Lieu / Location:** Gard (France)
**Date de tournage / Shooting date:** Printemps-Été 2022 / Spring-Summer 2022

**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:**
Rencontrer des producteur·trices ou autres partenaires souhaitant s'investir dans le projet.

To meet producers and other collaborators willing to get involved in this project.

**Budget:** -
**Financement en place / Financing:** -
**Société de production / Production company:** -

Jules-César Bréchet
jcbrechet@gmail.com

# ÈVE-CHEMS DE BROUWER

FRANCE



**BIOGRAPHIE**

Metteuse en scène au théâtre, Eve-Chems entre dans le cinéma en se passionnant pour le travail du chef-opérateur. Ses films, *Sous l'écorce* et *L'odeur de la France* sont achetés par ARTE. Ils explorent la question de la quête de liberté et de la reconstruction à travers des personnages de femmes forts et emplis d'émotion. Elle tente d'entrer en résonance avec la part inconsciente du spectateur.

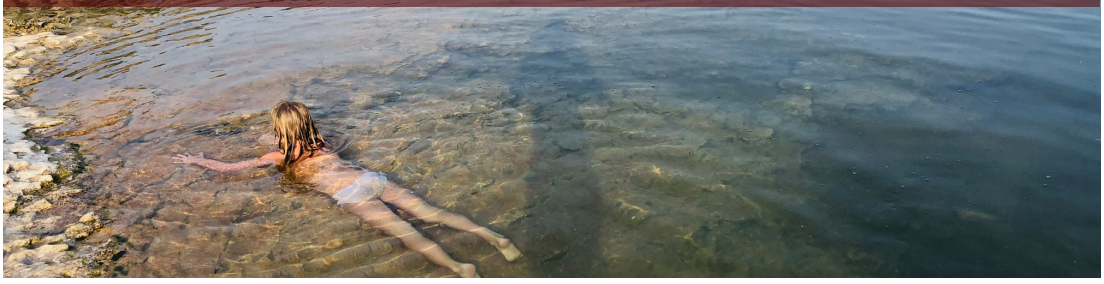
**BIOGRAPHY**

First a theater director, Eve-Chems entered the world of cinema through her passion for the work of the director of photography. Her films, *Sous l'écorce* and *L'odeur de la France* were bought by ARTE. They explore the question of the quest for freedom and reconstruction through strong and emotional women characters. She tries to resonate with the unconscious part of the spectator.

# LA RIVIÈRE

Réalisatrice / Director : **ÈVE-CHEMS DE BROUWER**

FRANCE





**SYNOPSIS**

Au cœur d'une nature sauvage, Brune (25 ans) élève son fils Léo (8 ans) chez sa mère. Son frère Alex (35 ans), souffrant de psychose paranoïaque, est la figure paternelle. Brune se sent redevable aux yeux d'Alex dont les crises rythment le quotidien. Leur mère est perdue dans le déni. Ils vivent en clan, avec leurs propres règles. Brune a une relation animiste à la rivière qui coule au fond du jardin, y reste en apnée jusqu'à l'asphyxie. Elle partage avec Éli, un voisin, une attirance mutuelle et son désir l'envahit. Léo prend exemple sur Alex, il est mu par une agressivité grandissante qui fait entrevoir le pire à Brune. Un jour, alors qu'elle nage sous l'eau, Brune ne ressent plus le besoin de remonter à la surface. Ce lien cosmique à la rivière lui donne la force d'affronter son frère.

**SYNOPSIS**

In the heart of wild nature, Brune (25) raises her son Léo (8) in her mother's house. Her brother Alex (35), suffering from paranoid psychosis and is Léo's father figure. Brune feels indebted to Alex, whose crises punctuate daily life. Their mother is lost in denial. They live in a clan, with their own rules. Brune has an animistic relationship with the river that flows at the bottom of the garden, she remains there in apnoea until asphyxiation. She shares a mutual attraction with her neighbor Eli and her desire overwhelms her. Leo takes example from Alex, as he is displaying a growing aggressiveness which worries Brune. One day, while swimming underwater, Brune no longer feels the need to come to the surface. This cosmic connection to the river gives her the strength to face her brother.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Le corps occupe une place centrale dans mon travail. L'image, dans mes courts-métrages, est sensorielle. J'aime tourner en extérieur. Je souhaite que la rivière soit un personnage en soi, elle sera le lieu de l'abandon, de la liberté. À la caméra, les plans dans l'eau, sa texture, l'incarneront. Il y a en Islande des lacs naturels où l'eau est chaude et ressemble à du lait. S'y baigner a été pour moi une expérience mystique et poétique quasiment intra-utérine que j'aimerais retranscrire à l'image.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

The body occupies a central place in my work. The image in my short films is sensorial. I like to shoot outside. I want the river to be a character in itself, it will be the place of abandonment, of freedom. On camera, the shots in the water, its texture, will embody it. There are natural lakes in Iceland where the water is warm and like milk. Bathing in them was for me a mystical and poetic experience, almost intra-uterine, that I would like to transcribe to the image.

## NOTE DE LA RÉALISATRICE

La violence est omniprésente dans les séries, les jeux vidéos... Elle n'est pourtant pas celle dont je veux parler. Celle qui m'obsède c'est la violence cachée de ceux "qui nous aiment", qu'on reçoit en héritage. Celle qui semble incurable et qui se transmet de génération en génération. J'ai vécu plusieurs mois au Japon et j'ai été marquée par l'animisme dans le shintoïsme. Je veux raconter comment on peut, réellement, être sauvé par notre relation au vivant si on s'y abandonne entièrement.

## DIRECTOR'S STATEMENT

Violence is omnipresent on television and in video games, but I am not aiming to discuss this particularly. That which obsesses me is the hidden violence of those "who love us", that we receive as an inheritance. It seems to me that this violence is incurable and is passed on from generation to generation. I lived in Japan for several months and I was marked by the animism in Shintoism. I want to tell how we can really be saved by our relationship with the living if we surrender to it completely.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement / development
**Fiction**
90 min / Color
**Langue / Language:** Français / French
**Scénariste / Writer:** Ève-Chems De Brouwer
**Lieu / Location:** Les Cévennes (France)

**Date de tournage / Shooting date:** -
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:**
Rencontrer des producteur·trices et des partenaires en Occitanie

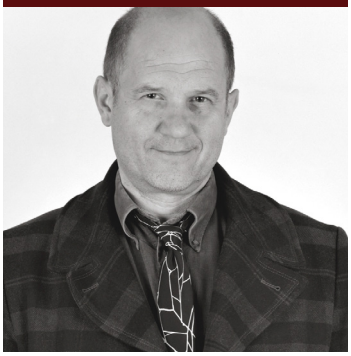
Meet producers and partners in Occitanie Region.

**Budget:** -
**Financement en place / Financing:** -
**Société de production / Production company:** -

Ève-Chems De Brouwer
evechems@gmail.com

# PIERRE GAFFIÉ

FRANCE



**BIOGRAPHIE**

Ancien présentateur cinéma de "Nulle part ailleurs" sur Canal Plus. Réalisateur de fictions : *La ville aux murs dauphins* (tourné à Toulouse), *20 mètres d'amour à Montmartre*, *La nuit se lève*. Réalisateur de clips pour les chanteuses Pauline Croze et Mayra Andrade. Producteur du film *Inconnu à cette adresse* pour France 3. Auteur d'articles pour les magazines *Positif* et *L'avant-scène*.

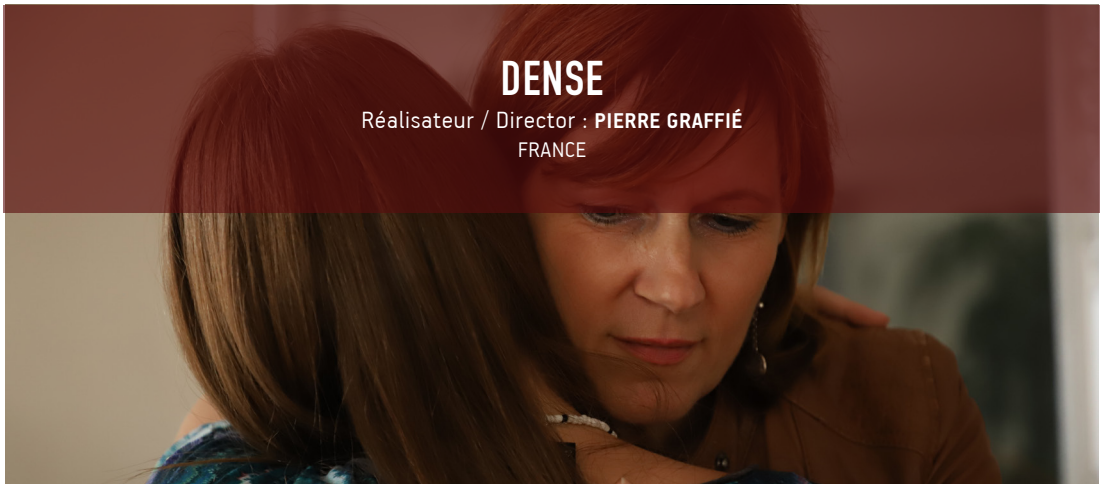
**BIOGRAPHY**

Former cinema host for the show "Nulle part ailleurs" on Canal Plus. Fiction director: *The city of dolphin skin* (shot in Toulouse); *20 meters of love in Montmartre* ; *La nuit se lève* Music video director for the singers Pauline Croze and Mayra Andrade. Producer for the movie *Inconnu à cette adresse* for France 3. He writes articles for the magazins *Positif* and *L'avant-scène*.

# DENSE

Réalisateur / Director : **PIERRE GRAFFIÉ**

FRANCE





**SYNOPSIS**

Marion, 25 ans, jeune femme joyeuse et enthousiaste, étudiante en musique, découvre une petite annonce dans une boulangerie : une photographe, Diane, recherche son modèle pour participer à des séances photos, en vue d'un concours amateur. Marion se rend chez Diane, 50 ans, qui vit seule et a revendu son agence de voyages du centre-ville. Diane propose à Marion un parti-pris étonnant : Marion devra à chaque fois jeter deux dés et, selon le nombre qu'ils donnent (25, 53, 48...), elle devra incarner cet âge à l'image, devant l'objectif. Peu à peu, les séances photos, bien que faites très sérieusement, deviennent l'occasion d'échanges où on refait le monde tout en se découvrant mutuellement. Les dés donnent des vérités changeantes mais toujours fécondes.

**SYNOPSIS**

Marion, joyful and enthusiastic 25-year-old woman studying music finds an ad in a bakery: a photographer, Diane, is looking for a model to take part in shootings in a talent show. Marion goes to Diane's, who is fifty years old and lives alone and has sold her travel agency in the city center. Diane offers Marion a surprising idea: Marion would have to throw two dices and, according to the number they give (25, 53, 48...), she would have to embody this age in front of the camera. Slowly, the shootings, although seriously done, become time for exchanges where they talk about the world and everything in it, learning to know each other at the same time. Dices give truths that are changing but always fruitful.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Le sens du titre *Dense* est double. Il parle du processus photochimique à l'œuvre quand on développe des photographies, notamment argentiques, mais il évoque aussi la densité des rapports entre les deux personnages. Le film sera visuellement paradoxal. Les séquences de huis-clos ouvriront vers le monde extérieur, par la magie de la photo. Alors que les séquences en extérieur seront des capsules de temps flottant, donnant au spectateur l'envie de rentrer au port, à la maison où tout se passe.

## NOTE DU RÉALISATEUR

L'ambition est de tisser, à partir de presque rien, d'une petite annonce, les liens affectifs entre deux générations, entre le passé et le futur, ce qu'on a perdu et ce qu'on espère reconstruire. *Dense* est la rencontre de deux fortes personnalités autour d'un médium ancestral : l'image. Les prises de vue deviennent des prises de sens, créant en chacune des deux femmes des réactions différentes. Elles se lancent à la découverte de l'autre, comme les deux dés que l'on jette.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

The title *Dense* has a double meaning. It evokes the photochemical process used when we develop photographs, especially silver ones, but it also evokes the density of the bonds between the two characters. The movie will be visually paradoxical. The huis-clos sequences will be a link to the outside world, through the magic of the picture, when the sequences made outside will be capsules of floating time, giving the spectator the desire to go to where the story takes place.

## DIRECTOR'S STATEMENT

The ambition is to stitch, from nearly nothing, just a simple ad and emotional ties between two generations; between the past and the future, what we lost and what we hope to rebuild. *Dense* is the meeting of two strong personalities around an ancestral medium: the picture. The shooting becomes meaningful, creating within the two women different reactions. They explore each other, like the dices we throw.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement / development
**Fiction**
Numérique 1.85 / 110 min / Color
**Langue / Language:** Français / French
**Scénariste / Writer:** Pierre Gaffié

**Lieu / Location:** Toulouse (France)
**Date de tournage / Shooting date:** Décembre 2022 / December 2022
**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:**
Rencontrer des producteur·trices

To meet film producers

**Budget:** -
**Financement en place / Financing:** -
**Société de production / Production company:** -

Pierre Gaffié
pierre.gaffie@protonmail.com

# FRANÇOIS ROBIC

FRANCE



**BIOGRAPHIE**

François Robic est né en 1995. Après des études à La Fémis et à l'ENS Paris Saclay, il réalise plusieurs courts-métrages de fiction et un moyen-métrage documentaire sélectionnés et primés dans des festivals internationaux. *Les faits divers n'existent pas* est son premier long-métrage. Vivant entre les Pyrénées ariégeoises et Paris, il travaille aussi en tant que scénariste.

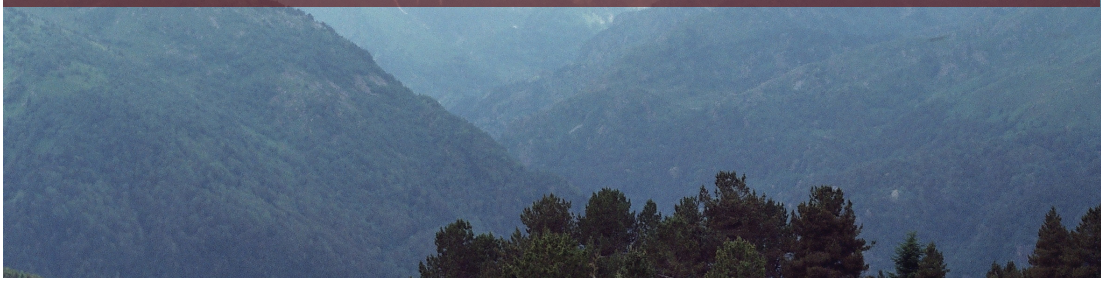
**BIOGRAPHY**

François Robic was born in 1995. After studying at La Fémis and ENS Paris Saclay, he directed several short fiction films and a medium-length documentary selected and awarded in international festivals. *Les faits divers n'existent pas* is his first feature film. Living in both Ariège (Pyrenees) and Paris, he also works as a screenwriter.

# LES FAITS DIVERS N'EXISTENT PAS

Réalisateur / Director : **FRANÇOIS ROBIC**

FRANCE





**SYNOPSIS**

Un randonneur a disparu sur le col. Magda, nouvelle buraliste du village en contrebas, et son amie Eliane, vieille cancanière, vont s'intéresser à l'affaire d'un peu trop près.

**SYNOPSIS**

A hiker disappears on a pass. Magda, a new tobacconist in the village below, and her friend Eliane, an old gossipmonger, will get a little bit too interested in the case.

## CONCEPT AUDIOVISUEL

Dans ce polar rural, je souhaite entrelacer une certaine esthétique du cinéma de genre avec une réalité documentaire. Pour donner à voir la violence, j'imagine un hors-champ permettant au spectateur de fantasmer les éléments les plus sombres du récit, à l'image de Magda qui imagine des choses qui n'existent pas. Mon village natal, les montagnes environnantes seront filmés dans un réalisme intemporel et anxiogène.

## AUDIOVISUAL CONCEPT

In this rural thriller, I want to mix the aesthetic of genre cinema with that of documentary reality. To show violence, I use an off-camera approach which allows the viewer to fantasize the darkest elements of the story, like Magda who imagines things which don't exist. My native village and its surrounding mountains will be filmed in a timeless and anxious realism.

## NOTE DU RÉALISATEUR

Je souhaite réaliser un film qui questionne le pouvoir du récit sur le quotidien. Pour ce faire, j'ai imaginé l'anatomie d'un fait divers. Le film, bien que parfois drôle, est relativement noir et cynique. Les personnages et le spectateur n'y sont pas ménagés. Il s'agit pour moi de questionner le déterminisme qui consiste à penser que tout être devient le récit que l'on fait de lui. Je souhaite un film vivant, proche du réel, des personnages que l'on accompagnera dans leur chute.

## DIRECTOR'S STATEMENT

I want to make a film that questions the power of storytelling in everyday life. To do this, I imagined the anatomy of a news item. While sometimes funny, the film is relatively dark and cynical. The characters and the spectator are not spared. For me, it means questioning determinism which consists in thinking that every being becomes the story that we make for them. My objective is for a film which is full of life, close to reality and which follows the characters' fall.

## NOTE DE LA PRODUCTION

Lorsque nous avons rencontré François Robic à La Fémis pour produire son film de fin d'études, nous avons compris que notre collaboration s'inscrirait dans le long terme. François est un réalisateur particulièrement inventif, soignant ses idées de mise en scène et sa narration. Il entretient un rapport organique au cinéma et a inventé un univers que nous souhaitons aujourd'hui défendre.

## PRODUCER'S STATEMENT

When we met François Robic at La Fémis to produce his graduation film, we knew that our collaboration would last a long time. François is a particularly inventive director, paying close attention to his staging ideas and his narration. He maintains an organic relationship with cinema and invented a universe that we want to defend today.

## PROFIL DE LA SOCIÉTÉ DE PRODUCTION

Moderato a été fondée en 2019 par Clémence Crépin Neel et Igor Courtecuisse. C'est une maison de production indépendante, produisant des courts et des longs-métrages, animée par un intérêt pour les coproductions européennes et internationales. Moderato coproduit actuellement des projets de films avec le Chili, l'Italie, la Syrie, la Russie...

## PRODUCTION COMPANY PROFILE

Moderato was founded in 2019 by Clémence Crépin Neel & Igor Courtecuisse. It is an independent production house, producing short and feature films, driven by an interest in European & international co-productions. Moderato is currently coproducing film projects with Chile, Italy, Syria, Russia...

## BIOGRAPHIES DES PRODUCTEUR·RICES

Clémence Crépin Neel est diplômée de Sciences-Po Paris. Après des études de Philosophie et de Droit à la Sorbonne, elle a travaillé dans des sociétés de production en France et aux États-Unis.

Igor Courtecuisse est titulaire d'une maîtrise de droit franco-allemand des universités Paris X Nanterre et Postdam en Allemagne. Il a travaillé comme superviseur musical et est devenu chef du département de synchronisation Film/TV chez BMG France.

## PRODUCER'S BIOGRAPHY

Clémence Crépin Neel is a graduate of Sciences-Po Paris, after studying Philosophy & Law at the Sorbonne, then working in production companies in France and the US.

Igor Courtecuisse holds a Master's degree in Franco-German Law from the Universities of Paris X Nanterre and Postdam in Germany. He worked as a music supervisor and became head of the Film/TV synchronization department at BMG France.

**Actuel statut du projet / Current status of the project:** en développement / development
**Fiction**
2K / 90 minutes / Couleur
**Langue / Language:** Français / French
**Scénariste / Writer:** François Robic
**Lieu / Location:** Ariège (France)
**Date de tournage / Shooting date:** Octobre 2023 / October 2023

**Objectifs à Cinéma en Développement / Goals in Films in Development:**
Rencontrer des partenaires financiers et artistiques : coproducteur·trices, distributeur·trices, vendeurs internationaux.

Meet financial and artistic partners: co-producers, distributors, international sellers.

**Budget:** 700 000 €
**Financement en place / Financing:** -
**Société de production / Production company:** Moderato (France)

François Robic
fr.robic@gmail.com

# PITCHING SESSIONS : PARCOURS PRODUCTION (ENSAV)

Les étudiant·es du Master Cinéma & Audiovisuel, Parcours Production de l'ENSAV (Université Toulouse 2 Jean-Jaurès) pitchent un projet de film devant un jury de professionnel·les : Georges Goldenstern (Cinéfondation) et Xénia Maingot (Eaux Vives Productions). Ce pitch est le fruit d'un travail en binôme entre les étudiant·es en réalisation et ceux·celles en production autour d'un projet de film. Cet exercice est encadré par la coordinatrice de la plateforme professionnelle Cinélatino, Rencontres de Toulouse, Guillaume Dreyfus, producteur, Tripodes Production et Hélène Laurichesse, professeure des universités, responsable du parcours production.

**Jeudi 29 mars | 14h00-17h00 | Rencontre fermée au public**

The students of the MA Cinéma & Audiovisuel, Parcours Production de l'ENSAV (Université Toulouse 2 Jean-Jaurès) pitch a film project to a professional jury composed of Georges Goldenstern (Cinéfondation) and Xénia Maingot (Eaux Vives Productions). This pitch is the result of a work in partnership between the students in the Film Directing Program and Production Program around a film project. This exercise is supervised by Eva Morsch Khin, coordinator of the professional platform of Cinélatino, Rencontres de Toulouse, Guillaume Dreyfus, producer at Tripodes Production and Hélène Laurichesse, University Professor and head of the Production Program.

**Tuesday 29 March | 2:00 pm-5:00pm | Closed to the public**

**PRÉSENTATION DES MENTORS**



**Xénia Maingot :** Après douze ans d'expérience dans l'industrie du cinéma, autant dans des festivals tels que Cannes, Moscou, Saint-Pétersbourg, que dans des sociétés de production, Xénia Maingot crée, en 2008, Eaux Vives Productions, une société de production de longs-métrages et de documentaires.

**George Goldenstern :** Il est à l'origine de la chaîne culturelle ARTE. Il a créé la branche ARTE France Cinéma dont il a été le directeur général et le responsable des acquisitions. Depuis 2002, il est directeur général de la Cinéfondation.

**Xénia Maingot :** With over twelve years of experience in cinema industry, both in festivals (Cannes, Moscow, Saint-Pétersbourg...) and in production companies, in 2008 Xénia Maingot created Eaux Vives Productions, a production company of features and documentaries films.

**George Goldenstern:** He is at the origin of the cultural channel ARTE and created Arte France Cinema, where he worked as General Director and head of acquisitions. Since 2002, he is Executive Manager of Cinéfondation.



## SORTEZ LES MONSTRES ! - 25 min

Prod : **Louisiane Amouretti** / Réal : **Thibault Puech**

**Présentation projet :** Flo vit au beau milieu des Cévennes dans une famille de vampires, il va devoir affronter le passage à l'âge adulte...

**Project presentation :** Flo lives in the middle of the Cevennes in a family of vampires. He will soon have to face the transition to adulthood...



## ALMA-CLARA - 20 min

Prod : **Hortense Boislève** / Réal : **Laëtitia Moussaron**

**Présentation projet :** Malo, à la recherche de sa sœur disparue, se rend en Espagne où vit Alma, son sosie parfait, qui assure ne pas le connaître.

**Project presentation :** Malo, in search of his missing sister, travels to Spain where Alma, her perfect look-alike, lives and claims not to know him.



## COIN-COIN - 25 min

Prod : **Paul Bonnarme** / Réal : **Valentine A. L. Brandely**

**Présentation projet :** Ancienne star du rugby fauchée par un KO, Damien doit accepter que son petit frère arrête le sport à son tour.

**Project presentation :** Damien is a former local rugby star whose career was brutally stopped. He now must accept his brother's choice to quit too.



## INSTANT LOVE - 100 min

Prod : **Vincent Gomes** / Réal : **Giovanni d'Onofrio**

**Présentation projet :** Han Suk et Chae Yeong sont deux femmes coréennes qui se questionnent sur leurs choix de vie et leur bonheur.

**Project presentation :** Han Suk and Chae Yeong are two Korean women. They question their own life and happiness.



## CHANTS DE L'AUTRE TERRE - 30 min

Prod : **Séverine Jully** / Réal : **Sören Brûlé**

**Présentation projet :** Désormais plus rien ne pousse. Les Riches ont quitté la Terre. Depuis, Orsa et sa communauté survivent difficilement...

**Project presentation :** From now on nothing grows. The Rich have left the Earth. Orsa and her community have been surviving with difficulty...




## UNE DERNIÈRE TOURNÉE - 20 min

Prod : **Romain Santiago** / Réal : **Mathys Derboule**

**Présentation projet :** Charlie, star du rock, ne supporte plus sa vie d'icône. Avant d'en finir, il repense à l'un des meilleurs moments de sa vie.

**Project presentation :** Charlie, a rock star, can't bear his life as an icon anymore. He thinks back to the best memory of his life.



## PAPA - 20 min

Prod : **Nutsa Shermadini** / Réal : **Adrian Le Corre**

**Présentation projet :** Ce documentaire photographique est basé sur le père décédé du réalisateur et raconte les stigmates de la guerre.

**Project presentation :** This photographic documentary is about the deceased father of the director and talks about the possible scars of war.



## LA FORCE DE LA VOCATION - 52min

Prod : **Jeff Wilpotte** / Réal : **Veronika Shova**

**Présentation projet :** Rencontre avec Jean-François, Valérie et Jake, passionnés d'histoire et qui vivent au cœur d'une cité médiévale...

**Project presentation :** A meeting with Jean-François, Valérie and Jake, passionate about history and who live in a medieval city...



## CHOUQUETTES - 25 min

Prod : **Thomas Yang** / Réal : **Lucas Montal**

**Présentation projet :** Clémentine constate que sa cuisine est devenue insipide. Elle a donc pour idée de cuisiner petit à petit pour tout son quartier.

**Project presentation :** Clémentine notices that her cooking has become tasteless. She has an idea: cook for her whole neighborhood.

# PANTALLA : FILMS DISTRIBUÉS & SALLES DE CINÉMA

Les films présentés en avant-premières dans le cadre de Cinélatino font l'objet d'une promotion et d'une communication spécifique notamment à destination des exploitant·es et en particulier ceux·celles membres de l'association partenaire, l'ACREAMP, qui regroupe près de 80 salles de cinéma Art et Essai en Occitanie/ Pyrénées-Méditerranée et Nouvelle Aquitaine.

Certains films font l'objet d'une mise en circulation pendant les dix jours de Cinélatino, dans les salles de la région, accompagnés parfois d'un·e invité·e. Ce programme se construit suite à un pré-visionnement organisé au mois de décembre.

Les distributeur·trices sont invité·es à se mettre en relation avec l'équipe de programmation, et au plus tard avant la fin du mois d'octobre, pour proposer les films latino-américains qu'ils sortiront entre décembre 2022 et mars 2023 ou après le festival.

**Retrouvez les films présentés en avant-premières dans le cadre de Cinélatino, 34es Rencontres de Toulouse (par société de distribution).**

Las películas presentadas en preestreno en el marco de Cinelatino, son objeto de una promoción y comunicación específica, en especial para con l@s gerentes de cines de cine, y en particular l@s miembr@s de la asociación ACREAMP, que reúne alrededor de 80 salas de cine de Arte y Ensayo en Occitanie/Pyrénées-Méditerranée y Nouvelle Aquitaine.

Cinélatino pone a circular algunas películas en las salas de la región, algunas acompañadas por un@ invitad@, durante los 10 días del festival. Este programa se construye tras un visionado anticipado, organizado en diciembre.

A l@s distribuidor@s, l@s invitamos a que se pongan en relación con el equipo de programación y a más tardar antes de fines de octubre, para proponer películas latinoamericanas que estrenarán entre diciembre de 2022 y marzo de 2023 o después del festival.

**Consulte las películas presentadas en preestreno en el marco de Cinélatino, 34es Rencontres de Toulouse (por empresa de distribución).**

The films on preview at the Cinélatino Festival constitute a specific promotion and a communication designed for cinema exhibitors, particularly for those who are members of the partner association, the ACREAMP, which regroups approximately 80 arthouse cinemas in Occitanie/ Pyrénées-Méditerranée and Nouvelle Aquitaine regions.

Some films are shown during the 10 days of Cinélatino Festival, in the cinemas of the region and sometimes accompanied by a guest. This programming is elaborated after a preview organised in December.

Distributors are invited to contact the programme team, the deadline being the end of October, in order to propose the Latin American films that they will release between December 2022 and March 2023 or after the festival.

**Find the films presented on preview at Cinélatino, 34th Rencontres de Toulouse (in order of distribution company).**

**KARNAWAL**
Fiction de Juan Pablo Félix
1h35, Argentine

**UTAMA**
Fiction de Alejandro Loayza Grisi
1h27, Bolivie, Uruguay

**CLARA SOLA**
Fiction de Nathalie Álvarez Mesén
1h46 min, Suède, Costa Rica, Belgique, Allemagne

**EMPLOYÉ/PATRON**
Fiction de Manuel Nieto Zas
1h46, Uruguay.

**TOUS LES MORTS**
Fiction de Caetano Gotardo et Marco Dutra
02h00, Brésil, France

**JUNGLE ROUGE**
Fiction de Juan José Lozano et Zoltán Horváth
1h31, Colombie, Suisse, France

**ZAHORÍ**
Fiction de Marí Alessandrini
1h45, Argentine, Suisse, Chili, Francel

**JE TREMBLE, Ô MATADOR (TENGO MIEDO TORERO)**
Fiction de Rodrigo Sepúlveda
1h33, Chili

**KOATI** (Animation)
Fiction de Rodrigo Pérez Castro
1h32, Mexique

**MAMÁ, MAMÁ, MAMÁ**
Fiction de Sol Berruezo Pichon-Rivière
1h05, Argentine

**LE GRAND MOUVEMENT**
Fiction de Kiro Russo
1h25, Bolivie, France, Qatar, Suisse

**MEMORY HOUSE**
Fiction de João Paulo Miranda Maria
1h33, Brésil, France.

**JE SUIS UN GARÇON (SOY NIÑO)**
Documentaire de Lorena Zilleruelo
1h03, Chili, France

**COMPÉTITION OFFICIELLE**
Fiction de Mariano Cohn et Gastón Duprat
1h54, Argentine

*www.acreamp.net*

# NOTES

# ÉQUIPE DE LA PLATEFORME PROFESSIONNELLE
# EQUIPO DE LA PLATAFORMA PROFESSIONAL
# PROFESSIONAL PLATFORM TEAM

**Coordination générale**
Eva MORSCH KIHN
Juliette JOURET
avec
Léa-Enora GALÈS
Babette MONTIER

**Accueil et production**
Agustina ARIOSA
Júlia ARQUÉ FREIXES
Emma BARATTO
Laura CATTELAIN
Núria COLOM
Margot DE IRONIMIS
Camille FABRO
Maria Sofia RIBOLOFF
Alicia UNG
Et tous·tes les autres

**Interprètes**
Sylvie DEBS
Marjorie YERUSHA
Sanja DALIPAGIC ANDJELKOVIC

**Projection**
Romain MASON

**Sélection**
Guy BOISSIERES
Stéphanie BOUSQUET
Emmanuel DENIAUD
Georges GOLDENSTERN
Eva MORSCH KIHN
Francisca LUCERO
Odile RIGONI
Esther SAINT-DIZIER
Francis SAINT-DIZIER
Pauline RICHARD

**Presse et Communication**
Isabelle BURON
Thierry CAMPANATI
Muriel JUSTIS

**Conception Graphique**
Vanessa DUBOIS

**Graphiste**
Clémence BURLIN

**Traductions**
Paul BONNARME
Sarah CAMEIRA
Francy HERNANDEZ TORRES
Cécilia HINOJOSA
Adèle MÉGEMONT
Nayelin ROJAS
Caroline SALEIX
Lucïa VIDAL
Marta VINDIGNI
Justine YOU

**Relecture**
Odile BOUCHET
Justine COULIER
Marie-Françoise GOVIN
Ross STANFORD

**Guest Office**
Clémence HOLSTEIN
Francina NOGUERA

**Régie**
Charline BRUEL
Julien LACOSTE

**Administration**
Elen GALLIEN
Mathilde VILDAMNE

**ORGANISATION**
ARCALT
77 rue du Taur
31 000 Toulouse
00 33 561 32 98 83
Plateforme Professionnelle
Eva Morsch Kihn
eva@cinelatino.fr
Juliette Jouret
juliette.jouret@cinelatino.fr

SIGNIS

**Pour tout renseignement sur les activités de SIGNIS dans le monde entier et en particulier en Amérique latine et pour lire la revue SIGNIS MEDIA (éditée en trois langues) : www.signis.net**


cinélatino
34es rencontres de Toulouse
25 mars > 3 avril 2022
www.cinelatino.fr

# Cualquier decorado: desde un avión hasta un aeropuerto

Un estudio cinematográfico y ciertos lugares importantes de la ciudad se han concertado para promover la idea "Toulouse, capital de la aeronáutica" dentro de la profesión cinematográfica y audiovisual.

Si busca una cabina de avión, un cockpit, un aeropuerto, aviones militares o civiles, e incluso un hangar, "Toulouse On Air" le facilita el acceso al decorado idóneo para un proyecto de rodaje.

**¿Y si despegamos juntos?**

AVIASIM.COM

AÉROPORT toulouse blagnac

AÉROPORT TOULOUSE FRANCAZAL

LE GRAND SET 7 STUDIO BY MASTER FILMS

aeroscopia MUSEE AÉRONAUTIQUE

Cité de l'espace TOULOUSE

L'ENVOL DES PIONNIERS

RILES ANCIENNES TOULOUSE








toulouseonair@toulouse-tournages.com

rodajes-toulouse.com/ToulouseOnAir

+33 5 61 11 02 31 - +33 6 26 74 98 89

Con el apoyo de

Bureau des Tournages Toulouse

Occitanie films

**#ToulouseOnAir**